



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

15-е пленарное заседание

Пятница, 24 сентября 2010 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Йозеф Дайсс (Швейцария)

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

Выступление президента Республики Либерия г-жи Эллен Джонсон-Серлиф

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Либерия.

Президента Республики Либерия г-жу Эллен Джонсон-Серлиф сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Либерия Ее Превосходительство г-жу Эллен Джонсон-Серлиф и приглашаю ее выступить перед Ассамблеей.

Президент Джонсон-Серлиф (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии от имени народа Либерии. Я поздравляю Вас, г-н Председатель, с избранием на пост руководителя Ассамблеи и я уверена, что на этом посту Вы как бывший президент и министр иностранных дел Швейцарской Конфедерации сможете применить свой богатый опыт.

Позвольте мне выразить признательность Вашему предшественнику Его Превосходительству

г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки за его умелое руководство работой Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии.

Позвольте мне также выразить глубочайшую благодарность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его неизменную преданность Организации и эффективное управление ее работой.

Я хочу поздравить президента Джейкоба Зуму, правительство и народ Южной Африки с успешным проведением в их стране Чемпионата мира по футболу 2010 года, который впервые проводился на нашем Африканском континенте. Они дали возможность Африке гордиться собой, и мы, в свою очередь, гордимся ими.

Около четырех лет назад я стояла на этой трибуне и рассказывала историю страны, в которой налицо были признаки двух десятилетий самоуничтожения: криминализация и крах экономики, тяжелейшее бремя внешней задолженности, неработающие учреждения, разрушенная инфраструктура; я рассказывала о государстве-изгое в состоянии упадка и о пребывавшем в отчаянии народе. Как следствие всего этого сотни тысяч людей прозябали в лагерях беженцев, столько же наших талантливых соотечественников жили за рубежом, тысячи женщин, молодых людей и детей боролись за выживание.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

10-54967 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Сегодня я здесь для того, чтобы сообщить о прогрессе, которого можно добиться благодаря коллективным усилиям стойкого народа, ответственных партнеров и эффективного руководства. Мы можем с уверенностью утверждать, что Либерия явно идет по пути восстановления. Меньше чем за пять лет наша экономика добилась среднегодовых темпов роста в 6,5 процента, мы не смогли достичь двузначных показателей роста из-за глобального экономического кризиса 2009 года.

Я могу с гордостью говорить о том, что после успешного проведения необходимых реформ в рамках осуществления Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью 17 сентября на заседании Парижского клуба был списан последний сегмент внешней задолженности Либерии, которая составляла 4,9 млрд. долл. США. Могу сообщить о том, что мы открыли нашу экономику и сконцентрировали наши усилия в области развития на частном секторе, добившись привлечения приблизительно 16 млрд. долл. США в качестве частных инвестиций для возрождения нашей горнорудной промышленности, сельского и лесного хозяйства. Кроме того, недавно были открыты новые возможности в сфере добычи нефти.

Результаты реформы в секторе безопасности, подкрепленные сохраняющимся присутствием миротворческих сил Организации Объединенных Наций, позволили стабилизировать ситуацию в области безопасности в стране, обеспечив свободу передвижения. Опыт в этой сфере показывает, что поддержание мира и миростроительство могут и должны осуществляться параллельно, и мы рады тому, что сейчас вопрос Либерии официально включен в повестку дня Комиссии по миростроительству, что позволит нам наметить путь для плавного перехода от поддержания мира и миростроительства к восстановлению.

Кроме того, мы поощряем создание динамичной среды, в которой люди могут реализовывать свои неотчуждаемые права на свободу выражения, собраний, религии и имеют беспрепятственный доступ к прессе. Никто не преследуется за свои взгляды. В Либерии нет узников совести, находящихся в заключении, и ни у кого нет оснований бежать из страха за свою жизнь или безопасность по причине своих политических убеждений или связей.

Таким образом, поощряя либеральный климат, в котором свобода, справедливость и равенство реализуются в качестве наилучшей гарантии мира, безопасности и стабильности, мы можем гордиться тем, что наше правительство относится к числу тех, которые демонстрируют свою приверженность благому управлению и которые доказали, что они соблюдают права человека.

На региональном уровне Либерия по-прежнему проявляет приверженность принципам добрососедства, мирного сосуществования и уважения суверенной целостности других стран. Мы принимаем активное участие в решении субрегиональных и региональных вопросов по линии Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, Сообщества сахело-сахарских государств и Союза государств бассейна реки Мано. В настоящий момент Либерия председательствует в Союзе государств бассейна реки Мано, и это позволяет нам продолжать взаимодействовать с членами Союза — Гвинеей и Кот-д'Ивуаром, вставшими на путь политических преобразований.

Мы приветствуем недавний прорыв, которого добился президент Барак Обама в деле возвращения палестинцев и израильтян за стол переговоров и в обеспечении того, чтобы их лидеры выполняли данное ими обещание о продолжении диалога и проведении прямых переговоров с целью положить конец этому затяжному кризису.

Поскольку мы живем в условиях «глобальной деревни», кризис, сохраняющийся в том или ином государстве-члене или регионе, вызывает у нас законную озабоченность. Кроме того, затянувшийся кризис противоречит главной цели Организации Объединенных Наций, которая заключается в поддержании международного мира и безопасности. В этой связи мы считаем, что ситуация в Сомали требует нашего вмешательства на основании Главы VII. Присутствие пиратов, экстремистов и других террористических элементов в стране, где на протяжении многих лет нет стабильного конституционного правительства, не может не вызывать тревогу. Миру необходимо предпринять незамедлительные действия, поскольку мы не можем допустить того, чтобы Сомали оставалась прибежищем для анархистов и экстремистов.

Именно поэтому наше правительство поддерживает роль Африканского союза в направлении

войск в Сомали. Мы призываем другие страны вернуть дополнительные воинские контингенты и решительно поддерживаем меры, направленные на то, чтобы покончить с тупиковой ситуацией в Сомали. Мы призываем также самих сомалийцев пойти на диалог и сесть за стол переговоров, с тем чтобы урегулировать свои разногласия и восстановить в стране подлинный мир и достойные условия жизни. Признавая право государств на самооборону и осуществление ими программ в поддержку своих национальных интересов, мы призываем их действовать ответственно, учитывая международное общественное мнение и соблюдая протоколы и конвенции, регулирующие такого рода вопросы.

В ходе состоявшегося на этой неделе саммита, посвященного реализации Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы вновь заявили о приверженности Либерии дальнейшим усилиям по достижению всех восьми целей, несмотря на то, что мы занимаемся реализацией этих целей в гораздо более сложных условиях. Наш национальный план действий в области развития и программы, направленные на обеспечение национального примирения, благого правления, верховенства права, национальной безопасности, продовольственной безопасности и осуществление нашей стратегии сокращения масштабов нищеты, соответствуют задачам в рамках ЦРДТ. Достигнутый нами прогресс обусловлен этой приверженностью.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, которого мир добился в области улучшения положения женщин. Сегодня женщины гораздо шире представлены в правительстве, политической жизни, деловых кругах и гражданском обществе. Усилия, предпринимаемые самой Либерией, получили признание в воскресенье, когда нам вручали награду за достигнутый нами прогресс в достижении ЦРДТ 3, касающейся расширения прав и возможностей женщин. Мы также воздаем должное этому органу и Генеральному секретарю за их усилия по созданию Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и приветствуем назначение бывшего президента Чили Мишель Бачилет на пост руководителя этой Структуры.

На достижение ЦРДТ у нас остается пять лет. Для нас важно не соблюдение конечных сроков, а скорее приверженность достижению этих целей. Поэтому мы призываем наши страны-партнеры

поддержать реализацию этих целей посредством укрепления глобальных партнерских связей, как это рекомендуется в ЦРДТ 8. Мы верим в партнерские связи, которые налажены у нас с двусторонними и многосторонними учреждениями, благодаря которым нам удалось добиться прогресса. Мы призываем всех присутствующих в этом зале содействовать укреплению этих партнерских связей, от которых выигрывают все наши страны, поддерживая пополнение ресурсов Всемирного банка и Африканского банка развития.

Продвигаясь вперед, Либерия сталкивается и с проблемами. Удовлетворительная ситуация в плане безопасности, о которой я говорю, остается неустойчивой и усугубляется в связи с политической неопределенностью в нашем субрегионе. В стране по-прежнему наблюдается напряженность, вызванная тем, что десятки тысяч молодых людей из-за отсутствия у них профессиональных навыков остаются пока без работы. Кроме того, мы продолжаем решать проблемы, связанные с необходимостью оправдать те ожидания, которые нашли свое выражение в требованиях жителей деревень и общин по всей стране относительно строительства важных объектов инфраструктуры, таких, как дороги, школы и больницы. Возможно, самая серьезная задача, которая стоит перед нами, состоит в том, чтобы пойти на дальнейшие шаги после принятых нами мер по разработке кодекса поведения государственных служащих, введению новых систем закупок и финансового управления и созданию и укреплению основополагающих принципов добросовестности, которые направлены на борьбу с многолетней коррупцией. К числу реализуемых нами дополнительных мер относятся реформа законодательной системы и усилия по изменению унаследованной от прошлого системы ценностей.

Еще одна проблема — уязвимость Либерии перед организованной трансграничной преступностью, включая незаконную торговлю наркотиками и людьми, как следствие плохо охраняемых границ и ограниченных возможностей правоохранительных органов, обусловленных слабостью национальных служб безопасности. В этом контексте мы подписали недавно Фритаунское обязательство в отношении борьбы с незаконным оборотом наркотиков и транснациональной организованной преступностью в Западной Африке, которое должно помочь нам в

деле наращивания в регионе потенциала по борьбе с трансграничной преступностью.

Коренной причиной гражданского кризиса в Либерии стала постоянная неспособность осуществить переход к демократии, которая бы обеспечила приход к власти правительств, избираемых народом. В 2005 году после окончания гражданского кризиса у нас при поддержке Организации Объединенных Наций были проведены многопартийные демократические выборы. В соответствии с нашей Конституцией либерийский народ вновь сможет осуществить право выбора, когда мы будем проводить выборы в 2011 году.

Выборы 2011 года ознаменуют собой эпохальный поворотный пункт. Они позволят завершить переход Либерии к полному конституционному управлению и широкой народной демократии. Выборы станут подлинной проверкой достижений Либерии на пути к развитию и определяющим моментом, и их успех будет служить доказательством того, что мы действительно можем идти необратимым курсом к миру и развитию. Исключительно важно сделать все необходимое для того, чтобы обеспечить мирный, легитимный и транспарентный процесс. Я хотела бы решительно заявить о том, что наше правительство целиком и полностью привержено этой цели, и мы призываем международное сообщество поддержать Либерию на этом последнем этапе. Процесс подготовки к проведению выборов в 2011 году уже начался с опубликования графика проведения выборов.

Как одно из государств-основателей этой Организации, Либерия по-прежнему руководствуется благородными целями Организации Объединенных Наций, занимаясь решением сложнейших глобальных проблем. Мы верим в способность Организации разрабатывать и осуществлять программы, особенно те, которые направлены на повышение уровня жизни народа, укрепление глобального сотрудничества и солидарности и содействие диалогу в целях ослабления напряженности и уменьшения конфликтов.

В заключение мы хотели бы вновь подтвердить, что Либерия находится на пути к восстановлению. Нам удалось избавиться от ярлыка «государства-изгоя». Мы вновь дали надежду своему народу, восстановили свой авторитет и подтвердили свою национальную целостность и завоевали меж-

дународное доверие и уважение. Наша уверенность в будущем своей страны непоколебима. Наша новая стратегия возрождения Либерии направлена на то, чтобы к 2030 году она стала страной со средним уровнем доходов. Это весьма амбициозная цель, но мы преисполнены решимости, и благодаря эффективному распределению и использованию наших природных ресурсов мы сумеем ее достичь. Мы благодарим Вас, г-н Председатель, и всех членов этой уважаемой Организации за поддержку, благодаря которой Либерия смогла добиться такого прогресса.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Либерия за только что сделанное выступление.

Президента Республики Либерия г-жу Элен Джонсон-Серлиф сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Колумбия г-на Хуана Мануэля Сантоса Кальдерона

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Колумбия.

Президента Республики Колумбия г-на Хуана Мануэля Сантоса Кальдерона сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Колумбия Его Превосходительство г-на Хуана Мануэля Сантоса Кальдерона и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Сантос Кальдерон (говорит по-испански): Преисполненный чувством глубокого уважения и огромной ответственности, я впервые прибыл на этот исторический форум, для того чтобы подтвердить приверженность моей страны и более чем 45 миллионов колумбийцев делу успешного претворения в жизнь основополагающих принципов Организации Объединенных Наций. В Организации проходит реформа, и мы поддерживаем принятые ею критерии надлежащего управления, эффективности и транспарентности для реализации этих принципов и создания более эффективной системы международного сотрудничества.

Мы считаем, что Организации Объединенных Наций следует сосредоточиться на достижении конкретных результатов, которые служат делу преобразований, а не усилению зависимости или увечиванию программ помощи, зачастую приносящих развивающимся странам больше вреда, чем пользы. Руководствуясь такими соображениями и верой в будущее Организации, я выражаю сегодня перед этой Ассамблеей желание моей страны стать членом Совета Безопасности на период 2011–2012 годов. Мы добиваемся этого, так как уважаем принципы Устава Организации Объединенных Наций и решительно настроены на всемерное сотрудничество в деле поддержания международного мира и безопасности.

Колумбия, которая в этом году, как и другие латиноамериканские страны, отмечает 200-летие своей независимости, имеет давние и успешные демократические и институциональные традиции. Наша Республика страдала от террористических нападений и международной преступности, но мы всегда боролись с этими проблемами в рамках нашей конституции и наших законов, строго соблюдая демократические процедуры. Мы уверены, что наш богатый и вместе с тем горький опыт может быть весьма полезен всем государствам — членам Организации в вопросах, в которых мы нарабатывали мощный технический и оперативный потенциал, таких как безопасность, борьба с терроризмом и торговлей наркотиками, борьба с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, постепенная ликвидация противопехотных мин, гуманитарная помощь, разоружение, демобилизация и реинтеграция незаконных вооруженных групп. Что самое важное, мы знаем, как сочетать это с неизменной защитой прав человека.

Будучи сторонниками мирного сосуществования, мы, колумбийцы, с гордостью принимаем участие в таких миротворческих и миростроительных операциях, как Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, Многонациональные силы и наблюдатели на Синайском полуострове и Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне. Наше участие в этих операциях свидетельствует о нашей приверженности миру повсюду на планете, и сегодня мы ее подтверждаем.

Именно поэтому в этот очень важный для нашего региона момент мы хотим быть голосом Ла-

тинской Америки и Карибского бассейна в Совете Безопасности. Латинская Америка и Карибский бассейн, регион, где проживает около 600 миллионов людей, естественным образом является зоной приложения наших усилий. В этом регионе есть страны с самыми разными политическими воззрениями и различными позициями по многим конкретным вопросам. Но всех нас объединяет заинтересованность в преодолении нищеты, повышении уровня жизни наших граждан, успешной интеграции в глобальный рынок и защите нашей окружающей среды.

Латиноамериканские страны на глобальном уровне начинают играть ведущую роль в вопросах экономики, экологии, безопасности и развития. 7 августа в моей речи при вступлении в должность президента я сказал, что, учитывая достигнутый нашей страной прогресс, время Колумбии пришло. Сегодня на этом глобальном форуме я хочу пойти дальше и с полной уверенностью заявить, что пришло время и всей Латинской Америки.

Мы, латиноамериканцы, взяли на себя роль ответственного управления экономикой наших стран. В результате наш регион стал одним из регионов, которые меньше других пострадали от глобального экономического кризиса. Сегодня главной и как никогда крепкой основой развития наших стран являются экономика, социальная сфера и технологии, а также привлечение инвесторов со всего мира. На нашем субконтиненте большинство населения молодо, чрезвычайно талантливо и работоспособно, наши города и чудная природа привлекают туристов и инвесторов всего мира, а экологическое богатство просто не имеет себе равных.

Сейчас мир нуждается в продовольствии, воде, биологическом топливе и природных легких для нашей Земли, таких как тропические леса, и Латинская Америка располагает миллионами гектаров земли, которую можно возделывать без нарушения экологического баланса, и необходимым желанием стать поставщиком всего, что требуется человечеству для выживания.

Наличие более 925 миллионов людей, которые страдают от голода и недоедания, — это проблема, требующая незамедлительного решения. Латинская Америка может и хочет принимать участие в поиске решений. Наш регион является самым богатым на нашей планете с точки зрения биологического раз-

нообразия; здесь расположена страна с самым большим в мире многообразием — Бразилия, а также страна с самым большим биологическим разнообразием на квадратный километр территории — наша страна, Колумбия. Только в регионе Амазонки сосредоточено 20 процентов общемировых запасов пресной воды и 50 процентов биологического разнообразия нашей планеты.

Колумбия не является страной с высоким уровнем загрязняющих выбросов, но мы хотим взять на себя долю ответственности за нашу планету и ее будущее. Поэтому мы поддерживаем международную инициативу, известную под названием «Сокращение выбросов углерода, обусловленных обезлесением и деградацией лесов», которая направлена на мобилизацию и использование необходимых ресурсов для сокращения темпов исчезновения тропических лесов и связанных с этим выбросов. Народ Колумбии хочет стать примером для всего мира в деле наблюдения за состоянием лесов, выбросами углерода и состоянием биоразнообразия.

Латинская Америка в целом должна быть одним из ведущих регионов в усилиях по спасению всей планеты. Мы призываем заключить новое соглашение вместо истекающего в 2012 году Киотского протокола, в котором было бы закреплено распространяющееся на всех — и прежде всего на крупные промышленно развитые державы — обязательство сократить выброс загрязняющих веществ. При наличии надлежащей экономической компенсации мы в состоянии провести огромную работу по сокращению масштабов обезлесения и восстановлению лесонасаждений, изменив тем самым ситуацию не только в нашем регионе, но и во всем мире.

В начале XXI века страны Латинской Америки и Карибского бассейна только вступали на путь интеграции в мировую экономику. Сегодня, по прошествии 10 лет, с учетом нашей политической и экономической стабильности, а также сельскохозяйственного, энергетического и экологического потенциалов я хочу обратиться к другим странам нашего региона с призывом. Взоры всего мира обращены на нас. Настало время открыть глаза, преодолеть любые все еще существующие между нами разногласия и начать мыслить масштабно. В таком случае с учетом всего вышесказанного мы можем в один голос заявить, как я делаю это сегодня на пороге

второго десятилетия третьего тысячелетия, что это десятилетие является десятилетием Латинской Америки. Эти десять лет станут периодом нашего роста и развития и, самое главное, тем периодом, когда мы сможем принести пользу нашим народам и всему человечеству.

Два дня тому назад я имел возможность рассказать о тех результатах, которых Колумбия достигла в деле реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Я не стану вновь говорить о наших достижениях, которых немало, или о сохраняющихся у нас проблемах, которых намного больше. Я хочу лишь подчеркнуть, что по сравнению с любыми другими проблемами нищета со всеми вытекающими из нее последствиями является самым серьезным бедствием современного мира.

Я хочу привлечь внимание, в частности, к двойной трагедии, переживаемой братской карибской страной, которая наряду с широкомасштабной нищетой переживает еще и последствия разрушительного стихийного бедствия. Несколько месяцев тому назад я посетил Гаити и должен с горечью заявить в этой всемирной ассамблее, что увиденная мною удручающая реальность хуже самых страшных кошмаров. Обещанная международная помощь пока так и не достигла Гаити в полном объеме, во всяком случае этого не заметно. Гаитянцы с достоинством и мужеством продолжают свою борьбу за существование, в то время как мы не уделяем надлежащего внимания их положению, которое не терпит промедления. Я призываю Совет Безопасности рассмотреть вопрос о преобразовании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити в подлинную операцию по развитию, которая отвечала бы потребностям Гаити и принесла бы конкретные результаты.

В эти трудные с экономической точки зрения времена, особенно для промышленно развитых стран, где наблюдается высокий уровень безработицы и спад, глобальная солидарность обычно уступает место другим нашим приоритетам. Это ошибочная позиция. Если мы будем пренебрегать международным сотрудничеством и торговлей, от этого не выиграет никто, и мы убеждены, что эгоизм наносит ущерб всем, причем промышленно развитым странам в большей степени, чем другим. Откуда еще взяться потребителям, как не из числа миллионов бедных людей, которые до сих пор оставались

на обочине прогресса? Кто, как ни страны, где проживают полные энтузиазма молодые люди, смогут принести с собой динамизм, необходимый развитым странам? Какое экономическое пространство кроме развивающегося мира сможет удовлетворить нужды человечества в предстоящие десятилетия? Мы добивались всеобщего процветания именно тогда, когда к процессу развития подключались миллионы людей, а самые тяжелые времена для мировой экономики были связаны с отчуждением и барьерами.

Я не могу не остановиться в своем выступлении на двух глобальных бедствиях — терроризме и наркоторговле, которые подпитывают друг друга, поскольку зачастую именно средства, полученные от незаконной торговли наркотиками, идут на финансирование террористических актов и группировок. Колумбия, возможно, в большей степени, чем другие страны, была и остается не только жертвой этих явлений, но и примером в борьбе с ними, а также активным сторонником совместных действий с международным сообществом на основе принципа общей ответственности.

Наша демократическая политика в области безопасности — политика безопасности для всех при уважении закона — является также политикой уважения прав человека, поскольку нам удалось значительно сократить число преступлений и форм поведения, которые представляют собой самую большую угрозу для жизни и основных прав нашего народа, а именно убийств, похищений и перемещений людей. Наша страна стала первой применять на широкой основе принципы истины, правосудия и возмещения ущерба при демобилизации незаконных вооруженных группировок. Наше государство и народ Колумбии готовы и впредь защищать и поощрять права человека. При этом мы исходим из убеждения — глубокого убеждения, и эти взгляды нам никто не навязывал.

Мы добились заметных результатов в борьбе с наркоторговлей. Налицо значительное сокращение площадей возделывания коки, и мы твердо намерены решать эту задачу до тех пор, пока посадки этих культур не будут полностью ликвидированы. Мы нанесли серьезные удары по мафии, которая контролирует этот бизнес, в том числе по подпольным группировкам, которые превратились в настоящие наркокартели. Мы будем вести эту борьбу неустанно и беспощадно. Мы приложим для этого все уси-

лия. Не далее как вчера именно отсюда я сообщил миру о том, что в ходе безупречно проведенной нашими вооруженными силами операции погиб самый крупный военный руководитель Революционных вооруженных сил Колумбии. Это очень важный и решающий удар по данной террористической группировке за всю ее историю, и мы надеемся, что он приблизит нас к миру.

Мы хотим добиться мира, будь то доброй волей или силой, и мы добьемся его, с тем чтобы целенаправленно сконцентрировать всю нашу энергию на достижении развития и процветания нашего народа. В борьбе с наркоторговлей мы потеряли много своих лучших военнослужащих, полицейских, общественных активистов, судей и журналистов. Но их кровь была пролита не напрасно. Из недееспособного государства, в котором поборники насилия, финансируемые за счет наркоторговли, подрывали нашу демократию, мы превратились сегодня в страну, которая выглядит в глазах всего мира процветающей демократией, стремящейся обеспечить благополучие для всех. Мы нанесли поражение крупным наркокартелям, но с этим бизнесом пока еще не покончено. Мы будем продолжать борьбу с ним, потому что для нас это вопрос национальной безопасности.

Мы озабочены и встревожены тем, что наш относительный успех привел к тому, что другие страны региона страдают от все возрастающего присутствия и оборота наркотиков на их территории. Мир должен осознать это, потому что игнорирование этой проблемы может стать роковой ошибкой. С нами произошло подобное, и мы дорого за это заплатили.

Мы, колумбийцы, всецело готовы сотрудничать с государствами, которые в этом нуждаются, и мы уже сотрудничаем с несколькими странами Центральной Америки и Карибского бассейна, с Мексикой и даже с Афганистаном. Но весьма важно быть последовательными в этом вопросе. Я говорю это как представитель страны, которая имеет моральное право рассказывать об этом бедствии, потому что ни одно другое государство не пострадало в такой мере от пагубных последствий оборота наркотиков, как наше.

Мы с обеспокоенностью отмечаем противоречивую позицию некоторых стран, которые, с одной стороны, требуют решительной борьбы с оборотом

наркотиков, а с другой стороны, легализуют их потребление или изучают возможность легализации производства и торговли некоторыми видами незаконных наркотиков. Как я или кто-либо другой может сказать крестьянину в моей стране, что он или она будут привлечены к суду и наказаны за выращивание культур для производства наркотиков, в то время как в других странах такая деятельность легализована? Ввиду таких противоречий возникает настоятельная необходимость — и здесь я присоединяюсь к призыву президента Доминиканской Республики Леонеля Фернандеса Рейна — проведения обзора глобальной стратегии по борьбе с незаконными наркотиками, с тем чтобы разработать единую глобальную стратегию, которая была бы более эффективной и в рамках которой все страны могли бы в равной мере способствовать этим усилиям.

Благодаря значительным успехам в области обеспечения безопасности и социально-экономическим достижениям последних лет за счет усилий многих колумбийцев и руководящей роли моего предшественника президента Альваро Урибе Колумбия находится сегодня на пороге новой эпохи. Я вступил на свой пост, дав обещание бороться с нищетой и безработицей и привести мою страну не только к экономическому, но и к социальному благополучию для всех, прежде всего для самых бедных групп населения. Я предложил сформировать правительство национального единства, которое объединило бы всех колумбийцев в целях создания рабочих мест и повышения благосостояния. Я с большим оптимизмомзираю на будущее нашего государства.

Сегодня я выступаю на этом глобальном форуме, испытывая чувство уважения и смирения, осознавая исторический момент и наши собственные ограничения, и хочу сказать, что мы ничего не можем сделать в одиночку, ни в моей стране, ни во всем мире. Только на основе единства и уважения, солидарности и терпимости человечество сможет построить лучшее будущее.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Колумбия за его выступление.

Президента Республики Колумбия г-на Хуана Мануэля Сантоса Кальдерона сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Зимбабве г-на Роберта Г. Мугабе

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Зимбабве.

Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Г. Мугабе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Зимбабве Его Превосходительство г-на Роберта Г. Мугабе и предложить ему выступить в Ассамблее.

Президент Мугабе (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне вновь самым искренним образом поздравить Вас с избранием в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Я хотел бы одновременно заверить Вас в поддержке Зимбабве и готовности сотрудничать во время выполнения Вами своих обязанностей.

Мы собрались сегодня для того, чтобы подтвердить нашу приверженность Организации Объединенных Наций и, в частности, ее всеобъемлющей повестке дня в интересах содействия миру и безопасности, устойчивому развитию и правам человека. Однако мы обеспокоены тем, что в современном мире продолжают происходить безудержные акты агрессии, войны, конфликты, терроризм и рост масштабов нищеты. Мы также встревожены тем, что могущественные государства, которые ежедневно проповедуют мир и благое управление, продолжают безнаказанно попирают суверенитет бедных и слабых государств. Зимбабве стремится к созданию сообщества государств, которое признавало и соблюдало суверенное равенство всех государств, больших и малых, согласно Уставу Организации Объединенных Наций. Мы все можем сыграть позитивную роль в деле содействия миру и развитию на благо нынешних и грядущих поколений.

Как члены Организации Объединенных Наций мы признаем настоятельную потребность реформировать нашу Организацию, с тем чтобы она могла более эффективным образом выполнять свои различные мандаты. Зимбабве готово работать в тесном контакте с Вами, г-н Председатель, а также с другими государствами-членами в целях содействия ускорению процесса реформ и проведению его на основе консенсуса и демократического участия.

Мы должны безотлагательно изыскать пути и средства восстановления и утверждения исключительной роли Организации Объединенных Наций в укреплении мира и безопасности, развитии и достижении согласованных на международном уровне целей, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Почему развитые страны Запада, в особенности постоянные члены Совета Безопасности, обладающие правом вето, сопротивляются демократизации органов Организации Объединенных Наций, прежде всего Совета Безопасности? Разве не они бойко рассуждают о демократии, когда речь идет о наших развивающихся странах? Или они отъявленные лицемеры, действия которых расходятся с тем, что они проповедают нам?

Как мы все знаем, Генеральная Ассамблея является самым представительным органом Организации Объединенных Наций. Поэтому надо уважать ее позицию как главного совещательного органа, определяющего политику Организации Объединенных Наций. Нам следует поторопиться и прийти к согласию в отношении того, как активизировать деятельность Ассамблеи, с тем чтобы она выполнила свой мандат самого важного органа нашей Организации. Очень важно, чтобы в ходе этого процесса активизации была решена проблема продолжающегося вмешательства Совета Безопасности в вопросы, входящие в сферу полномочий и компетенцию Генеральной Ассамблеи.

Наша позиция в отношении реформы Совета Безопасности хорошо известна. Совершенно неприемлемо то, что Африка по-прежнему остается единственным континентом, не имеющим постоянного представительства в Совете. Такая историческая несправедливость должна быть исправлена. Поэтому мы настоятельно призываем государства-члены, включая те, которые заинтересованы в сохранении нынешнего положения, должным образом рассмотреть законное требование Африки о предоставле-

нии ей двух постоянных мест с нашим правом вето, плюс два дополнительных непостоянных места. Нельзя больше игнорировать призыва Африки к справедливости. На всех нас лежит ответственность за то, чтобы сделать Совет более представительным, более демократичным и более подотчетным.

Зимбабве по-прежнему выступает за обеспечение большего равноправия в международных экономических отношениях и директивных структурах. В этой связи мы признаем центральное место Организации Объединенных Наций в формировании глобальной повестки дня в области развития и считаем, что лишь более слаженная система Организации Объединенных Наций может оказывать более эффективную поддержку реализации всех согласованных на международном уровне целей в области развития.

Развивающийся мир, особенно Африка, по-прежнему страдает от последствий глобального финансово-экономического кризиса. Важно понимать, что серьезные проблемы, с которыми мы сегодня сталкиваемся, не могут быть эффективно решены, пока столь многие страны и регионы не участвуют в ключевых процессах принятия решений институтами глобального управления.

Мы должны участвовать в формировании политики и принятии решений, которые затрагивают само наше существование. Именно поэтому мы призывали и продолжаем призывать к реформе многосторонних финансовых институтов, включая бреттон-вудские учреждения.

Совершенно очевидно, что изменение климата является сейчас одной из самых насущных глобальных проблем нашего времени. В Копенгагене не удалось принять соглашения в развитие Киотского протокола, хотя многие из нас на это надеялись. И все же эта Конференция была по-своему важна. Она продемонстрировала тщетность попыток богатых и могущественных стран навязать свою точку зрения и политику бедным и слабым странам.

Нам нужно не навязывание решений, основанных на узкоэгоистических интересах, — нам нужны консенсус в отношении сокращения пагубных выбросов и такой режим в вопросе изменения климата, который обеспечил бы баланс мер по адаптации и смягчению последствий с опорой на передачу технологий и ресурсов.

Нам необходимо уделять особое внимание трем основам устойчивого развития, а именно: экономическому росту, социальному развитию и защите окружающей среды. При этом мы должны придерживаться принципа общей, но дифференцированной ответственности. Мы надеемся, что, когда наши представители встретятся на переговорах в Канкуне, Мексика, в декабре этого года, они добьются результатов, которые необходимы для удовлетворения потребностей тех, кого в наибольшей степени затрагивают последствия изменения климата.

Глобальный продовольственный кризис по-прежнему вызывает у нас огромное беспокойство, особенно в свете усилившейся засухи и наводнений. Мы подтверждаем свой призыв к принятию срочных мер для существенного увеличения инвестиций в сельское хозяйство развивающихся стран. Глобальные усилия по преодолению продовольственного кризиса, последствий изменения климата и усилия по достижению ЦРДТ должны идти рука об руку.

Нас разочаровывает тупик, в который зашел Дохинский раунд переговоров по вопросам развития после девяти лет переговоров, главным образом ввиду неуступчивости некоторых стран. Нельзя допустить, чтобы Дохинский раунд торговых переговоров сошел на нет, напротив, он должен быть по-прежнему сосредоточен на развитии, как планировалось первоначально.

Кроме того, мы призываем развитые страны мира проявить приверженность делу обеспечения глобальной продовольственной безопасности посредством расширения торговли и доступа к своим рынкам. Развивающимся странам необходимо разорвать бесконечный круг гуманитарной помощи, и они могут это сделать, если получают больше доступа к рынкам развитых стран.

Зимбабве решительно осуждает использование односторонних экономических санкций и других принудительных мер в международных отношениях. Такие меры полностью противоречат принципам международного сотрудничества, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Я говорю это потому, что моя страна по-прежнему является жертвой незаконных санкций, введенных Европейским союзом и Соединенными Штатами совершенно независимо от Организации Объединенных Наций и преследующих злонамеренную цель до-

биться смены правления. Эти незаконные санкции причиняют огромные страдания народу Зимбабве, который сам должен принимать решения относительно смены правления.

Наше коалиционное правительство объединилось перед лицом этих незаконных санкций и неоднократно и пока безуспешно призывало к их немедленной и безоговорочной отмене. Остальное международное сообщество, включая Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, Общий рынок Восточной и Южной Африки и Африканский союз, также призывают к отмене этих санкций, однако эти призывы остаются без внимания.

Мы настоятельно призываем тех, кто навязал эти несправедливые санкции, прислушаться к призыву международного сообщества и отменить их без каких-либо условий. У народа Зимбабве, как и у народа любого другого суверенного государства, должна быть возможность свободно определять свою судьбу.

Каждый год этот орган принимает резолюцию о прекращении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Соединенные Штаты и по сей день игнорируют эти резолюции, в результате чего народ Кубы продолжает страдать. Зимбабве присоединяется к Движению неприсоединения и другим благонамеренным странам, которые призывают к немедленной отмене этого разрушительного эмбарго.

Зимбабве уже выражало свою озабоченность в отношении продолжающегося тупика, в котором пребывает ближневосточный мирный процесс. Совершенно неприемлемо то, что вот уже много десятилетий в этой части мира не удается достичь мира. Мы призываем все заинтересованные стороны, особенно Израиль, уважать соответствующие резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций. Мы искренне надеемся на то, что ведущиеся в настоящее время переговоры будут всеобъемлющими и приведут в конечном счете к достижению заветной цели — созданию суверенного государства Палестина, что позволит положить конец десятилетиям страданий палестинского народа.

С момента своего образования в феврале 2009 года наше коалиционное правительство добивается установления атмосферы мира и стабильности. Правительством был проведен ряд реформ, были созданы предусмотренные Глобальным полити-

ческим соглашением (ГПС) конституционные органы, сформирован их штат. В настоящее время осуществляется информационно-пропагандистская программа, посвященная конституции, и по ее завершении будет выработан новый проект конституции в преддверии проведения назначенного на следующий год референдума, за которым, хочется надеяться, последуют выборы.

Среди достижений в экономической области можно отметить повышение коэффициента загрузки производственных мощностей в промышленности, сдерживание инфляции, повышение уровня обслуживания в областях здравоохранения и образования, а также восстановление основных объектов инфраструктуры, таких как дороги, объекты водоснабжения и санитарии.

Место Председателя занимает г-н Аскарлов (Узбекистан), заместитель Председателя.

Все три партии, подписавшие ГПС, прилагали напряженные усилия для того, чтобы претворить в жизнь большинство из согласованных нами положений. Для поддержания набранных темпов нам необходима поддержка со стороны региона и международного сообщества. В связи с этим мы выражаем признательность Сообществу по вопросам развития стран юга Африки, Африканскому союзу, Движению неприсоединения и, разумеется, другим членам международного сообщества, разделяющим эти взгляды, за оказанную нам поддержку. Мы считаем, что конструктивное взаимодействие, а не изоляция и наказание придадут необходимый стимул усилиям нашего представительного правительства. Наша великая страна действительно идет вперед по пути мира и единства.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Республики Зимбабве за его заявление.

Президента Республики Зимбабве Роберта Мугабе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гаити г-на Рене Гарсии Превалья

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гаити.

Президента Республики Гаити г-на Рене Гарсию Превалья сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство президента Республики Гаити г-на Рене Гарсию Превалья и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Преваль (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы отдать дань памяти сотен тысяч гаитянцев и тех, кто пришел к ним на помощь — включая около 100 сотрудников Организации Объединенных Наций, в частности, Специального представителя Генерального секретаря г-на Хеди Аннаби, — погибших в результате землетрясения, обрушившегося на Гаити 12 января.

Но каждая трагедия служит некоторым утешением с точки зрения проявления человеческой солидарности. Поэтому от имени народа Гаити и от себя лично я еще раз хотел бы выразить признательность народам и правительствам все стран мира, от Доминиканской Республики, нашего ближайшего и непосредственного соседа, до тех, которые находятся в отдаленных уголках земного шара, поспешившим нам на помощь. Эта помощь была чрезвычайно важна для нас, особенно в первые несколько недель, когда потребность в ней была такой острой.

Я также хотел бы выразить признательность тем гаитянкам, которые живут за границей — в Нью-Йорке, Майами, Чикаго, Монреале, Париже, Санто-Доминго, во Французской Вест-Индии и во многих других районах мира — и которые, присоединившись к великому международному движению солидарности, своими самоотверженными усилиями содействовали созданию прежде всего структур, способствующих восстановлению нашей страны.

Я не могу не выразить здесь официально особую признательность самому народу Гаити, народу, который лишился всего и все же продемонстрировал неизмеримую глубину своей человечности. Разрушенные города не стали местом массовых грабежей. Люди демонстрировали такие достоинство и доброту, такую образцовую стойкость, несмотря на все тяготы, такие смелость, преданность и мужество, такую солидарность, дух самопожертвования и

любовь к другим людям. Именно такие слова приходят в голову, и, по моему мнению, именно этими словами мы должны описать акты героизма гаитянского народа. Давайте продемонстрируем им свое уважение.

Моя страна прошла уникальный исторический путь со времени своего создания сразу же после войны за независимость, которая унесла жизни трети населения и причинила невообразимый ущерб. Эта война за независимость, последовавшая за американской и французской революциями восемнадцатого столетия, стала для человечества призывом признать универсальный характер провозглашенных прав человека на свободу, достоинство и равенство, сделав свободными мужчин и женщин Гаити.

Наше государство возникло в 1804 году, и, хотя оно было бедным и никогда не располагало какими-то ценными ресурсами, оно всегда без колебаний оказывало материальную помощь народам, которые вели борьбу за свободу, в том числе в большой Колумбии — нынешних Венесуэле, Эквадоре, Колумбии и Панаме — под руководством Франсиско Миранды и Симона Боливара.

Несмотря на наши ограниченные ресурсы, Гаити всегда демонстрировала свою твердую веру в единство человеческой расы. И поэтому мы глубоко признательны международному сообществу за это великое проявление солидарности и сострадания по отношению к нашей стране, которые мы ощущали непрерывно с первых минут после землетрясения и кульминацией которых стала состоявшаяся 31 марта в Нью-Йорке конференция, участники которой взяли обязательство принять участие в восстановлении Гаити на основе плана действий, подготовленного правительством страны.

С тех пор при помощи международного сообщества и при поддержке Организации Объединенных Наций мы учредили комиссию по координации ресурсов, предоставленных на цели восстановления страны. Эта комиссия является важным стратегическим механизмом, который помогает стране транспарентно и рационально использовать ресурсы, которые мобилизуются международным сообществом для оказания нам поддержки в наших усилиях по восстановлению. Эта комиссия уже утвердила свыше 30 проектов в таких областях, как образование,

здравоохранение, инфраструктура, и в других областях на общую сумму более 1 млрд. долл. США.

Я хотел бы поблагодарить те страны и учреждения, которые выполняют свои обязательства по предоставлению финансовых средств. Я надеюсь, что и другие последуют этому примеру, с тем чтобы помочь нам оперативно откликнуться на нужды свыше одного миллиона гаитян, которые по-прежнему живут в палаточных городках и во временном жилье.

Мы только что провели важное заседание высокого уровня, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Десять лет назад, когда здесь же собрались представители 189 стран мира для того, чтобы взять на себя коллективное обязательство по достижению к 2015 году восьми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, международное сообщество, по сути, пришло к согласию в отношении того, каким должен быть мир в 2015 году. Речь шла о мире, который уверенно продвигался бы по пути сокращения масштабов крайней нищеты, в котором дети и матери не умирали бы из-за отсутствия медицинских услуг, в котором ежегодно миллионы людей больше не умирали бы от голода, в котором женщины могли бы полностью реализовать свой потенциал в обществе, где нет дискриминации по признаку пола.

Это видение было правильным, поскольку оно ставит человеческое достоинство в центр всех программ развития и международной повестки дня в области сотрудничества. Кроме того, преимущество этого видения состоит также в том, что оно предоставило странам и их партнерам по международному сообществу четкую и простую структуру для планирования развития и организации сотрудничества со странами, которые готовы помочь в деле достижения упомянутых выше целей.

Несмотря на достигнутый в правильном направлении прогресс, за пять лет, оставшихся до 2015 года, нам предстоит пройти долгий и трудный путь, поскольку развитые страны не в полном объеме выполняют свои обязательства в отношении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в особенности финансовые обязательства.

Что можно сказать о триллионах долларов США, которые были потрачены за последние 10 лет на кровопролитные и неоправданные войны?

Что можно сказать об ассигнованиях на оборону, которые каждый год значительно превышают объем тех средств, которые требуются для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия?

И что можно сказать о бесчисленном количестве средств, которые просто улетучиваются в результате спекуляций во времена бесцеремонного превосходства виртуальной экономики над реальной?

Неужели мы собираемся и впредь жертвовать благополучием и жизнью миллионов людей, будущим планеты Земля ради этой культуры страха и алчности?

Что можно сказать о том, что официальная помощь в целях развития продолжает сокращаться, когда в 2005 году развитые страны обязались в два раза увеличить ее объем к 2010 году?

Что случилось с решением всячески способствовать повышению открытости торговой системы, когда помощь фермерам в развитых странах более чем в три раза превышает объем официальной помощи в целях развития?

На самом деле процесс глобализации, который начался столетия тому назад во времена колонизации и перевозки пленников из Африки для принудительного труда в качестве рабов на плантациях сахарного тростника и кофейных плантациях, чья продукция затем доставлялась на запад и север, необходимо переосмыслить.

Настало время изобрести новую форму глобализации, которая основывалась бы на простой концепции нашей общей человеческой природы, на доверии, сотрудничестве и взаимном уважении, на уважении нашей окружающей среды и всех форм жизни в ней. Мы должны в срочном порядке отказаться от видения, которое рассматривает прибыль как подлинное божество, низводит граждан до уровня простых потребителей и считает планету Земля колонией, которую мы можем разрушить. Глобальная деревня не сможет вечно сохранять свои фешенебельные кварталы рядом с жалкими трущобами, где растворяется человеческая природа:

социально-экономический Север и Юг — не в географическом смысле.

В нашей стране, расположенной на острове в той части мира, в которой всегда бушуют ураганы, мы особенно обеспокоены глобальным потеплением и сопутствующими климатическими аномалиями: участвовавшими и более разрушительными циклонами и повышением уровня моря.

Должны ли бедные страны продолжать платить за отходы производства и непомерные энергетические аппетиты своих более богатых собратьев? Должны ли они отказаться от усилий по повышению своего уровня жизни для того, чтобы удовлетворять безумную потребительскую страсть промышленно развитых стран?

Так называемая война с наркотиками представляет собой несколько незначительных стычек в странах-потребителях и крупномасштабные кровавые баталии в странах-производителях и странах транзита, чье само существование зачастую оказывается под угрозой.

Неужели страны Юга будут и далее клеймить позором как государства, несущие ответственность за производство и транзит незаконных наркотиков, даже несмотря на то, что движущей силой этой прибыльной торговли является спрос на наркотики в странах Севера?

Что можно сказать о торговле оружием, потоки которого движутся с Севера на Юг и подпитывают торговлю наркотиками?

Именно нам предстоит ответить на эти вопросы, и мы не можем больше уходить от ответа на них, ибо это приближает нашу общую гибель. Единственная надежда кроется в возрождении гуманизма, открывающего нам новые горизонты и распространяющегося на все живое и на всю окружающую нас среду, от которой мы зависим и за состояние которой несем ответственность. В этой связи возникают новые надежды на сотрудничество по линии Юг-Юг, и я призываю всех руководителей стран Юга укреплять эти каналы сотрудничества ради благополучия наших народов.

У меня создалось впечатление, что в некоторых из заявлений, которые я слышал в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, возмещалось рождение новой, иной сознательности, которая, вероятно, и является именно тем, что требуется для реали-

зации наших представлений о новом человечестве. И все же мы должны неизменно следить за тем, чтобы красивым словам сопутствовали конкретные обязательства и реальные действия.

Гаити хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы снова обратиться с призывом снять блокаду Кубы. Помимо того, что блокада подобного рода постоянно осуждается в многочисленных резолюциях Ассамблеи, она полностью противоречит тем идеалам и ценностям, которые мы отстаиваем в области международной торговли.

Я хотел бы также от имени гаитянского народа выразить наши соболезнования многим людям, пострадавшим в последнее время от стихийных бедствий в Чили, Китае, Пакистане, Гватемале и Мексике.

В заключение я хочу коснуться президентских и парламентских выборов, которыми будет отмечено окончание срока моих полномочий и конец особенно тяжелого для народа Гаити года. Важно, чтобы этот сложный процесс был проведен энергичным, справедливым и гласным образом, с тем чтобы упрочить нашу молодую демократию. Поэтому я обращаюсь ко всем национальным субъектам и нашим друзьям на международной арене с призывом о том, чтобы совместными силами успешно преодолеть этот решающий избирательный этап.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Республики Гаити за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Гаити г-на Рене Гарсию Преваля сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Руанда.

Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Ге-

неральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Руанда Его Превосходительство г-на Поля Кагаме и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кагаме (*говорит по-английски*): Я приветствую тот факт, что на этой шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи мы вновь рассматриваем вопрос о роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении, стараясь помочь ей адаптироваться к условиям быстро меняющегося мира, с тем чтобы она могла в равной мере служить интересам всех ее членов.

Насколько я понимаю, глобальное управление предполагает неизбежную и благотворную взаимосвязь наций, уникальные особенности и возможности каждой из них и принцип взаимного уважения. Я говорю «благотворная» потому, что, как мы могли убедиться, для эффективного преодоления серьезных угроз глобальных масштабов — финансового кризиса, изменения климата, терроризма, нищеты и других вызовов миру во всем мире — нужны согласованные усилия всех наций.

Только что завершившееся пленарное заседание высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, предоставило нам еще одну возможность для того, чтобы проанализировать роль Организации Объединенных Наций, оценить достигнутый нами прогресс и обсудить те препятствия, которые остаются на пути достижения различных поставленных нами перед собой целей. Очевидно, что Организации Объединенных Наций отводится уникальная и решающая роль в мобилизации и подъеме всех наций ради общего блага, в продвижении вперед наших совместных инициатив и в координации действий, способствующих всеобщему социально-экономическому развитию.

В то же время Организация Объединенных Наций представляет собой совокупность государств-членов, и она может быть только такой, какой ее хотят видеть входящие в ее состав члены. Если бы среди всех государств-членов царил полное взаимопонимание и они разделяли бы общие идеалы, Организация выполняла бы свои задачи более эффективным образом. Однако становится очевидным, что Организация Объединенных Наций постепенно превратилась в двухъярусную организацию, отражающую такое устройство мира, при

котором он поделен на две основные категории — на тех, кому, как принято считать, присущи похвальные идеалы, права и свободы, и тех, кого еще надо учить и кому надо прививать такие идеалы и ценности.

Моя страна и многие другие развивающиеся страны попадают, как представляется, в эту вторую категорию. Будучи лишены необходимых возможностей и прав, мы к тому же считаемся закоренелыми нарушителями своих собственных прав человека. Из этого можно заключить, что Организация Объединенных Наций придерживается одних стандартов для определенных стран и других — для всех остальных, особенно в тех международных вопросах, в отношении которых к абсолютно каждому члену Организации должны применяться одни и те же одинаковые нормы.

Я считаю, что между этими двумя категориями стран в рамках членского состава Организации Объединенных Наций необходимо срочно провести обсуждения, с тем чтобы восстановить основополагающие благородные идеалы этой Организации. Ни одно другое учреждение не в состоянии обеспечить равенство и взаимное уважение, невзирая на различия в экономическом положении, более эффективный образ, чем наша общая Организация Объединенных Наций.

Такая же ситуация царит и в сфере международного правосудия и верховенства права. Руанда придерживается принципа, согласно которому каждый человек и каждое государство должны соблюдать законы и все мы должны руководствоваться нормами права. Но законы эти надлежит проводить в жизнь и применять ко всем на действительно равной основе и независимым образом.

Подтверждение роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении предполагает ее укрепление и преобразование таким образом, чтобы повысить ее эффективность и действенность в реагировании на глобальные вызовы. Однако стимулом к реформе наших глобальных систем управления является желание обеспечить их необходимыми возможностями для решения этих задач и добиться более светлого будущего для всех людей мира.

Когда нет возможностей обжаловать международные решения, когда наблюдается дефицит подотчетности в ключевых глобальных институтах и

когда простые граждане считают, что Организация Объединенных Наций не в состоянии надлежащим образом решать проблемы, затрагивающие их повседневную жизнь, Организация Объединенных Наций не может считаться авторитетной, актуальной и демократичной. Мы должны обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций не превратилась в инструмент, используемый сильными мира сего для защиты их интересов и усиления их влияния или для подчинения других.

Руанда верит в многосторонность и понимает, что глобальные задачи могут эффективно решаться лишь на основе международного сотрудничества. Организация Объединенных Наций должна по-прежнему находиться в центре этой повестки дня и играть свою роль беспристрастно и непредвзято.

У себя, в Руанде, мы продолжаем восстановление своей страны и мы полностью отдаем себе отчет в необходимости прочного мира и безопасности в нашем регионе и прилагаем неустанные усилия для их достижения. Мы знаем, что стабильность — это ключ к нашему развитию и улучшению жизни наших граждан и наших соседей, и мы безоговорочно привержены цели ее достижения. Мы будем продолжать взаимодействовать с нашими соседями, международными и региональными организациями и Африканским союзом во имя обеспечения мира и безопасности и для того, чтобы Африка смогла в полной мере реализовать свой потенциал.

Наконец, позвольте мне сказать, что у всех наших стран — по отдельности и сообща — имеется обязательство перед людьми всего мира, особенно перед самыми уязвимыми.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Руанда за его заявление.

Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Намибия г-на Хификепунье Похамбы

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Намибия.

Президента Республики Намибия г-на Хификепунье Похамбу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Намибия Его Превосходительство г-на Хификепунье Похамбу и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Похамба (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить г-на Дайсса с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Мы убеждены в том, что он будет мудро исполнять свои ответственные обязанности. Я хотел бы заверить его в сотрудничестве и поддержке со стороны Намибии. Я хотел бы также отдать должное его предшественнику, Его Превосходительству г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки, за его умелое руководство работой шестьдесят четвертой сессии.

Генеральный секретарь Организации Его Превосходительство г-н Пан Ги Мун и его персонал успешно руководят продолжающимися усилиями по совершенствованию методов работы Организации и по улучшению взаимодействия с государствами-членами. Мы воздаем им должное за их приверженность делу и напряженную работу.

Тема сессии этого года, «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении», является своевременной и уместной. В этом духе государства-члены должны подтвердить центральную роль Организации Объединенных Наций в глобальном управлении. Намибия разделяет взгляды, изложенные в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития (резолюция 63/303, приложение).

Мы считаем, что благодаря своей универсальности с точки зрения членства и своей легитимности Организация Объединенных Наций имеет все возможности для участия в процессах реформы в целях совершенствования и укрепления международной финансовой системы и обеспечения ее эффективного функционирования. В этой связи мы должны подтвердить свою приверженность делу создания универсальной, основанной на нормах, открытой, недискриминационной и справедливой

многосторонней торговой системы и сообщая добиваться скорейшего и справедливого завершения Дохинского раунда переговоров.

Хотя Намибия в настоящее время классифицируется как страна с доходом выше среднего, она до сих пор не избавилась от шрамов социально-экономического неравенства, доставшихся ей в наследство от ее колониального прошлого. В результате мы имеем незавидную репутацию страны с самым неравномерным в мире распределением доходов и экономических ресурсов. Как ни парадоксально, в результате такой классификации наша страна также ощущает уменьшение международной помощи в целях развития, что негативно сказывается на нашей способности к мобилизации ресурсов для национальных усилий в области развития.

В связи с этим я призываю международные финансовые учреждения создать специальные механизмы, позволяющие странам со средним уровнем дохода получать доступ к финансовым ресурсам в целях развития на льготных условиях, к чему призывает Виндхукская декларация 2008 года о сотрудничестве со странами со средним уровнем дохода в области развития.

Наше недавно завершившееся пленарное заседание высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), предоставило мировым лидерам и другим заинтересованным сторонам уникальную возможность оценить прогресс в достижении ЦРДТ и поделиться своим ценным опытом. Совершенно очевидно, что еще предстоит проделать большую работу. Трудности, стоящие на нашем пути, не должны нас пугать, а достигнутые успехи должны побуждать всех нас неустанно трудиться на благо достижения общих благородных целей полного осуществления ЦРДТ.

На глобальном уровне изменение климата является одной из главных проблем, стоящих сегодня перед человечеством. Большинство стран ощущают на себе разрушительные последствия происходящих по всему миру стихийных бедствий. Хотя на долю Намибии приходится лишь незначительная часть выброса парниковых газов, она принадлежит к числу стран, особенно уязвимых для последствий изменения климата. В последние годы мы наблюдаем рост числа катастрофических наводнений и суровых засух, оказывающих разрушительное воздей-

ствие на зерновые культуры, домашний скот и дикую фауну. В этой связи мы призываем промышленно развитые страны предпринять практические шаги и продемонстрировать большую политическую волю с целью обеспечения радикального сокращения объема выбросов парниковых газов. Мы также настоятельно призываем их обеспечить действенную поддержку развивающимся странам в их усилиях по преодолению негативных последствий изменения климата и адаптации к ним.

Мы надеемся, что промышленно развитые страны выполнят свои обещания по выделению необходимых ресурсов в соответствии с обязательствами, принятыми в Копенгагене в 2009 году. Намибия надеется на достижение конструктивных результатов на Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая должна состояться в Мексике в этом году.

В 2000 году Намибия в качестве избранного члена Совета Безопасности выступила с инициативой по обсуждению темы о женщинах, мире и безопасности, увенчавшейся принятием резолюции 1325 (2000). Наша цель состояла в привлечении внимания к тяжелому положению женщин в конфликтных ситуациях и обеспечении признания жизненно важной роли, которую они могут сыграть в усилиях по поддержанию мира, направленных на эффективное урегулирование конфликтов. Отмечая десятую годовщину принятия этой резолюции, давайте подтвердим нашу приверженность обеспечению защиты женщин и девочек в конфликтных ситуациях во всех частях мира.

Мы приветствуем резолюцию Ассамблеи о слаженности в системе Организации Объединенных Наций и создании Структуры по гендерным вопросам «ООН-Женщины» (резолюция 64/289). Мы надеемся, что эта новая Структура будет содействовать укреплению организационного потенциала Организации Объединенных Наций в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. От имени нашей делегации я хотел бы поздравить г-жу Мишель Бачелет в связи с ее назначением в качестве первого руководителя «ООН-Женщины».

В августе Намибия приступила к исполнению обязанностей председателя Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК). В качестве

председателя мы намерены содействовать расширению сотрудничества с другими региональными экономическими сообществами в Африке, поскольку такое сотрудничество является главным компонентом внутриконтинентальной интеграции. САДК стремится к достижению политической стабильности в регионе в качестве одного из главных условий обеспечения устойчивого развития. В этой связи мы предпринимает активные шаги по урегулированию политического кризиса в Мадагаскаре при содействии бывшего президента Мозамбика Жоакина Чисано.

На прошедшем в июле в Кампале саммите Африканского союза (АС) основное внимание уделялось вопросам поощрения материнского, младенческого и детского здоровья, а также вопросам развития в Африке. Африканские лидеры вновь подтвердили свою приверженность мобилизации ресурсов и направлению их в поддержку усилий по предотвращению смертельных случаев среди женщин и детей вследствие поддающихся профилактике заболеваний.

Намибия последовательно призывает международное сообщество выполнять свои обязательства по оказанию помощи народу Западной Сахары в его стремлении к самоопределению. Поэтому мы призываем к немедленному и безоговорочному осуществлению Плана урегулирования Организации Объединенных Наций для Западной Сахары и проведению свободного и справедливого референдума согласно положениям соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Намибия выражает глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимися страданиями народа Палестины в условиях израильской оккупации и отрицанием его неотъемлемого права на самоопределение. Однако возобновление прямых переговоров между сторонами дает повод для оптимизма. Мы надеемся, что долговременное урегулирование будет достигнуто без каких-либо дальнейших промедлений и на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Намибия также обеспокоена длительной экстерриториальной экономической блокадой, введенной в отношении народа Кубы. Мы полностью поддерживаем призыв к отмене этой блокады, с которым выступили участники состоявшегося в Кампале саммита АС. Мы считаем, что эта экономическая

блокада незаконна и несправедлива, и поэтому требуем ее снятия.

Намибия также призывает к отмене экономических санкций, установленных некоторыми западными странами — будь то прямым или косвенным путем — в отношении Республики Зимбабве. Эти санкции являются причиной огромных страданий не только народа Зимбабве, но и народов других стран региона САДК.

Вот уже на протяжении многих лет мы продолжаем призывать к проведению всеобъемлющей реформы системы Организации Объединенных Наций, в частности, Совета Безопасности. Завершение этого процесса необходимо для придания Совету более демократичного, представительного и подотчетного характера. Мы считаем несправедливым тот факт, что Африка остается единственным регионом мира, не имеющим постоянного представительства в Совете Безопасности. В этой связи мы вновь заявляем о своей поддержке общей позиции африканских стран в отношении реформы Совета Безопасности, нашедшей четкое отражение в Эзулвинийском консенсусе и в Сиртской декларации.

Мы несем коллективную ответственность за обеспечение международного мира и безопасности. Намибия считает, что мир, безопасность и стабильность являются основой устойчивого развития, и поэтому мы намерены продолжать принимать участие в миссиях по поддержанию мира, осуществляемых Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Мы настоятельно призываем международное сообщество содействовать усилиям по предотвращению конфликтов и миростроительству во всем мире.

Недавно государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия вновь подтвердили свою приверженность ядерному разоружению, нераспространению и использованию ядерной энергии в мирных целях. Мы приветствуем этот конструктивный шаг, поскольку убеждены в том, что многосторонность остается единственным надежным способом построения мира, свободного от угрозы ядерного оружия.

Намибия верит в эффективность коллективных действий, осуществляемых под руководством Организации Объединенных Наций с целью разрешения конфликтов мирными средствами и решения стоящих перед человечеством проблем.

Моя делегация уверена в том, что вместе мы сможем успешно трудиться на общее благо всего человечества. Давайте же объединим усилия для достижения нашей общей цели построения лучшего мира для нынешнего и грядущих поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Намибия за его заявление.

Президента Республики Намибия г-на Хификепунье Похамбу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гайана г-на Бхаррата Джагдео

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гайана.

Президента Республики Гайана г-на Бхаррата Джагдео сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций президента Республики Гайана Его Превосходительство г-на Бхаррата Джагдео и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Джагдео (*говорит по-английски*): От имени своего правительства и народа я хотел бы тепло поприветствовать всех делегатов на этой шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Организация Объединенных Наций возникла из пепла войны и насилия. Ее благородные устремления, основанные на вечных ценностях мира, равенства и справедливости, имеют целью создать лучший мир для нынешнего и грядущих поколений. Но для того, чтобы эти ценности чего-то стоили, Организация Объединенных Наций не должна ограничиваться лишь декларацией своих устремлений. Вместо этого мы должны стремиться к тому, чтобы Организация Объединенных Наций обеспечивала рамки, в которых эти вневременные ценности, о которых я говорю, могли бы претвориться в жизнь с помощью целенаправленных и практических усилий по решению современных проблем, стоящих перед нашими народами.

Эти проблемы многочисленны, однако на этой неделе трем из них было уделено особенно пристальное внимание: это, во-первых, наши глобальные усилия по сокращению вдвое нищеты и достижению к 2015 году Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; во-вторых, глобальный финансовый кризис, который угрожает свести на нет значительную часть наших успешных усилий по преодолению нищеты в мире; и, в-третьих, климатический кризис, который чреват катастрофой планетарных масштабов, ставящей под угрозу целые государства и многое из того, что сегодня мы воспринимаем как должное.

Все эти проблемы отражают основную характерную черту современного мира — нашу взаимосвязанность как глобального сообщества. И мы решим эти проблемы только в том случае, если будем действовать взаимосвязанным образом. Уже нельзя исходить из того, что мы сумеем защитить свои национальные и глобальные интересы с помощью мер узконационального характера. Вместо этого мы все должны в наших общих интересах стремиться к тому, чтобы Организация Объединенных Наций стала тем форумом, который бы способствовал выработке глобальных и взаимосвязанных ответных мер.

Однако я думаю, что для создания такого форума нам придется пройти определенный путь. Если говорить о Целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), несмотря на достигнутый прогресс, мы не сумели увязать поддержку достижения этих целей на словах с реальными действиями. Если говорить о финансовом кризисе, мы не увязали преимущества глобальных открытых финансовых систем с мерами по защите от рисков, которые порождают эти системы. А в том, что касается климатического кризиса, мы не увязали научные данные с глобальными стратегиями по смягчению последствий наиболее экстремальных проявлений изменения климата.

Мы можем продолжать действовать в том же духе, однако совершенно ясно, к чему нас это приведет. Вместо этого мы можем задаться вопросом о том, готовы ли мы взять на себя свою долю ответственности.

Моя страна признает, что мы должны внести свой вклад в эти действия. Мы продвигаемся к достижению большинства из Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

особенно в сфере образования и здравоохранения. Мы делаем все возможное для того, чтобы преодолеть финансовый кризис при минимальных тяготах для нашего народа. И мы признаем, что надо не жаловаться на изменение климата, а предпринять конкретные шаги. Мы разработали стратегию низкоуглеродного развития, которая предусматривает долгосрочные меры по защите 16 миллионов гектаров наших тропических лесов и переводу всей нашей экономики на низкоуглеродную основу.

Но порой начинает казаться, будто международная система воздвигает препятствия на пути решения этих проблем. Противоречия и отсутствие слаженности в ходе реализации стратегий в области оказания помощи, торговли и климата в странах развитого мира — если ограничиться лишь этими тремя примерами — часто создают трудности для развивающихся стран, которые стремятся добиться прогресса.

Организация Объединенных Наций может помочь изменить эту ситуацию и создать рамки для выработки глобальных мер реагирования, которые соответствовали бы высоким целям этого учреждения. Однако в основе этих рамок должно лежать более глубокое понимание принципа ответственности.

В то время как такие страны, как моя, полностью согласны с необходимостью взять на себя ответственность за действия, осуществляемые нами в поддержку решения глобальных задач по достижению ЦРДТ, преодолению финансовой нестабильности и борьбе с изменением климата, развитые страны также должны признать свою ответственность и необходимость следовать целостному подходу в своих взаимоотношениях с остальным миром. Потоки помощи играют важную и неопценимую роль, однако они порой утрачивают свою значимость, когда те страны, которые много говорят о том, как их помощь способствует, к примеру, достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, одновременно проводят несправедливую и узкокорыстную политику в сфере торговли или климата.

Поэтому я призываю Организацию Объединенных Наций выработать ряд глобальных показателей ответственности, с помощью которых мы могли бы на транспарентной основе следить за тем, действительно ли члены международного сообще-

ства реализуют политику, которая помогает им целостным образом выполнять свои глобальные обязательства не только в форме предоставления помощи, но в виде отказа от применения несправедливых мер в сфере торговли и климата. С помощью Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы начали разрабатывать некоторые из необходимых нам показателей. По мере их дальнейшего развития я полагаю, что мы увидим, как более высокая степень ответственности, если она понимается правильно, сможет помочь нам решить стоящие перед нами задачи.

Я хотел бы указать на важнейшее значение, которое имеет необходимость защиты и сохранения окружающей среды. Каждая из упомянутых мной проблем носит глобальный характер и требует глобальных действий, но стоящие перед нами экологические проблемы поистине посрамляют тех, кто думает, будто мы все еще живем в мире, где можно каким-то образом обойтись без глобальных совместных действий.

Разрушение естественной среды обитания в любом районе мира уничтожает формы жизни, которые могли бы стать основой будущих достижений в медицине в интересах всех людей. Тонна выбросов углерода, произведенных в Африке или Азии, угрожает жителям маленькой деревушки в Северной Америке. Когда те, кто берется представлять своих граждан, отрицают наличие этих проблем или не хотят осознать их последствия, они ставят под угрозу свои собственные национальные интересы, а также благосостояние и безопасность своих государств.

Поэтому неспособность осознать необходимость взаимосвязанных и глобальных действий в связи с проблемой изменения климата и утраты биоразнообразия является не просто отказом от ответственности за обеспечение некоего неосязаемого блага для всей планеты или ответственности перед людьми, живущими на другом конце мира. Это — весьма реальная, осязаемая угроза населению каждой деревни, каждого поселка и каждого города в мире. История будет строго судить тех, кто не в состоянии осознать это в силу своей ограниченности и невежества. Таким образом, необходимы последовательные изменения в наших усилиях, с тем чтобы избежать катастрофических последствий изменения климата и защитить биоразнообразие.

Когда мы встречались здесь в прошлом году, многие надеялись, что в рамках встречи большинства мировых лидеров в Копенгагене в декабре Организация Объединенных Наций будет способствовать выработке соглашения об осуществлении глобальных действий для стабилизации климата на нашей планете. Однако мировое сообщество не сумело добиться этого, и, более того, сейчас мы сталкиваемся с реальной опасностью катастрофической смены настроений, когда мы уже даже и не пытаемся увязать научные данные об изменении климата с необходимыми глобальными действиями по его предотвращению.

Такому снижению уровня задач следует положить конец. Все зависит от того, каков наш выбор; положение заранее не предопределено. Поэтому нам необходимо вновь заявить о готовности выработать единую линию поведения в ответ на общую угрозу изменения климата. Сейчас большинство прогрессивных стран понимает это, и они привержены тому, чтобы не допустить повышения температуры на планете более чем на 2 градуса Цельсия, а, возможно, и менее этого показателя. Они считают, что это требует глобального экономического роста, который опирается на эффективную и чистую энергию, новые «зеленые» промышленные технологии и новый — предусматривающий меньшие выбросы углерода — подход к ведению лесного и сельского хозяйства.

Однако, несмотря на это, международному сообществу по-прежнему не удастся принять меры, которые позволят осуществить экономические преобразования, к которым, по нашим утверждениям, мы стремимся. Это в значительной степени объясняется отсутствием глобальной договоренности, в рамках которой предусматривались бы штрафы за использование высокоуглеродных технологий и поощрения за использование низкоуглеродных инновационных методов. Нам необходимо изменить такое положение вещей. Поэтому Гайана по-прежнему считает, что международному сообществу необходим юридически обязательный глобальный договор об изменении климата. Прежде всего, этот договор будет содействовать сокращению выбросов углерода, необходимому для стабилизации климата на планете, а в дальнейшем позволит нам перестать рассматривать изменение климата только с точки зрения издержек и начать рассматривать его в качестве катализатора уникальных глобальных

экономических преобразований, от которых могут выиграть люди во всем мире. Это не возможно без серьезных обязательных сокращений выбросов в сегодняшнем развитом мире, что могло бы стимулировать финансовые потоки, которые позволяют решать вопросы смягчения последствий и адаптации в развивающемся мире.

Мы признаем, что вряд ли можно добиться такого глобального договора в этом году, однако мы в состоянии действовать уже сейчас. Международное сообщество может решить три задачи даже в отсутствие договора, и мы можем добиться реального прорыва на каждом из этих направлений, когда встретимся в Канкуне.

Во-первых, мы можем привлечь к ответственности развитый мир за невыполнение обязательств, которые они взяли на себя по незамедлительному ускоренному краткосрочному финансированию действий по борьбе с изменением климата в развивающемся мире. Существующие обязательства на общую сумму в размере 30 млрд. долл. США к 2012 году и 100 млрд. долл. США ежегодно к 2020 году могут быть согласованы в Канкуне. Во-вторых, мы можем решить непростой вопрос об эффективном механизме передачи финансов, который обеспечивал бы направление финансовых потоков на меры по адаптации и смягчению последствий. В-третьих, мы могли бы рассмотреть активизацию осмысленного секторального отклика, который эффективен в краткосрочном плане. Что касается непосредственно Гайаны, то мы полагаем, что борьба с обезлесением и деградацией лесов — это одно из направлений, которое может быть быстро и с максимальной отдачей реализовано. Я хочу подчеркнуть, что все это совсем не означает, что мы просим развитый мир оказать нам помощь. Наоборот, речь идет о том, чтобы обеспечить направление выделенного на борьбу с изменением климата капитала в те области, которые могут дать наибольший эффект.

При рассмотрении этих проблем я хотел бы коснуться деликатного вопроса — Копенгагенского соглашения, которое стало единственным итогом состоявшегося в прошлом году саммита по изменению климата. Я знаю, что многие присутствующие здесь сегодня страны присоединились к Соглашению с неохотой, а ряд стран и вовсе не присоединились к нему. Однако я считаю, что неохотное присоединение или неприсоединение вообще и реше-

тельная поддержка ряда его положений не исключают друг друга. Даже страны, которые не присоединились к Соглашению, должны призвать к ответственности развитый мир за выполнение им своих обязательств.

Мы давно говорили в Гайане о том, что, если международное сообщество готово взять на себя ответственность, то у нас не будет никаких проблем. Три года назад мы говорили, что, несмотря на серьезные последствия изменения климата для нашей страны, — в 2005 году в результате наводнения был нанесен ущерб, размер которого соответствует 60 процентам нашего валового внутреннего дохода, — мы были готовы сыграть свою роль. Мы определили, что, как страна, 80 процентов территории которой покрывают тропические леса, мы можем внести свой весомый вклад в решение проблемы изменения климата. Поэтому мы считаем, что мы можем внести свой вклад двумя путями: во-первых, посредством создания финансового механизма, в рамках которого мы могли бы обеспечить защиту всех наших тропических лесов; и, во-вторых, путем использования ресурсов, которые мы получаем на климатические услуги, которые мы оказываем из наших защищенных лесов, с тем чтобы направить нашу экономику по новому пути низкоуглеродного развития.

В результате этого после состоявшихся самых всеобъемлющих национальных консультаций по вопросу об изменении климата мы приступили к осуществлению нашей низкоуглеродной стратегии развития. Мы определили, как путем сохранения лесов мы можем сократить общий объем выбросов на 1,5 гигатонн к 2020 году. Мы подписали с Норвегией договор о сокращении выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов, и в результате этого сейчас мы создаем экологический финансовый фонд, объем которого составит 300–500 млн. долл. США к 2015 году. Мы также определили, как мы можем использовать это финансирование для инвестиций в образование и здравоохранение; активизации частного финансирования, с тем чтобы перевести всю нашу экономику на использование чистой энергии; открытия нелесных угодий для новой экономической деятельности; инвестиций в потребности срочной адаптации к изменению климата и поддержки наших коренных народов в ходе экономических и социальных преобразований их общин. Поэтому мы надеемся, что мы де-

монстрируем значимость действий по трем взаимосвязанным финансовым обязательствам, о которых я упоминал ранее, и я надеюсь, что мы начинаем показывать, как взаимозависимые глобальные отклики могут дать в глобальном плане ценные результаты.

Несмотря на многие свои недостатки, Организация Объединенных Наций — это наша самая большая надежда на прогресс человечества. Универсальный характер Организации позволяет ей играть центральную и каталитическую роль в уравнивании различных интересов государств-членов и формировании консенсуса по вопросам, которые нас разделяют. Поэтому мы должны в полной мере сохранять приверженность принципам и целям Устава Организации и совершенствованию ее структуры. От имени нашей страны и народа я хотел бы заверить Ассамблею в нашей полной поддержке Организации и укреплении ее потенциала, с тем чтобы она могла лучше выполнять поставленные перед ней многочисленные задачи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Гайана за только что сделанное заявление.

Президента Республики Гайана г-на Бхаррата Джагдео сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Союза Коморских Островов г-на Ахмеда Абдаллы Самби

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Союза Коморских Островов.

Президента Союза Коморских Островов г-на Ахмеда Абдаллу Самби сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Союза Коморских Островов Его Превосходительство г-на Ахмеда Абдаллу Самби и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Самби (*говорит по-французски*): В этом году я хотел бы еще раз посвятить большую

часть своего выступления важному вопросу о коморском острове Майотта. Речь идет о споре между нами и Францией, который длится вот уже более трех десятилетий. Мы надеемся на то, что будет проявлено большее понимание и солидарность со стороны этой Ассамблеи в отношении данного вопроса.

Я убежден в том, что будущее нашей страны — Союза Коморских Островов — зависит от мира и стабильности. Однако устойчивая стабильность в нашей стране без нахождения окончательного решения этой проблемы не возможна. Соответственно, в этом году мы еще раз обратились с просьбой включить вопрос о коморском острове Майотта в повестку дня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и от имени коморского народа выразить Африканскому союзу, Лиге арабских государств и Организации Исламская конференция глубокую признательность за ценную и неизменную поддержку, которую они нам оказывают в этом вопросе.

Прежде всего, я хотел бы напомнить: в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций, высшие французские власти сами подтвердили, что Коморские Острова должны получить независимость с неприкосновенными границами. Так, бывший президент Франции г-н Валери Жискар д'Эстен заявил, в частности, что Коморские Острова являются и всегда были одним образованием и что вполне естественно, чтобы у них была одна общая судьба.

Я также считаю необходимым и своевременным напомнить сегодня некоторые резолюции Организации, в которых подтверждается законность претензии Коморских Островов на остров Майотта. К числу этих резолюций относится резолюция 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в которой этим странам по достижении суверенитета гарантируются национальное единство и территориальная целостность. В резолюции 3291 (XXIX) от 13 декабря 1974 года вновь подтверждаются единство и территориальная целостность Коморского архипелага. Кроме того, в резолюции 3385 (XXX) от 12 ноября 1975 года, которая была принята несколько месяцев спустя после обретения Комор-

скими Островами независимости, Генеральная Ассамблея постановила принять Коморский архипелаг, включающий острова Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели, в члены Организации Объединенных Наций.

Наконец, историческая резолюция 31/4 от 21 октября 1976 года подчеркивает права Коморских Островов и обязанности Франции в отношении этой независимой страны. Разрешите мне зачитать положения этой резолюции, которая имеет для моей страны непреходящее значение и которая навсегда останется в памяти моих коморских соотечественников:

«учитывая, что оккупация Францией коморского острова Майотта представляет собой явную попытку нанести ущерб национальному единству Коморского государства — члена Организации Объединенных Наций,

учитывая, что подобная позиция Франции представляет собой нарушение принципов соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая гарантирует национальное единство и территориальную целостность этих стран,

1. *осуждает* референдумы от 8 февраля и 11 апреля 1976 года, организованные французским правительством на коморском острове Майотта, и считает их недействительными и отклоняет:

а) любую другую форму референдумов или консультаций, которые могут быть в дальнейшем организованы Францией на коморской территории Майотта;

б) иностранное законодательство, имеющее целью узаконить любую форму французского колониального присутствия на коморской территории Майотта;

2. *решительно осуждает* присутствие Франции на Майотте, представляющее собой нарушение национального единства, территориальной целостности и суверенитета независимой Республики Коморские Острова» (резолюция 31/4, третий и четвертый пункты пре-

амбулы и пункты 1 и 2 постановляющей части).

Франция отказывается выполнять все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, которые касаются коморского острова Майотта, и продолжает нарушать принцип неприкосновенности колониальных границ. Тут следует напомнить, что принцип неприкосновенности границ стал одной из норм обычного международного права, которая кодифицирована в пункте 6 резолюции 1514 (XV) и гласит следующее:

«всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».

В пункте 7 этой резолюции предусматривается, что:

«все государства должны строго и добросовестно соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и настоящей Декларации на основе равенства, невмешательства во внутренние дела всех государств, уважения суверенных прав всех народов и территориальной целостности их государств».

В международной судебной практике этот принцип неделимости колониальных образований полностью признается. Так, в своем решении, вынесенном 11 сентября 1992 года в споре между Гондурасом и Сальвадором, гаагский Международный Суд постановил, что принцип неприкосновенности колониальных границ имеет обратную силу и преобразует административные границы, когда-то установленные для других целей, в границы международные.

На протяжении многих лет моя страна призывает международное сообщество быть свидетелем происходящего и заявляет о своей готовности искать справедливое решение на двустороннем уровне. Тем не менее, в 1994 году Франция приняла односторонние меры, чтобы воспрепятствовать свободному передвижению людей. Она ввела визы для всех коморцев, желающих побывать на острове Майотта, который является частью коморской территории. А в 2000 году она начала, кроме того, процесс превращения этого острова в один из своих

департаментов, что прямо противоречит международному праву.

Хочу подчеркнуть, что введение в 1994 году визовых требований имело поистине трагические последствия для людей. Небольшой участок моря протяженностью около 70 км, отделяющий Анжуан от братского острова Майотта, превратился в самое большое в мире морское кладбище. На сегодняшний день там погибло около 7000 человек.

Кроме того, хотя мы согласились на создание рабочей группы высокого уровня для возобновления диалога в целях совместного поиска взвешенных и справедливых решений, 29 мая 2009 года Франция организовала еще один референдум, направленный на изменение статуса острова Майотта с целью превратить его в заморский департамент.

Нас удивляет, что, несмотря на добрую волю, продемонстрированную коморской стороной, — в частности на новаторское предложение, касающееся острова Майотта, известное как «одна страна — две системы», или две администрации, которое я лично вынес на обсуждение на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, — со стороны Франции не последовало позитивного отклика на это наше предложение. Такая двойная система могла бы стать компромиссом, который, наконец, обеспечил бы соблюдение норм международного права и в то же время позволил бы Франции по-прежнему управлять коморским островом Майотта на легитимной основе в течение совместно согласованного периода времени. Это позволило бы также нашим братьям и сестрам с острова Майотта, которых я очень люблю, сохранить свой социальный статус и уровень жизни, а трем другим островам — приступить, наконец, к решению многих задач развития в условиях мира и стабильности.

Однако Франция и слышать не хочет об этом компромиссе. Столкнувшись с таким отношением, мы были вынуждены обратиться к этой уважаемой Организации с просьбой призвать Францию уважать и выполнять положения международного права, следовать различным соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, касающимся коморского острова Майотта, и пересмотреть свою позицию в отношении нашего предложения, которое, безусловно, представляет собой огромную уступку со стороны моей страны и на которую она имеет полное право.

На карту поставлено будущее Коморских Островов — небольшой суверенной страны, являющейся членом Организации Объединенных Наций. На карту также поставлена честь Франции — великой страны, провозглашенные которой идеалы — свобода, равенство и братство — оказали столь глубокое и сильное воздействие на Всеобщую декларацию прав человека, а также на принципы, положенные в основу нашего Устава. В конечном счете, на карту поставлена и честь этой Организации, авторитет которой окажется под серьезной угрозой в случае, если международное право и законность будут вновь проигнорированы, а территориальная целостность Коморских Островов будет и впредь нарушаться.

Организация Объединенных Наций является гарантом соблюдения международного права. Она обязана требовать от своих членов, чтобы их законодательства в полной мере согласовывались с соответствующими резолюциями. Я не могу не согласиться с заявлением Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительства г-на Йозефа Дайса, который на открытии нынешней сессии сказал, что Организация Объединенных Наций является гарантом глобального управления и обладает глобальной легитимностью.

Не могу завершить свое выступление, не заявив вновь о том, что Коморские Острова поддерживают усилия международного сообщества и, в частности, личные усилия Его Превосходительства президента Барака Хусейна Обамы, направленные на установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, который позволил бы палестинскому народу жить в условиях свободы и безопасности в независимом государстве и в полной мере пользоваться всеми своими законными правами.

Наша страна приветствует также усилия, направленные на прекращение братоубийственных конфликтов, которые раздирают Судан, Афганистан, Сомали, Демократическую Республику Конго и страны района Великих озер.

Мы также вновь заявляем о своей решительной поддержке территориальной целостности братского Королевства Марокко и безоговорочной поддержке марокканского предложения в отношении автономии в качестве окончательного компромиссного политического решения регионального спора по поводу марокканской Сахары.

Мы также подтверждаем нашу неизменную поддержку законных требований Китайской Народной Республики о возвращении Тайваня в состав Китая.

Только посредством мира, стабильности и безопасности и при соблюдении международного права наши страны смогут добиться достижения целей в области развития, которые они поставили перед собой в интересах своих народов. И поэтому у меня нет никаких сомнений в том, что наша Организация будет и впредь уделять первостепенное внимание этим идеалам.

(говорит по-арабски)

Мы должны как можно скорее выполнить те соглашения и резолюции, которые были нами разработаны и приняты с целью изыскания путей мирного и окончательного урегулирования всех остающихся нерешенными проблем, поскольку любое промедление или бездействие в поисках таких решений может привести к появлению новых аналогичных проблем и кризисов в других странах и к разжиганию экстремизма и терроризма по всему миру. Мы надеемся, что нам удастся найти решения, которые принесут счастье и благосостояние всем нашим народам.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Коморских Островов за его заявление.

Президента Союза Коморских Островов г-на Ахмеда Абдаллу Самби сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Эль-Сальвадор г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахены

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Эль-Сальвадор.

Президента Республики Эль-Сальвадор г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахену сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организа-

ции Объединенных Наций президента Республики Эль-Сальвадор Его Превосходительство г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахену и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Фунес Картахена *(говорит по-испански)*: Для меня большая честь и высокая ответственность выступать сегодня в Ассамблее. Это ответственность, потому что нам необходимо верно проанализировать серьезные проблемы, с которыми мы сталкиваемся, а в моем конкретном случае — сложную реальную ситуацию в моей стране. Сальвадор — это одно из многих государств на планете, преследуемых проблемами нищеты, отсталости и, самое главное, несправедливости. Мы хорошо знаем, что чем тяжелее трагедия народа, тем больше ответственность его лидера.

Рассматривая в Ассамблее достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и борьбу с нищетой во всем мире и обращая взгляд на реальность в Центральной Америке, мы можем сказать, что прилагаемые усилия пока не дали ожидаемых результатов. Мне нелегко быть столь категоричным в своих оценках, но такова реальность, и международное сообщество должно чутко относиться к бедственному положению подавляющего большинства населения мира. Вот уже много лет повестка дня Организации Объединенных Наций и других многосторонних форумов включает в себя борьбу с нищетой. Однако искомым результатов не видно. Что касается социальной справедливости, то разрыв между богатыми и бедными странами и между богатыми и бедными внутри стран не только не уменьшается, но и увеличивается, несправедливость берет верх над нашими добрыми намерениями. Такова истинная ситуация.

Недавняя жестокая расправа в мексиканском штате Тамаулипас над 72 мигрантами, из которых 14 были идентифицированы как сальвадорцы — и мы продолжаем попытки идентифицировать других — показывает масштабы трагедии, которая затрагивает весь мир, но больше всего Мексику и Центральную Америку. Смерть этих 72 убитых молодых мужчин и женщин, отчаявшихся людей, которые погибли только потому, что стремились к лучшему будущему в Соединенных Штатах или Канаде, — это проявление трагедии региона и настоящий символ глобальной несправедливости. Эта трагедия произошла не в результате авиакатастро-

фы или изменения климата. Она стала результатом главным образом трех факторов, которые говорят об отсутствии позитивных результатов в борьбе с нищетой и несправедливостью.

Я говорю, во-первых, об отсутствии возможностей, об изоляции, отсталости и широко распространенной несправедливости, которые затрагивают центральноамериканские общества и являются причинами массовой эмиграции молодежи. Второй фактор — миграция, которая является следствием первого фактора. Третий — насилие, преступность и теневой бизнес организованной преступности, которая использует причины, порождающие нищету, и транзит неимущих мигрантов в своих противозаконных целях.

На территории Сальвадора проживают 6 миллионов жителей; еще 3 миллиона живут в других местах, главным образом в Соединенные Штатах. Миграция усиливается из года в год в результате отсутствия реакции со стороны правительств на вышеуказанные проблемы. Наши мигранты — да и мигранты всего мира — отказываются от своих гражданских прав, когда уезжают из своей страны и приезжают в новые края, где эти права не признаются. Как говорят эксперты по вопросам миграции, мигрант — это пария, человек без прав. Для более чем 200 миллионов мигрантов во всем мире, главным образом молодых людей, права человека и социальные права, например те, что воплощены во Всеобщей декларации прав человека, не гарантированы. Еще одна реальность нашего региона — очень высокий уровень насилия в отношении женщин, что также требует нашего особого внимания.

Мы отмечаем тесную взаимосвязь между нищетой, несправедливостью и миграцией. Кроме того, еще один тесно связанный с этим фактор в нашем регионе — повсеместное присутствие организованной преступности и крайне высокий уровень насилия и криминалитета. Можно без преувеличения утверждать, что карта нищеты и несправедливости совпадает с картой миграции, с картой торговли наркотиками, людьми и оружием, отсутствия общественной безопасности, отмывания денег и преступности в больших масштабах.

Я уже упоминал об отсутствии позитивных результатов в борьбе с нищетой и несправедливостью в глобальном масштабе, особенно в Центральной Америке. Теперь я приведу пример провала поли-

тики, осуществлявшейся в нашей стране в последнее десятилетие. Согласно докладу Программы развития Организации Объединенных Наций, на самую обеспеченную группу населения Сальвадора приходится 23 процента социальных расходов государства. На самый неимущий сегмент — бедных и маргинализированное население — пришлось лишь 18 процентов этих социальных расходов. Государство фактически поощряло и умножало несправедливость и способствовало расширению масштабов нищеты. Очевидно, что неолиберальная политика, которая проводилась в последние десятилетия, противоречит желанию международного сообщества сократить масштабы нищеты, отраженному в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Поэтому давайте помнить мудрые слова Альберта Эйнштейна, который сказал, что безумец — тот, кто вновь и вновь делает одно и то же и ожидает при этом различных результатов. Я говорю не только о моей стране. Я считаю, что все должны осуществить глубокие изменения в планировании социальной политики, с тем чтобы не терпеть вновь и вновь неудачу. Например, было бы наивно полагать, что силовое, репрессивное государство, инвестирующее все больше средств в свои силы безопасности или мобилизующее свою армию на поддержку полиции в борьбе с преступностью — о чем я распорядился в Сальвадоре с учетом роста преступности, которую я унаследовал вместе с должностью, — сможет само по себе решить проблему отсутствия безопасности. Мы совершили бы историческую ошибку, если бы не обратились к коренным причинам насилия и преступности. Пассивное государство последнего времени должно быть трансформировано в социальное государство, которое в первую очередь борется за сокращение масштабов нищеты и несправедливости.

В этой связи я хотел бы поделиться некоторыми соображениями, основываясь на этом тезисе. Во-первых, справедливая борьба против организованной преступности и за права человека мигрантов должна вестись не только в Мексике и в Центральной Америке. Этим я хочу сказать, что она не должна быть уделом лишь Мексики или Центральной Америки. Наш регион — не главный потребитель наркотиков. Наши страны — не главные поставщики льющихся непрерывным потоком денег, отмываемых после торговли наркотиками, что является

следствием отсутствия более строгих мер контроля. Не только наше население пострадает, если наркокартели будут продолжать укрепляться и угрожать выживанию наших стран. Эта битва важна для всех. Было бы ошибкой полагать, что Мексика и Центральная Америка могут в одиночку победить преступность. Сегодня территория криминального насилия — граница между Соединенными Штатами и нашими малыми странами, но завтра она будет проходить по основным городам развитого мира, столицам Американского континента, Европы, Африки и Азии. Так что давайте сделаем так, чтобы не одна Мексика и не одна Центральная Америка вела эту борьбу.

Это мой призыв к международному сообществу. Нашим странам нужны экономическая помощь, помощь в плане разведки, поддержка в плане подготовки и оснащения наших правоохранительных сил, для того чтобы они могли бороться с преступностью и отмыванием денег. Но нам также требуется помощь в реализации новой социальной и региональной политики, которую разработала Система центральноамериканской интеграции, потому что эти инвестиции помогут устранить причины наших трагедий.

Поэтому я хочу вынести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи два предложения. Во-первых, мы должны создать под эгидой Организации Объединенных Наций Центральноамериканскую комиссию по расследованию действий организованной преступности. Создание такого органа основывалось бы на передовом опыте Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале, известной как МКББГ, которая была создана при поддержке Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов, Канады и Испании. Несомненно, что такая комиссия способствовала бы укреплению институтов. Мы должны признать, что организованная преступность проникла в государственные структуры и что необходимо принять все возможные меры для их оздоровления и объявления войны преступности.

Мое предложение основано на подразумеваемом признании той очевидной истины, что организованная преступность не знает границ и не уважает государства. Поэтому наши ответные меры также должны выходить за пределы этих границ; нашим ответом должна быть интеграция. В ожидании создания такой комиссии моя страна будет работать по

этим направлениям, вести диалог и принимать меры вместе с соседними странами с целью координации политики по предотвращению и пресечению преступности.

Мое второе предложение касается создания международного союза по оказанию поддержки осуществлению приоритетных задач в области региональной интеграции, как то: борьба с нищетой и неравенством и создание для нашего населения возможностей жить, не покидая свои родные общины.

Страны Центральной Америки осознают такую необходимость, и поэтому мы хотим объявить войну нищете, социальной изоляции и организованной преступности. С этой целью мы приступили к совместной работе, создав интегрированную организацию — Систему центральноамериканской интеграции. Народы Центральной Америки стремятся к созданию сильных, демократичных и справедливых обществ. В нашем конкретном случае правительство Сальвадора продвигается вперед по пути строительства социального государства, которое реформирует свою социальную политику с учетом неудач с созданием подобных механизмов в прошлом, о чем я говорил ранее.

Преступные группировки превратились в настоящие преступные организации, координирующие свои действия с организованной преступностью. Нам не удастся справиться с такой реальностью лишь с помощью политики оказания помощи или улучшения условий жизни населения. Организованная преступность — это явление, которое получило распространение среди молодежи, которая с раннего детского и подросткового возраста вступает в преступные группировки, и они стали настолько распространенным явлением, что банды превратились в изощренную субкультуру. Наши ответные меры должны быть не менее изощренными.

Мы должны углублять демократию и укреплять республиканские институты в рамках социального государства. Мы знаем, что коррупция — это один из самых злостных врагов демократической системы; поэтому достижение транспарентности стало основополагающим аспектом нашей национальной и региональной стратегии.

По всей Центральной Америке эта борьба является не только моральным долгом, но и вопросом сохранения демократии. Другими словами, мы

должны противостоять потенциальному превращению в «наркогосударство». Доказано, что чем в государстве больше коррупции, тем оно менее развито экономически. Коррупция отравляет государственную политику, в первую очередь направленную на оказание помощи бедным; она способствует снижению уровня доверия граждан к своей системе и делает рынки неэффективными.

Мое правительство создало специализированный орган для борьбы с коррупцией. Национальный секретариат по обеспечению транспарентности и борьбе с коррупцией является первым в Америке учреждением, добровольно поставившим себя под ведомственный контроль Межамериканской программы сотрудничества в борьбе с коррупцией, осуществляемой Организацией американских государств, и его деятельность получила положительную оценку. По мнению правительства Соединенных Штатов, Сальвадор также является страной, которая добилась очень хороших результатов в борьбе с организованной преступностью и наркоторговлей. Поэтому оно не обозначено на карте стран с высоким показателем риска, которую только что опубликовало это правительство. Без транспарентных институтов, сильных и независимых институтов и без необходимой подготовки к борьбе с организованной преступностью невозможно справиться с огромными проблемами, которые стоят перед нами.

Мы ведем войну. Эта новая война не похожа на войны, которые мы вели в прошлом. Мы ведем эту войну не против другого государства или регулярной армии. Мы противостоям могущественному, хитрому, аморфному противнику, который внедрился в наше общество, и мы должны бороться с ним, используя новое оружие, творческие методы, оперативные данные, а также опираясь на сотрудничество наших социумов и глобального сообщества. Только в этом случае наши усилия будут соответствовать существующим условиям. Только таким образом мы сможем отразить вызовы сегодняшнего дня. Только так мы можем обеспечить эффективное удовлетворение потребностей большинства наших народов, которые ожидают возможности вновь начать верить в демократию, здоровые институты и справедливую политику.

Я вновь хотел бы призвать к совести и сознательности международного сообщества. В заключение я хотел бы процитировать слова из инаугураци-

онной речи президента Джона Ф.Кеннеди в 1961 году, которые отражают то, о чем я пытался сегодня рассказать. Он сказал: «Если свободное общество не способно помочь множеству бедняков, оно не убережет и немногих богатых».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Эль-Сальвадор за его выступление.

Президента Республики Эль-Сальвадор г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахену сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Эстонской Республики.

Президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Эстонской Республики Его Превосходительство г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Ильвес (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить перед Генеральной Ассамблеей. В этом году я хотел бы сосредоточить внимание на трех насущных глобальных проблемах: прогрессе в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), обеспечении мира и безопасности и гуманитарной области.

На протяжении первого десятилетия нынешнего тысячелетия благодаря принятию ЦРДТ сложился уровень глобальной приверженности и всеобщего партнерства, каких мир никогда еще не видывал в прошлом. Разумеется, что на этом пути были и неудачи. Однако справедливо одно — ЦРДТ являются достижимой реальностью с конкретными целями и сроками.

Мы поставили перед собой ясную цель, однако нам не следует забывать о том, что мы можем дос-

тичь своей цели лишь в том случае, если мы распределим между собой ответственность и если все мы будем двигаться в одном и том же направлении. Политическая воля, выраженная большинством участников в ходе проходившего недавно саммита, посвященного ЦРДТ, и в его итоговом документе (резолюция 65/1), должна быть незамедлительно реализована в соответствии с согласованным планом действий. В конце концов, у нас остается лишь пять лет. Эстония и впредь готова вносить свой вклад в успех общих усилий.

Эстония вносит свой вклад в достижение ЦРДТ посредством проведения целенаправленной политики сотрудничества в области развития и соответствующей деятельности в странах, с которыми она традиционно поддерживает партнерские отношения, одной из которых является Афганистан. Наряду с обеспечением безопасности в рамках деятельности Международных сил содействия безопасности (МССБ) мы занимаемся осуществлением долгосрочных проектов в области здравоохранения и образования в провинции Гильменд. Мы также делимся передовым опытом в создании стандартов благого управления, включая электронную систему голосования для вновь избранного парламента.

Эстония поддерживает переходный процесс, включая постепенную передачу обязанностей за поддержание безопасности афганским властям. Этот процесс должен основываться на определенных сроках и быть необратимым, а также осуществляться в соответствии с соглашением, достигнутым на встрече МССБ, проходившей в Таллине в апреле сего года. Готовность афганского правительства участвовать в этом процессе имеет решающее значение для выполнения им взятого на Кабульской конференции обязательства относительно укрепления основ избирательной системы. Это обстоятельство, наряду с одобрением плана проведения реформ, свидетельствует о стремлении афганцев продолжать свое государственное строительство.

В моей стране, Эстонии, развитие информационно-коммуникационных технологий является важнейшим фактором экономического развития и модернизации на протяжении последних 20 лет. Вот почему наши эксперты дают рекомендации в отношении принятия решений в области информационно-коммуникационных технологий правительствам многих стран в различных регионах мира. В сотрудничестве с Программой развития Организации

Объединенных Наций и институтом «Открытое общество» мы учредили специальную академию для оказания помощи правительствам развивающихся стран путем их консультирования и обучения методам электронного управления и использования информационно-коммуникационных технологий в сфере государственных услуг. Я убежден в том, что чем больших успехов мы добьемся в сокращении «цифрового разрыва», тем более ускоренным и устойчивым будет общий экономический рост.

Я положительно отмечаю усилия Организации Объединенных Наций по подготовке условий для создания более эффективной оперативной системы, особенно в том, что касается долгожданных результатов четырехлетних переговоров об общесистемной слаженности работы. Поскольку последствия гендерного неравенства оказывают влияние на достижение всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, достигнутая на основе консенсуса договоренность об учреждении Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») послужит дополнительным стимулом для реализации этих целей.

Эстония вносит вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, через соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, и мы заявляем о своей готовности также оказывать поддержку Структуре «ООН-женщины».

Со времени подписания Устава Организации Объединенных Наций 65 лет тому назад Организация Объединенных Наций отстаивает глобальный мир и безопасность. Бюджет Организации Объединенных Наций на деятельность по поддержанию мира после 1991 года вырос более чем в 15 раз. Трудно представить себе ситуацию в основных зонах конфликта, таких как Судан и Демократическая Республика Конго, без активного, многообразного участия Организации Объединенных Наций. Однако, ввиду наличия 15 военных и 12 политических операций, очевидно, что миротворческие силы Организации Объединенных Наций функционируют на пределе возможностей. Нам нужны дальнейшие реформы, с тем чтобы повысить эффективность операций по поддержанию мира и побуждать стороны в регионах играть более активную роль. Эсто-

ния вносит вклад в бюджет миротворческих сил Организации Объединенных Наций, добровольно увеличив объем своего взноса. Мы делаем это уже в течение 10 лет, и будем продолжать такую практику.

Авторитет Организации Объединенных Наций в деле поощрения мира и безопасности зависит от приверженности всех государств-членов. Мы все несем равную ответственность за применение принципов, воплощенных в Уставе, включая обязанность воздерживаться от любой угрозы силой или ее применения в отношении территориальной целостности или политической независимости любого государства.

Эстония вновь заявляет о твердой поддержке суверенитета, территориальной целостности, безопасности и стабильности Грузии на основе полного соблюдения норм международного права. В целях мирного урегулирования этого затянувшегося конфликта необходимо продолжать женеvские переговоры в их первоначальном формате. Сейчас необходимо серьезно заняться решением гуманитарных проблем, в частности, обеспечением безопасного и достойного возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц и вопросом о расширении доступа в зону конфликта, особенно для гуманитарного персонала и для международных наблюдателей. Кроме того, необходимо обеспечить свободное передвижение людей, живущих в пределах признанных на международном уровне границ Грузии.

Если отсутствует правосудие, усилия по обеспечению мира могут быть с легкостью сведены на нет. Поэтому я хотел бы подчеркнуть важное значение принятия консенсусом пакета поправок к определению преступления агрессии Конференцией по обзору осуществления Римского статута Международного уголовного суда, проведенной в июне 2010 года. Эстония твердо поддерживает международную систему уголовного правосудия, в которой независимый и эффективный Международный уголовный суд играет центральную роль.

Также крайне важно поддержать деятельность Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии в последние годы его существования. Эстония выполняет свои задачи в том, что касается обеспечения исполнения приговоров.

Успешное решение проблем XXI столетия в области безопасности, в том числе киберугрозы, зависит от тесного сотрудничества между всеми госу-

дарствами и международными и региональными организациями. Эстония настоятельно призывает к трансграничному и межотраслевому укреплению потенциала в области защиты важнейших информационных инфраструктур, значение которого было подчеркнуто в докладе группы экспертов высокого уровня по информационно-коммуникационным технологиям (A/55/75). Необходимость более тесного сотрудничества между государствами, между частным сектором и гражданским обществом имеет решающее значение, поскольку во время кибератаки все традиционные меры безопасности могут оказаться бесполезными. Я могу заверить вас в том, что повсеместная готовность даст результаты, когда разразится настоящий кризис.

Эстония по-прежнему активно работает в тех областях, где наш вклад может изменить ситуацию к лучшему, особенно в сфере гуманитарных вопросов и проблем в области прав человека. В связи с этим я хотел бы привлечь внимание к десятой годовщине резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности, которая должна стать опорной точкой для дальнейшей деятельности в Организации Объединенных Наций на региональном и национальном уровнях. Принятие практических рекомендаций, касающихся защиты женщин и девочек, укрепление механизмов отчетности и расширение участия женщин в мирных переговорах и в постконфликтном миростроительстве должны быть частью этих усилий. В этих целях Эстония заканчивает разработку национального плана действий по улучшению нашей работы.

Место Председателя занимает г-н Аль-Джарман (Объединенные Арабские Эмираты), заместитель Председателя.

Эстония является решительным и принципиальным поборником прав и основных свобод человека, включая свободу выражения своего мнения. Эстония поддерживает укрепление Совета по правам человека и его способности поощрять и защищать права человека во всем мире. Мы надеемся войти в состав Совета по правам человека в 2012 году.

Эстония также постоянно наращивает свой вклад в гуманитарную деятельность Организации Объединенных Наций как в виде конкретной работы на местах, так и в форме финансирования. Потенциал Организации Объединенных Наций в об-

ласти координации работы сыграл решающую роль совсем недавно в Пакистане и в начале этого года на Гаити, где он способствовал спасению людей и где эстонские эксперты в области логистики вот уже более шести месяцев поддерживают деятельность Организации Объединенных Наций на месте. Наш опыт убедительно продемонстрировал необходимость более согласованных усилий по обеспечению связи между мероприятиями по оказанию чрезвычайной помощи и деятельностью в области развития.

Эстония озабочена участвовавшими случаями нарушений гуманитарных принципов в зонах конфликтов. К сожалению, эмблемы и флаги гуманитарных организаций больше не обеспечивают защиты, как это имело место в прошлом. Мы должны наращивать свои усилия и добиваться укрепления безопасности персонала, оказывающего гуманитарную помощь. В конечном итоге, именно правительства обязаны обеспечивать защиту и безопасность гуманитарного персонала, работающего на территории их стран.

Эффективность гуманитарной помощи и соблюдение надлежащих гуманитарных принципов также являются предметом нашей озабоченности. Отстаивание этих принципов было одним из видов деятельности, которой занималась Эстония во время нашего недавнего пребывания на посту сопредседателя инициативы в отношении передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи.

В заключение я хотел бы подчеркнуть одну простую истину. Организация Объединенных Наций, как и любая другая организация, является сильной и эффективной лишь тогда, когда таковыми являются политическая воля и приверженность ее членов. Все мы, будь то большие или малые государства, несем свою долю ответственности. Будучи членом Европейского союза, Эстония твердо убеждена в том, что Лиссабонский договор коренным образом укрепляет способность Союза быть важным глобальным субъектом, обеспечивающим всеобщий мир, стабильность и процветание. Я надеюсь, что Организация Объединенных Наций будет и впредь укреплять свою важную и заметную роль на международной арене.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Эстонской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Филиппины г-на Бенигно Симеона Акино III

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Филиппины.

Президента Республики Филиппины г-на Бенигно Симеона Акино III сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Филиппины Его Превосходительство г-на Бенигно Симеона Акино III и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Акино (*говорит по-английски*): Позвольте мне передать приветствия филиппинского народа Председателю Генеральной Ассамблеи и представителям, собравшимся здесь на шестьдесят пятую сессию Ассамблеи.

Организация Объединенных Наций была учреждена на основе убежденности в том, что коллективные меры являются залогом коллективной безопасности. Именно тогда, когда страны объединяют свои усилия, огромные проблемы нашего времени становятся преодолимыми. В условиях растущей глобализации в мире проблемы, с которыми мы сталкиваемся, также становятся глобальными. Изменение климата; пандемии; терроризм и оружие массового уничтожения; транснациональная организованная преступность, например торговля людьми и незаконная торговля наркотиками; сохраняющаяся уязвимость мигрантов, женщин, инвалидов и неимущих; и проблемы, возникающие в результате все большей взаимозависимости экономик — все это требует дальнейшего укрепления международного сотрудничества.

Все из нас, кто представляет здесь наши соответствующие страны, являются руководителями, которым доверено благополучие наших соответст-

вующих народов. Мы также призваны быть ответственными и отзывчивыми членами сообщества наций. Ясно, что мы уже осознали тот факт, что проблема одного является проблемой всех. Поэтому любое решение зависит от признания нами того, что каждая из наших стран существует не в вакууме, а в глобальном пространстве, которое становится все более взаимозависимым.

В этой связи главный вывод состоит в том, что для обеспечения прогресса человечества все страны должны вместе добиваться прогресса. Стремление к обеспечению всеобщего человеческого достоинства не должно определяться географическими, расовыми или культурными границами и не должно тормозиться нашими устремлениями продвигать вперед интересы собственной страны. Глобальный прогресс означает равноправный прогресс. Промышленно развитые страны мира могут гордиться тем уровнем жизни, которого удалось достичь их народам. Однако, как однажды заявил один из моих выдающихся предшественников: «Те, кто меньше имеет в жизни, должны иметь больше по праву».

Этот основной принцип социальной справедливости является также основной гуманитарной задачей нашего времени. Богатство наций должно стать инструментом для продвижения мира вперед по прямому и правильному пути милосердия, сострадания и совместной ответственности. Идея ясна: есть те, кому нужна помощь, и проявление милосердия по отношению к ним это — ответ, который является и гуманным, и необходимым. Эта идея звучит уже на протяжении многих десятилетий, однако борьба с неравенством по-прежнему остается одним из величайших вызовов современности. До сих пор не преодолен разрыв между могущественными и беззащитными, богатыми и бедными. Прошлой столетие столь убедительно показало, что оно способствовало созданию этой Организации, что при столкновении сильных мира сего те, кто имеет меньше, в конце концов оказываются раздавленными. Это справедливо там, где существуют конфликты и существуют рынки; это справедливо в нашей стране и на международной арене.

Концепция уязвимости и неравенства очень наглядно проявляется в глобальных усилиях по борьбе с изменением климата. Те, кто может потерять многое, если не все, в результате последствий вызванных человеком изменений климата, это — те, кто практически ничего не сделал, чтобы их вы-

звать. Для обеспечения справедливости крайне необходимо добиваться того, чтобы страны, особенно уязвимые, получали помощь для адаптации к последствиям изменения климата и уменьшения опасности бедствий и ресурсы, требуемые для создания климатически устойчивых общин. Это должно сопровождаться серьезными обязательствами со стороны ведущих экономик мира в отношении значительного сокращения объемов выбросов парниковых газов.

Многие из вас могут заявить, что мы уже предоставили огромные ресурсы. Однако, разумеется, мы не хотим, чтобы наводнения и голод постоянно напоминали нам о том, что необходимо давать намного больше, ибо в мире еще много тех, кто заслуживает надежды на лучшую жизнь.

Сегодня все мы призваны обратить самое пристальное внимание на решение задачи по обеспечению выполнения восьми целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в течение пяти оставшихся лет. Это — грандиозная задача, и все мы понимаем, что в дополнение к решительным усилиям на внутригосударственном уровне необходимо развивать сотрудничество на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях.

В процессе решения тех сложных задач, которые ставит перед нами современная эпоха, каждая из наших стран призвана укреплять систему регулирования. Это не предполагает неповоротливое правительство, которому до всего есть дело, а скорее это должно быть такое правительство, которое способствовало бы динамичному развитию частного предпринимательства, осознавая при этом свою ответственность перед обществом, и, в свою очередь, расширяло бы его права и возможности для реализации этой ответственности. Правительства многих стран занимаются решением этой сложной задачи, включая правительство Филиппин. Наша администрация обязалась направлять все доходы, получаемые от партнерских отношений между государственным и частным секторами, на цели удовлетворения социальных потребностей в таких областях, как здравоохранение, образование и сокращение масштабов нищеты.

Практически повсеместно борьба с неравенством требует сбалансированного подхода от тех, кто находится у власти. Мы должны ответственно подходить к нашим обязанностям по отношению к соб-

ственному народу и нашим обязательствам на региональном и международном уровнях. Мы уже становимся очевидцами переосмысления традиционных воззрений, переноса нашего внимания на обеспечение того, чтобы глобальная система не забыла никого.

И, хотя моя страна продолжает пользоваться плодами милосердия со стороны тех, кто в состоянии оказать помощь, из этого не следует, что мы или наши друзья в развивающихся странах будут полностью зависимы от щедрых пожертвований стран развитого мира. Мы не будем оставаться пассивными наблюдателями в нашем стремлении к развитию. Моя страна по-прежнему играет активную роль в Группе 77 и принимает участие в других усилиях, направленных на укрепление сотрудничества Юг-Юг, формулирование и продвижение наших общих экономических интересов.

Именно для этого наш народ поставил нас у власти. Именно этого международное сообщество ждет от нас, государственных руководителей, чтобы мы стали образцами для подражания в том, что касается участия в судьбах людей, и служили маяками надежды для всего человечества. Ведь разве не эта надежда является также надеждой, которая объединяет все человечество? Именно эта надежда помогает нам разрушать стены недоверия, которое может принимать форму нетерпимости, страха или насилия. Именно благодаря этой надежде мы собираемся в этом зале Ассамблеи, как и наши предшественники. Именно эта надежда придаст нашему поколению государственных руководителей силы для того, чтобы поднять эту глобальную Ассамблею до уровня, на котором все народы мира смогут сообща найти пути для возможного улучшения жизни всех.

В нашей истории неоднократно возникали ситуации, когда народ моей страны доказывал, что при условии единства ничто не является невозможным. Мы называем это силой народа. Я искренне надеюсь, что в высочайших интересах человечества мы используем энергию диалога, солидарности и коллективной ответственности, с тем чтобы мобилизовать силу народа в направлении достижения равноправного прогресса.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента

Республики Филиппины за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Филиппины г-на Беннигно Симеона Акино III сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Черногории г-на Филипа Вуяновича

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Черногории.

Президента Черногории г-на Филипа Вуяновича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Черногории Его Превосходительство г-на Филипа Вуяновича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Вуянович (*говорит по-английски*): Мне очень приятно выступать перед этим высоким форумом, на который по-прежнему собираются самые ответственные люди, приверженные достижению и сохранению всеобщего благополучия, мира и стабильности. Текущая встреча также служит подтверждением как незаменимой роли Организации Объединенных Наций в международном сообществе, так и того уважения, которым она в нем пользуется.

После того ценного вклада, который был внесен предыдущим Председателем Генеральной Ассамблеи г-ном Али Абдель Саламом ат-Трейки, мне хотелось бы с удовлетворением отметить избрание на пост Председателя Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии Йозефа Дайсса и пожелать ему всяческих успехов. Я также отдаю особую дань уважения Генеральному секретарю Пан Ги Муну за постоянное и последовательное утверждение им Организации Объединенных Наций в качестве одного из незаменимых субъектов в решении наиболее проблем, давно стоящих на международной повестке дня, которая становится все более комплексной и трудоемкой, чем когда-либо прежде.

Являясь новейшим членом Организации Объединенных Наций, Черногория уже утвердила себя в качестве надежного партнера в выполнении миссии

Организации Объединенных Наций добиваться мира, безопасности и процветания для всех на планете. В то же время, благодаря поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, Черногория укрепляет свои позиции в международных организациях, одновременно добиваясь проведения качественного реформирования собственного государства и общества. Происходящее сейчас, хотя и медленное, улучшение глобального положения дел в финансовой сфере все же свидетельствует о том, что помимо решающей роли крупнейших и богатейших стран, особенно «Группы восьми» и «Группы двадцати», в мероприятиях, проводимых по стабилизации глобальной экономики, в них также крайне актуальна роль Организации Объединенных Наций.

Черногория поддерживает прагматичную реформу Организации Объединенных Наций. Мы также рады недавнему принятию резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи относительно слаженности в системе Организации Объединенных Наций и своевременной инициативе Председателя Ассамблеи Йозефа Дайсса сделать темой общих прений в текущем году подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении.

Повестка дня Генеральной Ассамблеи по-прежнему сосредоточена на сохранении международного мира и стабильности. Будучи убеждена в том, что никакого прогресса или стабильности в отсутствие мира и безопасности обеспечить невозможно, Черногория поддерживает усилия Организации Объединенных Наций на этом направлении и способствует им, утверждая основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся мирного урегулирования споров по дипломатическим каналам.

Забываясь о своих внешнеполитических интересах европейской и евроатлантической интеграции, Черногория при обдумывании и принятии в рамках Организации Объединенных Наций конкретных мер в отношении зон конфликтов приводит свою политику в соответствие с внешней политикой Европейского союза с должным учетом своих собственных особых национальных интересов. Наилучший вклад в дело мира мы способны вносить своим дальнейшим выполнением конструктивной роли в качестве стабилизирующего фактора в меж-

дународном сообществе, особенно в западно-балканском регионе и Юго-Восточной Европе.

Мы решительно поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций по осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии и одобряем идею активизации работы по подготовке проекта конвенции Организации Объединенных Наций о международном терроризме. Черногория придерживается мнения, что глобальный терроризм можно сокрушить только скоординированными усилиями международного сообщества. Мы поддерживаем различные документы Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией, организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и торговлей людьми.

Черногория всемерно привержена соблюдению и выполнению всех международно-правовых инструментов, способствующих разоружению и контролю над вооружениями. Мы поддерживаем любые новые конструктивные инициативы, нацеленные на укрепление международного сотрудничества в интересах сокращения численности и ликвидации всех видов оружия и смертоносных вооружений.

Черногория глубоко осознает значение и роль миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира как уникального инструмента установления и поддержания мира и миростроительства в зонах конфликтов. Опыт многих десятилетий проведения операций по поддержанию мира подтверждает жизнеспособность этой концепции и стратегической политики Организации Объединенных Наций. Операциям по поддержанию мира удастся успешно смягчать отрицательные последствия конфликтов и предотвращать их дальнейшую эскалацию и подрыв ими региональных и международных мира, стабильности и безопасности.

Черногория, хотя и является малой страной и самым молодым членом Организации Объединенных Наций, во всей полноте взяла на себя свою долю ответственности за то, чтобы способствовать поддержанию мира и стабильности, что проявляется в нашем все нарастающем участии в этом деле. Мы будем и далее вносить свой вклад в духе международных усилий и согласно нашей традиции с тех пор, как Княжество Черногория в качестве суверенного государства приняло участие в международной миссии по поддержанию мира еще в 1897 году.

Черногория убеждена в ключевом значении Декларации тысячелетия (резолюция 55/2) и достижения сформулированных в ней Целей в области развития (ЦРДТ). Мы уверены, что их достижению будет способствовать обмен мнениями, проведенный в ходе недавно состоявшегося пленарного заседания высокого уровня по Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и вынесенные им рекомендации, и Черногория поддерживает реализацию всех соответствующих стратегий, программ и инициатив Организации Объединенных Наций в этом отношении. Кризис также заставил нас всех осознать необходимость дальнейшего проведения в жизнь концепции устойчивого развития, которая требует установления баланса между социально-экономическим развитием и охраной окружающей среды. В связи с этим мы храним верность выполнению резолюций Организации Объединенных Наций и Комиссии по устойчивому развитию, которые тоже нашли свое полное отражение в Декларации тысячелетия 2000 года.

Черногория поддерживает ныне прилагаемые Организацией Объединенных Наций усилия к преодолению сегодняшних проблем в Африке и уделяемое ею этому делу внимание. Решающее значение в этом отношении имеют реализация ЦРДТ и выполнение всех закрепленных в документах Организации Объединенных Наций решений, в том числе решений Саммита тысячелетия.

Как страна, находящаяся в процессе европейской интеграции, Черногория поддерживает партнерские отношения между Европейским союзом и Африкой, а также усилия, предпринимаемые с целью решения задач в области развития и ликвидации нищеты на африканском континенте.

В контексте изменения климата и его негативных последствий мы полностью привержены поиску общих ответных мер в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата. Мы глубоко привержены этой цели ввиду последствий стихийных бедствий, которые произошли в прошлом году и привели к большим человеческим потерям и нанесли огромный материальный ущерб, в частности землетрясение на Гаити и наводнения в Пакистане. Поэтому необходимы глобальное реагирование и действия, и не только на гуманитарном уровне. Также необходимы усилия, нацеленные на уменьшение последствий

стихийных бедствий, на восстановление и дальнейшее развитие пострадавших регионов и стран.

Для того чтобы действовать ответственно в отношении сложной проблемы изменения климата, мы — совместно с соседними странами и странами региона — создали в Черногории региональный форум, который занимается вопросами предотвращения изменения климата и смежными проблемами на национальном и региональном уровнях.

Черногория полностью привержена содействию правам человека и основным свободам и их всеобщей защите для всех. Мы решительно поддерживаем деятельность Совета по правам человека и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включая их более активное функциональное взаимодействие с Генеральной Ассамблеей и соответствующими комитетами.

Мы верим в потенциал и возможности Организации Объединенных Наций — особенно когда они укрепляются за счет активного участия и вклада каждого государства-члена — в плане поиска надлежащих решений и принятия мер, нацеленных на решение возрастающих глобальных проблем. Как организация, посвященная людям и человечеству в целом, которая продолжает укреплять мир и процветание, Организация Объединенных Наций остается незаменимой глобальной ценностью, и Черногория гордится своим членством в ней.

Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что Черногория намерена продолжать активно поддерживать укрепление Организации Объединенных Наций, с тем чтобы последняя могла работать более эффективно, с большей ответственностью и была готова выполнить потребности каждого государства-члена.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Черногории за только что сделанное им заявление.

Президента Черногории г-на Филипа Вуяновича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление г-на Йовери Кагуты Мусевени, президента Республики Уганда.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Уганда.

Президента Республики Уганда Йовери Кагуту Мусевени сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций президента Республики Уганда Его Превосходительство г-на Йовери Кагуту Мусевени и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мусевени (*говорит по-английски*): Я не принимал участия в Совещании высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), так как не смог приехать в Нью-Йорк. Тем не менее, я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее, что Уганда, несомненно, выполнит следующие ЦРДТ: Цель 1 — по ликвидации крайней нищеты и голода; Цель 2 — по обеспечению всеобщего начального образования; Цель 3 — поощрению равенства мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин; Цель 7 — по обеспечению экологической устойчивости; и Цель 8 — по формированию глобального партнерства в целях развития.

Лишь в областях улучшения охраны материнства и сокращения детской смертности мы можем не достичь поставленных к 2015 году целей. Однако в Уганде мы разработали национальную «дорожную карту» для ускорения темпов сокращения материнской и детской смертности и заболеваемости, что является нашей комплексной стратегией, в которой четко обозначены наши национальные приоритеты в этой области. В этой стратегии мы уделяем приоритетное внимание четырем ключевым видам вмешательств, а именно: эффективному дородовому патронажу, профессиональному родовспоможению, оказанию экстренной помощи женщинам, которые испытывают осложнения во время родов и планированию семьи. Мы также уделяем приоритетное значение созданию инфраструктуры, которая поддерживает и укрепляет систему здравоохранения.

Что касается ЦРДТ 6, то Уганда приложила огромные усилия в отношении предотвращения

ВИЧ/СПИДа и борьбы с ними. Мы сейчас активизируем усилия по борьбе с вызовами эпидемии ВИЧ/СПИДа.

Следует отметить, что в целом Уганда недавно заняла свое место среди стран со средними показателями, в соответствии с индексом развития человеческого потенциала Программы развития Организации Объединенных Наций. Однако в Уганде мы никогда не верили в возможность устойчивого достижения ЦРДТ исключительно при содействии доноров. Реализация ЦРДТ должна исходить из роста и реформирования экономик целевых стран. Поэтому я рад, что облако «афропессимизма» рассеивается. Мнения «афропессимистов» уходят туда, где им место — на свалку истории.

Некоторые группы на Западе, где в прошлом царил «афропессимизм», теперь заговорили об «африканских львах», несомненно, сравнивая экономические показатели экономик африканских стран и «азиатскими тиграми» прошлых лет. Такие группы, как Глобальный институт Маккинси начинают группировать экономики африканских стран — которые сообщали добились темпов роста в 4,9 процента валового внутреннего продукта за самые мрачные годы недавней глобальной депрессии по сравнению лишь с 2 процентами валового внутреннего продукта, зафиксированного за этот же период странами Организации экономического сотрудничества и развития, — в четыре категории. Это следующие категории: страны с диверсифицированной экономикой, страны-экспортеры нефти, страны с переходной экономикой и страны с предпереходной экономикой. Уганда была отнесена к группе стран с переходной экономикой.

Хотя группе Маккинси и следует усовершенствовать свою статистическую базу данных и доработать некоторые из ее выводов, тем не менее она в числе первых западных групп признала то, о чем мы — долго занимающиеся африканскими проблемами и решением задач, которые мы перед собой поставили после обретения независимости, — знали уже давно, а именно, что Африка способна, говоря словами бывшего премьер-министра Сингапура Ли Куан Ю, шагнуть из третьего мира в первый.

В Африке 53 страны, и хотя их управлением занимаются соответствующие национальные власти, иногда им свойственны общие тенденции и идеи в области реформы. Согласно прогнозу груп-

пы Маккинси, уровень потребления в Африке, который в 2008 году составлял 860 млрд. долл. США к 2020 году достигнет 1,4 трлн. США.

К этому следует добавить, что, несмотря на слабо развитую инфраструктуру, эти страны превратились в «могучих львов». Что же произойдет, когда будут решены и проблемы инфраструктуры? Этим вопросом следует задаться. Что произойдет при наличии дешевой и имеющейся в избытке электроэнергии, дешевого автомобильного и железнодорожного транспорта? Долгое время этим сферам не уделялось должного внимания. Согласно данным исследования, проведенного организацией «Глобальный институт Маккинси», с 2000 года в Африке число пользователей мобильными телефонами увеличилось на 316 миллионов, что превышает численность всего населения Соединенных Штатов. Иными словами, в настоящее время в Африке число мобильных телефонов превышает число американцев, проживающих в Соединенных Штатах.

В Африке 600 миллионов гектаров необработанных и пригодных для возделывания земель. Если бы наши партнеры сосредоточили свои усилия на помощи в развитии инфраструктуры, переходный период в Африке пошел бы значительно быстрее. Но все равно в таких странах, как Уганда, процесс перехода продолжается. Мы приветствуем помощь соответствующим секторам, но даже и без помощи мы движемся вперед.

Я отдаю себе отчет в том, что тема наших общих прений — «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении». В своем кратком выступлении я не затронул ее непосредственно. Вместо этого я рассказал об экономическом пробуждении Африки, сравнив ее с «могучим львом». Быть может, я выступал не по существу? Я так не думаю. Именно такие прочные основы укрепят Организацию Объединенных Наций.

Последние 50 лет Африка была слабым звеном в цепи усилий по улучшению управления в мире. Поэтому улучшение состояния экономики в Африке — это благо для континента и благо для всего мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Уганда за его заявление.

Президента Республики Уганда г-на Йовери Кагуту Мусевени сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Лаосской Народно-Демократической Республики г-на Тяммали Сайнясона

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Лаосской Народно-Демократической Республики.

Президента Лаосской Народно-Демократической Республики г-на Тяммали Сайнясона сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Лаосской Народно-Демократической Республики, Его Превосходительство г-на Тяммали Сайнясона и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Сайнясон (*говорит по-лаосски; устный перевод на английский язык обеспечен делегацией*): Прежде всего я хотел бы искренне поздравить Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Я полностью убежден в том, что благодаря его богатому опыту работа этой сессии увенчается полным успехом. Я хотел бы также воздать должное Председателю Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии Его Превосходительству г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки за его эффективное руководство. Кроме того, я хотел бы отдать должное Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его лидерство и эффективное осуществление возложенных на него многочисленных функций и задач, связанных с преодолением новых вызовов и проблем.

В настоящее время ситуация в мире претерпевает динамичные изменения и приобретает все более сложный характер, что одновременно открывает новые возможности и создает новые проблемы. Конфликты и вооруженная конфронтация создают угрозу глобальному и региональному миру и безопасности. Разрушительные и беспрецедентные по своему масштабу стихийные бедствия стали обычным явлением, с которым нам приходится жить. Трагические стихийные бедствия, как, например в

Гаити, Китае, Пакистане и других странах, происходят все чаще; они усугубляются экономическим кризисом, с которым нам пришлось столкнуться.

Никто не может отрицать, что эти бедствия и вызовы являются преимущественно результатом нашей собственной деятельности. Национальные проблемы уже вышли за рамки национальных границ и сегодня превратились в международные проблемы — проблемы, которые ни одна страна или даже группа стран не способна решить в одиночку. Поэтому все международное сообщество должно заниматься их решением.

В свете этого пришло время полностью выполнить все данные нами обещания и взятые обязательства. Процесс реформы Организации Объединенных Наций, который на протяжении последних десятилетий находился в подвешенном состоянии, необходимо продолжить и придать ему более конкретную форму на благо всех государств-членов. Реформа также должна стремиться закрепить за Организацией Объединенных Наций значимую и эффективную роль единственного всемирного органа, содействующего решению глобальных проблем. Для достижения этих целей крайне важно, чтобы все государства-члены расширили свое сотрудничество в искренней и доверительной форме и избегали злоупотребления доверием друг друга.

Миру и стабильности по-прежнему угрожает оружие массового уничтожения, в особенности ядерное оружие. Результаты Конференции государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая прошла в мае этого года, никоим образом не соответствовали нашим ожиданиям, связанным с решением проблемы нераспространения ядерного оружия и обеспечением мира свободного от ядерного оружия. Мы еще далеки от достижения консенсуса из-за очевидных подозрений и недоверия. Поэтому настало время укреплять доверие и доверительность для того, чтобы обеспечить благоприятный международный климат для создания мира, свободного от ядерного оружия.

Использование и распространение любых видов оружия, без сомнения, имеет долговременные негативные последствия для жизни людей и препятствует национальным усилиям в области социально-экономического развития. Лаосская Народно-Демократическая Республика все еще страдает от

последствий войн, которые завершились несколько десятилетий назад.

От войны в Индокитае нам осталось огромное количество осколков и неразорвавшихся боеприпасов, которые продолжают убивать и калечить невинных людей. Это является одним из основных препятствий для того, чтобы лаосский народ жил нормальной повседневной жизнью. На более чем 30 процентах территории Лаоса находятся неразорвавшиеся боеприпасы, и это является для страны серьезным сдерживающим фактором и препятствием на пути достижения своих национальных целей в социально-экономической области, а также Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Конвенция по кассетным боеприпасам, которая вступила в силу 1 августа 2010 года, стала результатом тесного сотрудничества и коллективной приверженности международного сообщества тому, чтобы покончить с серьезными последствиями применения кассетных боеприпасов и, тем самым, избавить людей от этой опасности. Будучи страной, в наибольшей степени страдающей от неразорвавшихся боеприпасов, в особенности кассетных боеприпасов, Лаосская Народно-Демократическая Республика очень гордится тем, что она принимала активное участие в процессе Осло, в результате которого была принята эта Конвенция. Мы продолжим тесно сотрудничать с международным сообществом с тем, чтобы обеспечить ее полное осуществление.

В этой связи Лаосской Народно-Демократической Республике выпала большая честь принять у себя, во Вьентьяне, с 8 по 12 ноября 2010 года первое совещание государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам. Это мероприятие станет важной вехой процесса Осло и даст международному сообществу возможность вновь подтвердить свою серьезную решимость решить проблемы, связанные с кассетными боеприпасами. Первое совещание государств-участников предоставляет нам отличную возможность, чтобы наметить четкую стратегию и принять соответствующие механизмы для обеспечения эффективного осуществления Конвенции. На этой ноте я хотел бы еще раз передать сердечное приглашение моего правительства всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, международным организациям и неправительственным организациям при-

нять участие и сыграть активную роль в дискуссиях и обеспечить успех Совещания.

Региональный мир и безопасность продолжают играть крайне важную роль в обеспечении всеобщего мира. Мы разделяем общую озабоченность в связи с положением на Ближнем Востоке, которое является причиной глубоких страданий и огромных потерь человеческих жизней и имущества в регионе, в особенности для палестинского народа. Я искренне надеюсь, что возобновление мирных переговоров между Израилем и Палестиной при участии Соединенных Штатов Америки позволит достичь решения и реализовать концепцию двух государств, Израиля и Палестины, сосуществующих в мире и безопасности в пределах международно-признанных границ, как указано в соответствующих резолюциях Совета Безопасности.

Республика Куба является суверенным и политически стабильным государством, которое на протяжении нескольких десятилетий живет в мире и безопасности. Тем не менее уже более полувека народ Кубы страдает от экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного в его отношении Соединенными Штатами Америки. Действительно, такое эмбарго является явным нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Поэтому для того, чтобы соблюдались законные интересы двух стран и народов, Кубы и Соединенных Штатов Америки, настало время снять это эмбарго.

Сотрудничество между странами Юго-Восточной Азии постоянно расширяется. Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) поставила в качестве цели на 2015 год построить наше сообщество на основе трех элементов: Сообщества политической безопасности АСЕАН, Экономического сообщества АСЕАН и Социально-культурного сообщества АСЕАН. Для достижения этой цели АСЕАН заложила прочные социально-экономические основы, включая создание зоны свободной торговли между странами АСЕАН, а также зон свободной торговли между АСЕАН и Китаем, АСЕАН и Республикой Корея, АСЕАН и Японией и АСЕАН и Австралией и Новой Зеландией.

Кроме того, на семнадцатой встрече АСЕАН на высшем уровне в Ханое в октябре 2010 года будет принят Генеральный план АСЕАН по развитию связей для того, чтобы подкрепить зону свободной

торговли АСЕАН. Успешное сотрудничество в рамках АСЕАН вносит вклад в усилия по сокращению неравенства в развитии как внутри АСЕАН, так и между АСЕАН и другими странами. Это также помогает странам АСЕАН в достижении ЦРДТ.

В то время как мир стоит перед лицом финансово-экономического кризиса, а также различных стихийных бедствий, от этого в наибольшей степени страдают наименее развитые страны (НРС), бедные и уязвимые слои общества. Главной задачей международного сообщества при достижении ЦРДТ является добиться улучшения жизни малоимущих и обездоленных людей и сокращения числа НРС. Это бы подтвердило, что мы можем достичь ЦРДТ.

В этом контексте крайне важным является десятилетний обзор осуществления Брюссельской программы действий для НРС, который будет проведен в 2011 году. Мы сможем оценить, были ли выполнены семь обязательств, которые мы вместе одобрили в 2001 году. В этой связи я выражаю признательность Генеральному секретарю за создание группы видных деятелей по вопросам наименее развитых стран, которая сможет давать рекомендации по вопросу поддержки НРС.

Для Лаосской Народно-Демократической Республики 2010 год имеет большую значимость. Наша страна завершила выполнение Шестого пятилетнего плана социально-экономического развития и уже начала подготовку к Седьмому плану на 2011–2015 годы. За последние годы мы добились поступательного социально-экономического развития. Экономика росла в среднем на 7 процентов в год, нищета постоянно уменьшалась, а стандарты жизни многонационального населения Лаоса постепенно улучшались. Все эти успехи объяснялись реализацией правильного политического курса и своевременными мерами, которые предпринимало правительство. Решающим фактором в создании в Лаосской Народно-Демократической Республике благоприятной среды для социально-экономического развития стали политическая стабильность и социальный порядок в нашей стране на протяжении последних трех десятилетий.

Несмотря на это, в некоторой степени глобальный финансово-экономический кризис по-прежнему отражается на Лаосской Народно-Демократической Республике, что обуславливает снижение темпов экономического роста. На этом

фоне правительство приняло немедленные меры, которые помогли смягчить воздействие кризиса.

Однако ввиду неопределенности состояния сегодняшней глобальной экономики Лаосская Народно-Демократическая Республика, как и другие развивающиеся страны, по-прежнему находится в уязвимом положении, и ей требуется содействие и поддержка международного сообщества для долговременного преодоления последствий кризиса. Такое содействие поможет стране преодолеть любую проблему, которая может возникнуть в будущем как следствие текущего кризиса, позволит нам достичь ЦРДТ и, в конечном итоге, выйти из категории наименее развитых стран к 2020 году.

Лаосская Народно-Демократическая Республика вновь подтверждает свою твердую решимость и желание тесно сотрудничать с международным сообществом в деле построения мира во всем мире при справедливом и более демократичном новом порядке, основанном на сотрудничестве всех стран, в решении стоящих перед нами различных глобальных проблем. Я убежден в том, что только посредством подлинного партнерства мы сумеем обеспечить безопасный, мирный и процветающий мир.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Лаосской Народно-Демократической Республики за только что сделанное выступление.

Президента Лаосской Народно-Демократической Республики г-на Тюммали Сайнясона сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Науру г-на Маркуса Стивена

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Науру.

Президента Республики Науру г-на Маркуса Стивена сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Науру

Его Превосходительство г-на Маркуса Стивена и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Стивен (*говорит по-английски*): Я хотел бы искренне поздравить Председателя Ассамблеи с его избранием на пост Председателя этого органа в ходе его шестьдесят пятой сессии. Позвольте мне также воздать должное его предшественнику Его Превосходительству г-ну ат-Трейки за его искусное руководство нашей работой в ходе шестьдесят четвертой сессии.

Эта неделя имеет исключительно большое значение для нашего островного государства Науру и малых островных развивающихся государств в целом. На этой неделе мы завершим обзор на высоком уровне осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и Маврикийской стратегии — двух программ, которые занимают центральное место в перспективах развития нашей страны.

Мы собрались здесь, чтобы вновь подтвердить центральную роль Организации Объединенных Наций в глобальном управлении. Тем не менее центральная роль системы Организации Объединенных Наций должна исходить из ее способности содействовать всем ее членам в достижении позитивных результатов. В этой связи достигнутые Организацией Объединенных Наций успехи не однозначны.

Хотя этот и другие органы привлекают внимание к уникальным и особым уязвимостям малых островных развивающихся государств, им не всегда удается добиваться конкретных результатов. Существует много глобальных планов действий, но не достаточно реальных действий. Поэтому Науру больше полагается на свои национальные учреждения и двусторонних партнеров, чем на многосторонние решения в области государственного управления.

В 2005 год Науру вышла на новый уровень, когда приняла свою Национальную стратегию устойчивого развития, известную у нас в стране как наша НСУР. В рамках этого плана мы достигли большого прогресса в большинстве областей. Сейчас наша финансовая система более транспарентна, а правительство более подотчетно, и, что особенно важно, мы восстановили определенный уровень безопасности для наших граждан: расширили программы в области здравоохранения, построили новые и отремонтировали старые школы, обновили учебные

программы и увеличили число учителей. Энергоснабжение стало более надежным, а энергопользование более эффективным. Восстановлено регулярное воздушное и морское сообщение, и нам удалось значительно улучшить нашу коммуникационную систему.

Большинство достижений, которых нам удалось добиться в последние пять лет, — это результат наших усилий, которые нашли широкую поддержку со стороны двусторонних партнеров по развитию с упором на наши национальные планы. Однако многое нам предстоит еще сделать. Наша Национальная стратегия устойчивого развития прокладывает четкий путь вперед к независимости от помощи с учетом наших национальных условий и потенциала. Установленные в ней средне- и долгосрочные вехи полностью соответствуют программам по осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и Маврикийской стратегии, а также дополняют их. Я надеюсь, что Организация Объединенных Наций сможет играть более важную роль на следующем этапе нашего развития.

Спустя пять лет после того, как мы впервые обратились с этой просьбой, я с удовлетворением сообщаю о том, что Организация Объединенных Наций открыла отделение своего совместного присутствия в Науру. Я надеюсь, что это позволит учреждениям Организации Объединенных Наций лучше понять стоящие перед нами уникальные проблемы развития и лучше откликаться на них.

Будущее всего нашего народа зависит от эффективности работы системы Организации Объединенных Наций, но больше всего от этого зависит будущее нашей молодежи. Недавно наша страна пострадала от разрушительного экономического кризиса. Вслед за этим во всем мире резко выросли цены на топливо и продовольствие, а потом произошел глобальный экономический спад, который многие из нас до сих пор не преодолели. Эти кризисы усугублялись тем, что Науру является малым и изолированным островом, расположенным в центре Тихого океана. Как страна, мы преодолеем эти проблемы. Однако некоторые последствия будут ощущаться дольше, чем другие.

Вероятно, наиболее страшными последствиями нашего экономического кризиса является то, как это повлияет на молодежь, которой довелось расти

в это сложное время. Преимущества, которые мое поколение воспринимало как само собой разумеющееся, — хорошее образование, основные медицинские услуги и достаточное количество рабочих мест — просто не были доступны большинству представителей нашей молодежи в критически важный период их жизни. В отсутствие таких возможностей обычными явлениями стали злоупотребление наркотическими веществами, неграмотность, преступность и связанные с образом жизни заболевания. По мере нашего развития мы, как страны, должны обеспечить, чтобы ни один слой нашего общества не остался позади. Наше коллективное будущее не будет гарантировано до тех пор, пока мы не станем инвестировать в формирование будущих лидеров общин и деловых кругов.

Именно поэтому Науру высоко оценивает важность Международного года молодежи, который начался в августе 2010 года. Эта традиция Организации Объединенных Наций сложилась 25 лет назад, когда этот орган признал исключительно важную роль, которую должна играть молодежь в строительстве нового международного экономического порядка, основанного на принципах равенства и справедливости.

Наше правительство сделало инвестиции в нашу молодежь своей самой приоритетной задачей. Науру стремится достичь ЦРДТ, касающейся обеспечения всеобщего начального образования к 2015 году. Нам удалось добиться успеха, несмотря на существенную нехватку в Науру квалифицированных преподавателей.

Наряду с развитием наших систем начального и среднего образования такое же большое значение имеет необходимость совершенствовать техническую и профессиональную подготовку и признать и сертифицировать навыки и потребности для профессионально ориентированного обучения. Лишь продолжая инвестировать в развитие людских ресурсов, мы сумеем добиться того, чтобы следующее поколение жителей Науру было готово противостоять вызовам XXI века.

Что касается нашего сектора здравоохранения, то здесь нам удалось также добиться успехов в предоставлении врачебных услуг и осуществлении программ по профилактике здоровья. Однако неинфекционными заболеваниями в Тихоокеанском регионе страдают около 75 процентов населения. Та-

кое положение дел неприемлемо. Инвестиции в сектор здравоохранения должны сопровождаться повышением уровня продовольственной безопасности. Тревожную статистику изменить к лучшему будет трудно до тех пор, пока мой народ не будет обеспечен надежными поставками доступного и питательного продовольствия. В наших образовательных программах следует также уделять больше внимания санитарному просвещению.

Образование и здравоохранение, несомненно, являются двумя направлениями деятельности, которые имеют огромное значение для благополучия нашей молодежи, однако усилий только в этих сферах недостаточно. Мы должны также предоставить нашей молодежи возможности для продуктивного применения своих способностей, пока они не утратили имеющиеся у них навыки. Для этого наша экономика должна развиваться, а чтобы она развивалась, нам необходима помощь многосторонних учреждений и наших партнеров по развитию.

Помощь следует использовать для строительства фундамента устойчивого развития во всех секторах экономики, включая основные объекты инфраструктуры, где до сих пор отмечается менее заметный прогресс, чем в области здравоохранения и образования. Несмотря на все наши усилия, которые мы в срочном порядке прилагаем для получения помощи, восстановить предоставление банковских и финансовых услуг нам все еще не удастся. Для того чтобы добиться успеха, государственное строительство и воспитание молодежи должны вестись одновременно. Инвестирование в основные объекты инфраструктуры позволит нам расширить базу нашей экономики, увеличить объемы экспорта и сократить стоимость импорта.

Во избежание ошибок прошлого нужно также укреплять систему Организации Объединенных Наций. В этой связи мы присоединяемся к другим ораторам и призываем создать в рамках системы Организации Объединенных Наций официальную группу малых островных развивающихся государств (МОРГ).

Международное сообщество неизменно признает, что малые островные развивающиеся государства отличаются только им одним присущими факторами уязвимости, однако это признание пока еще не воплотилось в эффективные действия. Подготовка к пятилетнему обзору Маврикийской стра-

тегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств показала, что МОРГ по-прежнему уязвимы и что прогресс в деле обеспечения в этих странах устойчивого развития далек от ожиданий. Сегодня совершенно ясно, что обычные подходы не работают и что уже давно настало время для выработки нового подхода.

Создание новой группы МОРГ позволит Организации Объединенных Наций уделять больше внимания особым потребностям малых островов. Появление этой новой группы должно сопровождаться созданием механизмов структурной поддержки в областях оказания помощи в целях развития, финансовой поддержки и торговли. Реальные перспективы достижения этими странами стабильного экономического роста могут открыться лишь при условии преодоления присущей им уязвимости.

Самым реальным критерием нашей заботы о молодежи является состояние мира, который мы ей оставляем в наследство. Нам давно известно об экологических кризисах, которые поразили наши океаны и наш климат, однако для их преодоления делается очень мало. Без срочных и решительных международных действий на этих двух направлениях мы оставим нашим детям мир, который будет намного беднее, чем тот, в котором живем мы.

Науру относится к этим угрозам весьма серьезно, поэтому моя страна вместе с другими островными государствами Тихоокеанского региона недавно укрепила Науруанское соглашение. Это многостороннее соглашение о регулировании деятельности в океанах является одним из важных шагов на пути укрепления эффективного режима рационального использования и охраны региональных запасов тунца. Сохранение этого ресурса имеет важнейшее значение для обеспечения продовольственной безопасности региона и нашего экономического развития. К сожалению, устойчивости запасов тунца и других морских ресурсов, от которых мы зависим, угрожают действия, которые мы не в состоянии контролировать. Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, а также чрезмерный вылов, который ведется крупными рыболовными государствами в Тихоокеанском регионе, являются повседневной практикой, и у нас нет достаточных возможностей, чтобы противостоять этой преступной деятельности. Одну из опор наше-

го экономического будущего в буквальном смысле слова крадут у наших детей.

В том, что касается изменения климата, мой остров и многие другие подобные острова стоят перед реальной угрозой, и эта угроза выходит за пределы наших возможностей по адаптации. Повышение уровня моря и экстремальные погодные условия могут в один прекрасный день сделать мой дом необитаемым. Однако остров может умереть гораздо раньше, чем он уйдет в бездну океана. Для этого достаточно лишить его молодежь надежды. Что может побудить этих молодых людей заботиться о своем доме, если его уже не будет, когда они подрастут? Изменить ход событий мы сможем позднее в этом году на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, которая состоится в Канкуне. Там мы должны действовать так, как будто от принимаемых нами решений зависит будущее наших детей.

Изменение климата — глобальная проблема, решение которой требует участия всех без исключения. В этой связи мы призываем безотлагательно подключить Тайвань к процессу Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК). Нам следует также признать, что изменение климата создает много угроз — угроз безопасности, которые в рамках процесса РКООНИК не рассматриваются. В этой связи тихоокеанские малые островные развивающиеся государства внесли на рассмотрение Генеральной Ассамблеи резолюцию об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности (резолюция 63/281). Совет Безопасности, как главный орган Организации Объединенных Наций, уполномоченный сохранять международный мир и безопасность, тоже должен сыграть свою роль в этом плане.

Наконец, нам следует обеспечить, чтобы в процессе принятия решений в системе Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений учитывались мнения и точки зрения всех наций и народов. В этом контексте Науру решительно поддерживает активные усилия Тайваня по обеспечению его предметного участия в работе Международной организации гражданской авиации.

В заключение, я хотел бы поблагодарить наших партнеров по развитию за их твердую поддержку Науру, в частности я имею в виду наших

главных партнеров — Австралию, Тайвань, Российскую Федерацию, Новую Зеландию, Европейский союз и Японию, а также многих других наших активных партнеров, в том числе Кубу, Италию, Индию, Республику Корея и Израиль. Мы также признательны международным и региональным организациям, которые продолжают оказывать нам помощь в этот тяжелый период нашей истории. Я надеюсь на наше дальнейшее сотрудничество.

Кроме того, я высоко оцениваю тот факт, что Организация Объединенных Наций инициировала сложный процесс обсуждений и реформ, с тем чтобы более эффективным образом решать глобальные проблемы, которые стоят перед всеми нами. Науру готовится принять участие в этой важной дискуссии, которая должна позволить Организации Объединенных Наций и впредь играть ведущую роль в глобальном управлении.

Да благословит Господь Республику Науру, да благословит Господь Организацию Объединенных Наций!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Науру за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Науру г-на Маркуса Стивена сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление г-на Валдиса Затлерса, президента Латвийской Республики

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Латвийской Республики.

Президента Латвийской Республики г-на Валдиса Затлерса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Латвийской Республики Его Превосходительство г-н Валдис Затлерс и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Затлерс (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поздравить г-на Дайс-

са со вступлением на пост Председателя текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Я заверяю его в полной поддержке со стороны Латвии.

Шестьдесят пять лет тому назад на пепелище самой кровопролитной в истории человечества войны была создана Организация Объединенных Наций как международный форум, в рамках которого все страны собираются в качестве равных партнеров, готовых решать международные проблемы и предотвращать бедствие войны. С тех пор она превратилась в самую представительную организацию, уделяющую первоочередное внимание содействию безопасности, миру и процветанию во всем мире.

В этом году также исполняется двадцатая годовщина с тех пор, как Латвия вновь обрела свободу после 50 лет советской оккупации, подавления и несправедливости. Пример Латвии показывает, что ценности, воплощенные в Уставе, универсальны и что при наличии у народа настойчивости и общего видения они могут быть претворены в жизнь, даже если на это уходят десятилетия. Наш пример показывает также, что можно преодолеть даже самые глубокие разногласия. Он показывает, что, уважая свою историю, мы можем протянуть руку сотрудничества и с надеждой смотреть в будущее.

В мире существует много проблем, требующих нашего пристального внимания и незамедлительных действий. Не далее как несколько дней назад мы подтвердили свою приверженность развитию в рамках пленарного заседания высокого уровня, посвященного Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Хотя в глобальном масштабе достигнуты важные успехи, прогресс в деле реализации ЦРДТ к 2015 году остается недостаточным. Если мы действительно намерены добиться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, нам необходимо проявить готовность к этому и действовать.

На основе понимания негативных последствий изменения климата у людей формируется новое сознание. Изменение климата — это факт. Мы наблюдаем рост числа ураганов, чрезмерное выпадение атмосферных осадков и аномальные температуры, что приводит к наводнениям, лесным пожарам и потере урожая. Все эти стихийные бедствия причиняют огромный материальный ущерб и гибель людей, и поэтому они должны рассматриваться как

серьезная угроза безопасности. Реакция на эту проблему должна быть двоякой. Мы должны адаптироваться к тем изменениям, которые уже произошли, и к тем, с которыми нам придется столкнуться в предстоящие десятилетия. Но главное, мы должны принять превентивные меры, такие как сокращение вредных выбросов в атмосферу.

Нам предстоит пройти долгий путь к решению проблемы изменения климата, и, для того чтобы наши действия увенчались успехом, каждая страна должна принять в них участие. В рамках Копенгагенской договоренности Латвия вместе с другими государствами-членами Европейского союза оказывает помощь, которая наряду с финансовыми вкладами других ключевых партнеров содействует усилиям развивающихся стран по борьбе с изменением климата. Мы должны сделать следующий шаг в Канкуне. Нам необходимо согласовать глобальные действия для решения проблемы изменения климата. На карту поставлено будущее грядущих поколений.

Стремясь к достижению долгосрочных целей, мы не должны забывать и об уже возникших кризисах, где бы они ни происходили. Международное сообщество при ведущей роли Организации Объединенных Наций решает проблему удовлетворения гуманитарных потребностей после разрушительного наводнения в Пакистане, от которого пострадало более 14 миллионов человек. В этом году мы стали также свидетелями ужасного землетрясения в Гаити. Несмотря на свои экономические трудности, Латвия отреагировала на эти международные чрезвычайные гуманитарные ситуации, направив средства по линии созданного Организацией Объединенных Наций Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации и объявив о дополнительных взносах в размере 150 000 евро на цели восстановления Гаити. Мы будем и далее оказывать помощь странам, пострадавшим от таких трагических стихийных бедствий.

Латвия всегда выступала за укрепление Организации Объединенных Наций как единственной подлинно глобальной международной организации. Однако в период глобализации и быстрого развития потребность в реформе становится неотвратимой реальностью. Поэтому мы должны неуклонно стремиться к максимальной эффективности и действенности в работе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться результатов, достойных этой

Организации. Совет Безопасности, отражающий реалии двадцать первого века, стал бы важным шагом на пути к более эффективной Организации Объединенных Наций. Мы искренне надеемся на более быстрые темпы процесса реформ.

Мы воздаем должное усилиям Организации Объединенных Наций по содействию гендерному равенству и приветствуем создание единой структуры по гендерным вопросам. Я хотел бы поздравить недавно назначенного руководителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин бывшего президента Чили г-жу Мишель Бачелет с ее назначением и пожелать ей всяческих успехов на этом очень важном посту.

Этой осенью мы также отмечаем десятую годовщину резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности. Мы рассматриваем эту годовщину как возможность проведения обзора выполнения данной резолюции, с тем чтобы выявить передовой опыт и проблемы, прежде всего в том, что касается равного участия женщин в принятии решений, а также ликвидации всех видов гендерного насилия, особенно в конфликтных ситуациях.

На этой сессии перед нами стоит одна очень важная задача — обзор работы Совета по правам человека. Этот Совет уже продемонстрировал свою способность заниматься многими ситуациями, связанными с правами человека, и содействовать их поощрению. Я хотел бы особо отметить независимую работу специальных процедур и создание механизма универсального периодического обзора. Однако кое-что в его деятельности можно было бы улучшить. Уверен, что при наличии доброй воли и при участии и вкладе всех нас процесс обзора приведет к укреплению этого института и повышению его авторитета, а также позитивно скажется на улучшении положения в области прав человека.

Латвия всегда рассматривала содействие правам человека в качестве одной из своих приоритетных задач. Поэтому мы выдвинули свою кандидатуру в состав Совета по правам человека на 2014 год.

Роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности незаменима. Мы должны и впредь работать, используя все имеющиеся в нашем распоряжении средства, чтобы создать более стабильный мир.

Латвия высоко оценивает позитивную динамику, которая была набрана на Конференции по обзору действия Договора о нераспространении ядерного оружия в начале этого года. Стабилизация и укрепление режима ядерного нераспространения является общей ответственностью всех членов Организации Объединенных Наций. Латвия как член международного сообщества выражает надежду на то, что будут использованы все дипломатические возможности для изыскания всеобъемлющего и долгосрочного решения иранской и северокорейской ядерных проблем.

Новый Договор о СНВ между Соединенными Штатами и Российской Федерацией является ярким и примечательным примером реальных мер по сокращению угрозы применения стратегического оружия и побуждает другие державы добиваться достижения целей Договора о нераспространении. Латвия твердо поддерживает дискуссию по ядерной безопасности, начатую президентом Обамой. Многообещающие признаки на международной арене оказали позитивное влияние на европейскую безопасность и активизировали обсуждение вопроса о режимах, регулирующих обычные вооружения в Европе. Нам предстоит разработать далеко идущую программу действий, и мы все вместе должны двигаться вперед к укреплению безопасности во всем мире.

На международной повестке дня по-прежнему стоят вопросы стабильности и безопасности в целом ряде регионов мира. На Ближнем Востоке международное сообщество должно побудить стороны продвигаться к реальным компромиссам, ведущим к всеобъемлющему урегулированию этого конфликта. Общие усилия международного сообщества, включая «четверку», и единство арабских государств имеют решающее значение для обеспечения продолжения мирного процесса с весьма четкой конечной целью создания независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Государством Израиль в условиях мира.

Мы приветствуем начало прямых переговоров между Израилем и Палестинской администрацией и признательны всем соответствующим партнерам за их усилия. Долговременные и прочные решения для Газы, палестинское примирение и продление моратория на строительство поселений крайне важны для процесса строительства палестинского государ-

ства. Мы искренне надеемся, что переговоры продолжатся конструктивным образом и будут дополнены переговорами на израильско-сирийском и израильско-ливанском треках в направлении всеобъемлющего мира и стабильности на Ближнем Востоке.

Неделю назад народ Афганистана проголосовал за новый состав своего парламента. Выборы показали, что афганцы полны решимости построить мирную и процветающую страну, живущую в мире с соседями. Мы высоко оцениваем работу, проделанную Независимой избирательной комиссией. Выборы были проведены в сложных условиях безопасности и политической обстановке. Крайне важно, чтобы правительство Афганистана исправило нарушения, вызванные тяжелыми условиями.

Международное сообщество играет существенную роль в координации гражданских усилий в Афганистане. Работа Специального представителя Генерального секретаря заслуживает самой высокой оценки. Недавно изданный среднесрочный доклад за 2010 год о защите гражданского населения в вооруженном конфликте вызывает тревогу и показывает, как много еще надо сделать, чтобы улучшить положение.

Чтобы добиться успеха в Афганистане, не следует забывать о региональном аспекте проблемы. Стабильность в Центральной Азии — важный фактор для успеха в Афганистане.

Мы с удовлетворением наблюдаем, что Кабульский процесс продолжается и что правительство Афганистана намерено действовать решительно, чтобы вновь завоевать доверие афганского народа и обеспечить поддержку международным сообществом целей национального развития. Хорошо скоординированные усилия необходимы для того, чтобы выполнить Кабульские обязательства, чтобы в 2014 году правительство Афганистана было способно принять на себя полную ответственность за управление страной. Поэтому Латвия делает больший акцент на подготовку афганских сил безопасности, как армии, так и полиции. В июне Латвия осуществила проект по обучению афганских полицейских методам ведения уголовного расследования.

Еще одна важная задача — содействие социально-экономическому развитию Афганистана. Региональное сотрудничество может быть очень по-

лезным в этих усилиях, особенно в плане энергетики и транспортной инфраструктуры. Латвия предвидит создание многочисленных транспортных коридоров, соединяющих Афганистан с соседним регионом, а также с Европой.

Я хотел бы сказать о Европейском союзе как о важном партнере Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций и Европейский союз разделяют одни и те же основополагающие ценности — свободу, демократию, правопорядок, равенство и терпимость. Наш долг — работать вместе, чтобы эти ценности были не просто словами, а реальностью, которой каждый может ежедневно пользоваться.

Европейский союз изменился благодаря Лиссабонскому договору. Мы надеемся, что эти перемены дадут Европейскому союзу более громкий голос в отношениях с нашими партнерами, включая Организацию Объединенных Наций. Я надеюсь, что вскоре будет достигнуто соглашение об обеспечении эффективного участия Европейского союза в работе Генеральной Ассамблеи.

В заключение я хотел бы затронуть тему спада в глобальной экономике в течение нескольких последних лет. Латвия была одной из стран, которые наиболее сильно пострадали от кризиса. Сейчас экономика Латвии показывает признаки восстановления. Мы видим позитивные тенденции в макроэкономических показателях с начала года. Мы на пути к возрождению.

Причина нашего подъема — жесткая финансовая корректировка, которую Латвия осуществляет с 2008 года. Я уверен, что в скором времени другим странам придется пройти через значительную бюджетную консолидацию. Наш опыт показывает, что это возможно только при полном понимании и поддержке населения. Латвия провела широкомасштабные реформы, и мы готовы поделиться нашим опытом. Это одна из причин, по которой Латвия предложила свою кандидатуру на выборах в Экономический и Социальный Совет в этом году.

Благоразумие будет ключевым элементом предотвращения будущих экономических кризисов, но не единственным. Глобальное финансовое управление станет еще одним таким элементом. Латвия высоко оценивает роль и руководство, проявленное «Группой двадцати». Финансовое управление должно быть глобальным, и мы высоко ценим ини-

циативы, выдвинутые в этой связи «Группой двадцати», международными финансовыми институтами и другими форумами.

Мир вступает во второе десятилетие XXI века и стоит перед вызовами безопасности миру и процветанию. Они могут быть преодолены лишь на основе общих усилий и единства человечества. Я желаю нам всем мудрости и мужества, чтобы сохранить высший интерес к общему благу. Латвия надеется на плодотворную шестьдесят пятую сессию Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Латвийской Республики за его выступление.

Президента Латвийской Республики г-на Валдиса Затлерса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента бывшей югославской Республики Македония г-на Георгия Иванова

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента бывшей югославской Республики Македония г-на Георгия Иванова.

Президента бывшей югославской Республики Македония г-на Георгия Иванова сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента бывшей югославской Республики Македония Его Превосходительство г-на Георгия Иванова и предложить ему выступить в Ассамблее.

Президент Иванов (*говорит по-македонски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Для меня привилегия и высокая честь выступать сегодня в этом уникальном форуме, где большие и малые, могущественные и менее могущественные государства говорят одним голосом; форуме, который, как мы ожидаем, несомненно, приведет к диалогу и руководству для преодоления проблем мира и безопасности, голода и развития, прав человека и изменения климата. Успех будет возможен только, если мы возвысимся над индивидуальными интересами. Я убежден, что сегодня, как ни-

когда, у нас есть основания обратить наши слова в действия.

Позвольте мне, прежде всего, поздравить г-на Йозефа Дайсса с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятую сессию и заверить его в готовности моей делегации сотрудничать с ним во время выполнения им своих обязанностей. Я также выражаю признательность предыдущему Председателю г-ну ат-Трейки за успешное руководство работой шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. В то же время я хотел бы воспользоваться случаем и отметить самоотверженность и усилия Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна по укреплению роли нашей Организации.

Прежде всего я хотел бы сказать несколько слов о последствиях глобального финансово-экономического кризиса и в этой связи, в частности, упомянуть о роли Организации Объединенных Наций.

Глобальный финансово-экономический кризис угрожает обратить вспять прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и в усилиях по обеспечению мира во всех регионах. Я считаю, что все мы, государства-члены системы Организации Объединенных Наций, в целом успешно справляемся с этой проблемой. Нам удалось совместно найти своевременные и адекватные решения многих из проблем. Были начаты процессы, направленные на смягчение последствий кризиса и преодоление возможных кризисов в будущем. Были приняты меры для оказания помощи большинству пострадавших в соответствии с согласованными планами действий и при необходимой помощи и сотрудничестве, зачастую имевших успешные результаты. Давайте не забывать, что экономическая, финансовая и социальная безопасность является фундаментом, на котором зиждется здание устойчивого развития, национальная и глобальная безопасность и процветание.

До согласованного срока выполнения и реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, остается пять лет. Нам еще предстоит достичь эту цель — цель, которую мы обязаны достичь сейчас, несмотря на замедление темпов ее осуществления. Мы все хорошо осознаем, что поставлено на карту, и потенциаль-

ные выгоды в будущем. Я приветствую итоги проходившего на прошлой неделе Пленарного заседания высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, на котором мы все дали обещание активизировать свои усилия по достижению конечной цели.

Республика Македония по-прежнему решительно выражает приверженность достижению целей, как было отражено на национальном уровне в стратегии нашего правительства по экономическому и устойчивому развитию и в национальном законодательстве, которое в настоящее время пересмотрено с учетом обязательств, вытекающих из международных договоров и соглашений.

С другой стороны, изменение глобального климата является серьезной угрозой нашей планете и нашему выживанию. Часто происходящие стихийные бедствия и гуманитарные катастрофы дают ясно понять, что природа реагирует на безответственное отношение к ней человечества. Однако борьба за охрану природы не должна ограничиваться только словами; она должна осуществляться глобально и быть заметной в любом небольшом городке, любом государстве и в рамках строго соблюдения и развития национальных стратегий. Успешные формулы должны быть трансформированы в общую глобальную борьбу за сохранение присущего нам образа жизни наряду с необходимостью защиты нашей планеты.

Республика Македония готова вносить соответствующий вклад в эти глобальные усилия. С этой целью было предпринято множество инициатив. Мы действительно сосредоточили свои усилия на наиболее оптимальном оружии этой борьбы: повышении уровня информированности и образования и внедрении культуры сокращения использования электроэнергии путем использования альтернативных источников энергии и сокращения пагубных выбросов. В качестве участника Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата вот уже более десятилетия наша страна активно работает над достижением поставленных в Конвенции целей.

К сожалению, в мире все еще не царит атмосфера долгожданного мира и процветания. И, к сожалению, мы по-прежнему ежедневно становимся свидетелями потрясений, нарушающих мир и безо-

пасность в определенных регионах мира, как в результате возобновления старых и «замороженных» конфликтов, так и возникновения новых очагов напряженности в некоторых регионах мира. Если мы хотим, чтобы основополагающая институциональная цель и принципы этой Организации уберегли человечество от страданий, войн и конфликтов, то нам следует спросить себя, достаточно ли мы прилагаем усилий для того, чтобы обезопасить мир и обеспечить процветание. Нет, недостаточно. Ни на глобальном, ни на региональном уровнях.

Последствия глобального финансово-экономического кризиса и медленные темпы осуществления ЦРДТ оказывают серьезное воздействие на суть конфликтов зачастую ввиду отсутствия демократических процессов и верховенства права в некоторых районах. Только путем обеспечения мира, уважения прав человека и верховенства права посредством диалога и проявления терпимости мы можем сделать мир, в котором мы живем, равноправным и справедливым.

В контексте того, что я только что сказал, я приветствую своевременность темы нынешней сессии, выбор которой должен способствовать выработке эффективной реакции на глобальные кризисы и восстановлению роли Организации Объединенных Наций как глобального института управления. Необходимо восстановить подлинное видение отцов-основателей Организации Объединенных Наций. Они оставили нам достойное наследие.

Республика Македония решительно поддерживает совместные усилия по повышению уровня общей согласованности в деятельности системы Организации Объединенных Наций. Я полагаю, что мы все согласимся с тем, что нам по-прежнему необходимо приложить усилия для преобразования системы Организации Объединенных Наций, чтобы она как можно более полно отвечала требованиям и приоритетным задачам государств-членов. Мы должны создать в высшей степени функциональную организацию глобального управления, в которой не будет дублирования мандатов, но которая будет достигать максимальных результатов путем надлежащего и транспарентного использования существующих ресурсов.

С момента обретения независимости Республика Македония была полностью привержена осуществлению важных реформ во всех областях для

обеспечения демократии и улучшения уровня жизни своих граждан на основе своих исторических традиций уважения полиэтнического сосуществования, диалога и взаимного понимания.

Наши достижения в этом контексте были высоко оценены и признаны на международном уровне. Поэтому Республика Македония справедливо надеется на то, что будет установлена дата начала переговоров о ее присоединении к Европейскому союзу (ЕС) и приглашения о вступлении в члены НАТО. Мы активизировали проведение реформ, необходимых для вступления в НАТО, в течение пяти лет являемся кандидатом для вступления в члены ЕС, а в прошлом году получили позитивную рекомендацию о начале переговоров с ЕС. К сожалению, наши граждане еще не ощутили полной отдачи от всего этого. И все же реформы, которые подвели нас к дверям этих организаций, дались нам отнюдь не легко. Кроме того, наша страна активно привержена региональному сотрудничеству и построению добрососедских отношений. Македония принимает и поощряет диалог в качестве единственного механизма по преодолению всех неразрешенных проблем в нашем регионе.

Республика Македония направляет все имеющиеся у нее возможности и ресурсы на осуществление главных стратегических целей своей внешней политики: интеграции в ЕС и членство в НАТО. Я хотел бы напомнить Ассамблее о том, что 15 лет назад здесь, в Нью-Йорке, было подписано Временное соглашение с нашим южным соседом, в соответствии с которым Греция согласилась не препятствовать членству и интеграции нашей страны в международные и региональные организации. Тем не менее я должен отметить, что наша страна все еще ожидает, когда откроются двери этих двух организаций ввиду действий нашего южного соседа, которые противоречат обязательствам по Временному соглашению 1995 года.

Республика Македония полностью привержена процессу урегулирования своих разногласий с Грецией в рамках механизма, установленного резолюциями Организации Объединенных наций. На карту поставлено наше имя, как и наше право на самоопределение и человеческое достоинство. Мы сделали все от нас зависящее для сохранения близких и дружественных отношений с нашим соседом Грецией и ее народом. Решение будет достигнуто лишь при условии соблюдения Устава Организации Объ-

единенных Наций, соответствующих резолюций, международной законности и ее принципов, на которых покоится международный порядок.

Республика Македония и ее граждане заслуживают того, чтобы извлекать выгоду из членства в НАТО и готовы к тому, чтобы приступить к процессу переговоров о вступлении в ЕС.

Вчера здесь, в Организации Объединенных Наций, я имел встречу с премьер-министром Греции, который выразил намерение создать атмосферу взаимного доверия и взаимопонимания. Я надеюсь, что как две соседние страны, которые жили и будут жить рядом, мы сможем найти взаимоприемлемое решение. Это будет значительным шагом не только для нас, но также и к реализации нашего общего видения для всего нашего региона.

Должен сказать, что меня воодушевляет обстановка в нашем регионе. Чем более интенсивно осуществляются связи и сотрудничество, тем позитивнее это отразится на достижении взаимопонимания и уважения. Признавая диалог единственным способом преодоления унаследованных проблем и нерешенных вопросов, мы создаем новый климат. Доказательством тому стал проведенный здесь, в Нью-Йорке, пару дней назад второй Форум лидеров балканских стран. Медленно, но верно Балканы восстанавливают свое ущемленное достоинство. Балканы снова уповают на то, чтобы стать той частью европейского пространства, где будут соблюдаться европейские идеалы, европейские критерии и европейские принципы. Балканы были, есть и всегда будут Европой.

Позвольте мне завершить свое выступление заверением в том, что Республика Македония верит как в Организацию Объединенных Наций, так и в те постулаты, на которых она зиждется. Я считаю, что Организация Объединенных Наций вполне способна поддерживать стабильность международного порядка и международных отношений и успешно отвечать на нынешние и будущие глобальные вызовы. Республика Македония преисполнена готовности и впредь вносить свой конструктивный вклад в дело достижения и реализации этих целей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента бывшей югославской Республики Македония за только что сделанное им заявление.

Президента бывшей югославской Республики Македония г-на Георгия Иванова сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Заявление премьер-министра Тоголезской Республики г-на Жильбера Фоссуну Унгбо

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Тоголезской Республики.

Премьер-министра Тоголезской Республики г-на Жильбера Фоссуну Унгбо сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Тоголезской Республики Его Превосходительство г-на Жильбера Фоссуну Унгбо и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Унгбо (Того) (говорит по-французски): Сначала позвольте мне от себя лично и тоголезского народа поздравить г-на Йозефа Дайсса с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии и пожелать ему всяческих успехов в выполнении им этой громадной задачи. Наша делегация не пожалеет усилий, работая с ним рука об руку ради успешного выполнения его мандата. Мы, как и он, твердо убеждены в том, что лежащие в основании Организации Объединенных Наций идеалы по сей день сохраняют большую актуальность для успешного преодоления стоящих перед человечеством сложных проблем.

Я также отдаю должное его предшественнику на этом посту за те неоценимые усилия, которые он прилагал в период срока своих полномочий ради дальнейшего выполнения задач Генеральной Ассамблеи на различных и многообразных направлениях, в частности на направлениях мира и безопасности, прав человека и развития наших наций.

Мне хотелось бы еще раз заверить Генерального секретаря Пан Ги Муна в своей личной поддержке и поддержке моей страной того динамизма, который он проявляет на протяжении четырех последних лет у кормила Организации Объединенных

Наций. Хотелось бы также воспользоваться случаем, что отдать ему должное за представленный им нам вчера важный доклад о работе Организации (A/65/1).

В предложенной Председателем Генеральной Ассамблеи теме текущей сессии — «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении» — красноречиво отражены чаяния наших государств, особенно стран развивающихся. Этой темой подразумевается, что Организация Объединенных Наций должна оставаться в центре системы многосторонних отношений и что поэтому институты нашей Организации надлежит пересмотреть, начиная с давно назревшей реформы Совета Безопасности, чтобы привести в них больше демократии и равенства и, прежде всего, для того чтобы эффективней реагировать на многочисленные вызовы нашей планете.

В своем собственном устремлении к более совершенному управлению и к благополучию своего народа наша страна, Того, неустанно и необратимо продолжает свое уверенное продвижение по пути упрочения демократии, свободы и справедливости в условиях мира и стабильности. Стремясь раз и навсегда закрыть страницу мрачных лет дефицита у нас демократии, глава государства развернул и проводит новую политику открытости. В августе 2006 года результатом этой похвальной инициативы стали подписание основными политическими субъектами Того Всеобъемлющего политического соглашения и формирование правительства национального единства, а также проведение в октябре 2007 года парламентских выборов, признанных всеми без исключения свободными и транспарентными и впервые прошедших без какого бы то ни было насилия. Эти выборы, благодаря которым было сформировано плюралистическое Национальное собрание, вне всяких сомнений являются символом нашего демократического возрождения.

С тех пор правительство развернуло и проводит политические и экономические реформы, приведшие к принятию закона об оппозиции и закона о финансировании политических партий; к единодушному назначению членов Национальной независимой избирательной комиссии; и к созданию сил безопасности для проведения президентских выборов, служащие которых прошли подготовку согласно общепризнанным нормам и примерно поддерживали безопасность на протяжении всего избира-

тельного процесса. Все эти усилия, естественно, позволили Того провести 4 марта 2010 года президентские выборы, которые носили демократический и мирный характер и получили широкое одобрение международного сообщества.

Я еще раз выражаю здесь глубокую признательность правительству и народу Того всем нашим партнерам, региональным и международным учреждениям и дружественным странам, оказывавшим нам поддержку на протяжении всего избирательно процесса, обеспечив его успех и сделав его примером, достойным подражания. Наша признательность адресована и Организации Объединенных Наций за ее многообразную поддержку на протяжении всего процесса демократизации и консолидации.

Я призвал бы также Организацию Объединенных Наций вкладывать больше сил и средств в превентивную демократию, начав, среди прочего, с формирования таких механизмов, которые убеждали бы все стороны соглашаться с результатами тех выборов, которые международное сообщество признает заслуживающими доверия и транспарентными. Это задача, которую мы должны поставить перед собой, особенно в наших молодых демократических государствах и в первую очередь в африканских демократических странах, с тем чтобы период после проведения выборов больше не становился кошмаром или источником разногласий между мирным населением наших стран.

Несмотря на его впечатляющую победу и верность политике налаживания контактов с оппонентами, президент Фор Гнасингбе обратился ко всем людям доброй воли с призывом принять участие в создании тоголезской нации. Именно в этом духе в мае текущего года было заключено историческое политическое соглашение между президентским большинством и Союзом сил за перемены, который является главной оппозиционной партией в Того и который, имея семь министерских постов, впервые присоединился к правительству после 40 лет политической борьбы.

Кроме того, Комиссия по установлению истины, справедливости и примирению, цель которой состоит в обеспечении примирения между жителями Того, проливая свет на политическое насилие, имевшее место в Того в период 1958–2005 годов, в настоящее время занимается сбором письменных

показаний. Моя страна будет неустанно работать над укреплением завоеваний демократии и мира, при этом активизируя усилия и мобилизуя энергию на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в интересах обеспечения развития человеческого потенциала и устойчивого развития на благо всего народа. Сейчас, когда наша страна обеспечила примирение в собственной стране, я верю в наши возможности полностью восстановить отношения со всеми нашими двусторонними и многосторонними партнерами и открыть новые горизонты в широкой области солидарности, которой является международное сотрудничество.

Несмотря на некоторые позитивные признаки оживления мировой экономики, можно без преувеличения сказать, что путь к стабилизации и преодолению тревожных последствий кризиса по-прежнему долг, тернист и неясен.

Новая проблема изменения климата привела к катастрофам, связанным с такими явлениями, как наводнения, засухи и оползни. Безусловно, все эти явления отрицательно скажутся на глобальном экономическом росте в целом и, говоря более конкретно, повлекут за собой трагические последствия для наименее развитых стран в частности. Несмотря на эту угрозу, нам пока не удалось достичь соглашения, как показала Копенгагенская конференция, по новаторским и инициативным стратегиям, направленным на значительное сокращение объемов выбросов парниковых газов, с одной стороны, и, с другой стороны, провести дискуссии с целью скорейшего принятия графика завершения подготовки нового соглашения, которое придет на смену Киотскому протоколу. Время речей прошло; сейчас настало время действовать и действовать незамедлительно.

Пленарное заседание высокого уровня, которое только что завершилось и было посвящено целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, вновь показало, что существует неразрывная связь между помощью и развитием, с одной стороны, и развитием и политической волей, с другой стороны, на национальном и международном уровнях. Скромные результаты, достигнутые моей страной в деле реализации ЦРДТ, могли бы быть лучше, и мы могли бы приблизиться к их достижению в установленные сроки, если бы

нас в течение слишком многих лет не лишали ценной помощи в целях развития.

Мирный политический климат, который сложился в моей стране, также позволит нам эффективно работать над улучшением системы управления нашими государственными финансами, что даст нам возможность направить больший объем внутренних ресурсов на достижение ЦРДТ. Тем не менее усилия, прилагаемые бедными странами, по укреплению основ устойчивого развития будут по-настоящему успешными лишь в том случае, если развитые страны будут предоставлять им различные формы помощи и если они будут выполнять взятые на себя обязательства. Давайте не будем закрывать глаза на этот факт. Нам необходима более эффективная помощь с точки зрения и качества, и количества.

Хотя международное сообщество может с удовлетворением констатировать, что число вооруженных конфликтов в мире сократилось, мы не можем забывать о том, что целый ряд операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира до сих пор не завершен. Это неоспоримое доказательство того, что мы по-прежнему далеки от того идеала международного мира и безопасности, который представляли себе отцы-основатели Организации Объединенных Наций. Гражданские войны и терроризм продолжают приносить страдания многим семьям повсюду в мире. Сегодня терроризм, а не войны является наиболее кровавой формой насилия, навязанной людям, поскольку совершаемые террористами нападения носят неизбирательный характер и направлены на детей, мужчин, женщин и пожилых людей. Ликвидация терроризма во всех его формах является долгосрочной задачей, и обязанность, прежде всего государств и международного сообщества, состоит в том, чтобы действовать в солидарности. Они обязаны найти более эффективный путь борьбы с этим явлением. В этой связи предотвращение, защита, судебное преследование и наказание, а также международное сотрудничество должны оставаться в центре внимания усилий государств.

Пока государства-члены пытаются выработать определение терроризма в целях более эффективной борьбы с ним, растет число стран, страдающих от этого зла, в результате той поддержки, которую получают террористы, прежде всего от сетей торговцев наркотиками. В Западной Африке всем руко-

водителям известно о той опасности, которую несет торговля наркотиками, и они ведут борьбу с этим явлением не на жизнь, а на смерть. Я призываю богатые страны оказать моему субрегиону помощь в борьбе с торговлей наркотиками, с тем чтобы не допустить его превращения в нестабильную зону необузданного насилия.

Цели и принципы, на которых создавалась Организация Объединенных Наций, благородны, но по прошествии 65 лет после ее создания работа, которую еще предстоит проделать, огромна, поскольку социальное положение жителей планеты не всегда соответствует тому уровню развития, которого достиг наш мир. Нищета и лишения – это не просто пустые слова, это угнетающая реальность повседневной жизни. Они порождают насилие, нестабильность, конфликты и другие бедствия, с которыми сегодня у нас не получается успешно бороться. Лишь международная солидарность позволит нам справиться с бедствиями, от которых страдает эта планета.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить премьер-министра Тоголезской Республики за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Тоголезской Республики г-на Жильбера Фоссуна Унго сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Румынии г-на Эмиля Бока

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Румынии.

Премьер-министра Румынии г-на Эмиля Бока сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Румынии Его Превосходительство г-на Эмиля Бока и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Бок (Румыния) (говорит по-французски): Для меня большая честь выступать здесь и впервые принять участие в общих прениях Генеральной Ассамблеи. Этот момент особенно символичен для нас, поскольку он совпадает с 55-летней годовщи-

ной принятия Румынии в члены Организации Объединенных Наций. Наша страна и ее народ постоянно и твердо верят в идеал совместной деятельности стран на благо мира, процветания и лучшей жизни для человечества.

(говорит по-английски)

Николае Титулеску, один из великих сынов Румынии XX века, однажды сказал, что тяготы и невзгоды сплачивают нации в истинное братство. Эти слова были произнесены им в сентябре 1931 года на посту Председателя Лиги Наций, в один из кризисных периодов. Сегодня мы опятьотягчены громадными проблемами и вынуждены выполнять большие обязанности, возлагаемые на нас нынешним и грядущими поколениями. Общинам повсюду на планете грозят нарастающие опасности, зачастую взаимосвязанные. Изменение климата обостряет недостаток продовольственной и энергетической безопасности, проблемы здравоохранения и народонаселения усиливают миграцию, в то время как нищета давит на региональную безопасность и стабильность.

В то же время мы с воодушевлением наблюдаем за все возрастающими решимостью и готовностью государств действовать сообща и делиться замыслами и силой воли к преодолению трудностей.

Нашим следующим мобилизующим делом должно быть преодоление проблемы изменения климата. Нам нельзя допускать того, чтобы наши побуждения в этом деле определялись расхождениями в наших интересах и невероятной сложностью их переплетений. При ведении переговоров, как в Канкуне, так и в последующем, надлежит руководствоваться Копенгагенским соглашением, и на его основе проложить путь к своевременному согласованию всеобъемлющей и юридически обязательной договоренности, которая придет на смену Киотскому протоколу. Румыния, в том числе в ее качестве Председателя Комиссии по устойчивому развитию, будет оказывать безграничную поддержку и уделять такое же внимание международным усилиям в направлении снижения грозящих нашей планете экологических опасностей.

Изменение климата наносит по нам все более ощутимые удары, и на этом фоне мы пережили тяжелое потрясение от глобального экономического спада. Этот кризис выявил изъяны в наших национальных и международных финансово-экономи-

ческих системах. Стало очевидно, что мировая финансовая система больше не отвечает реалиям глобальной конкуренции, равно как и не способна справляться со злоупотреблениями принципами свободного рынка. По сути, эта система нуждается в реформировании.

Временами при наличии достаточных ресурсов можно добиться быстрого развития. Однако такое развитие вряд ли будет долговременным в отсутствие благого управления. Страна, граждане которой лишены равенства и достоинства, никогда не сможет быть богатой. Румынии из опыта ее собственного прошлого очень хорошо известно то негативное воздействие, которое отсутствие истинной демократии, прав человека и свободы оказывает на долгосрочные перспективы развития. Поэтому нам никогда нельзя упускать из виду один из исторических документов — Всеобщую декларацию прав человека, принятую 52 года этой самой Ассамблеей в Париже. Закрепленные в этой Декларации принципы, ценности и благородные идеалы должны и впредь оставаться фундаментом наших усилий по управлению государствами. Румыния играет активную роль в поощрении этих основополагающих идеалов как в нашей части Европы, так и повсюду, где ее опыт может оказаться полезным и необходимым.

Нельзя забывать о том, что демократия начинается с одного простого шага: с проведения свободных и справедливых выборов. Избирательные процессы можно совершенствовать, в том числе даже в самых продвинутых странах. Государствам надлежит быть готовыми признать, что такие усовершенствования иногда необходимы, и быть способными прислушиваться к исходящим как изнутри наших обществ, так и извне призывам, требующим перемен, и относиться к ним с пониманием.

Щекотливое и сложное дело, в том числе и в нашей стране, представляет собой голосование за пределами государства. Румыния сотрудничает с Отделом Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов, европейскими учреждениями и Сообществом демократий в направлении накопления знаний о наиболее передовой практике в деле сбора голосов за пределами страны и для ее кодификации. Надеемся, что результаты первого семинара на эту тему, который будет организован Румынией на ее территории, будут

преумножены, и ими воспользуются многие страны и регионы.

Приоритетами в современном мире являются предотвращение конфликтов и миростроительство. Ни один из них невозможно изолировать от усилий по стабилизации и восстановлению районов и обществ, пострадавших от конфликтов. Для того чтобы успешно применять такую концептуальную основу на практике, она нуждается в сопровождении сводным оперативным инструментом, которому в меру своих сил и способностей должны содействовать все государства-члены. В этой связи наша страна проявляет острый интерес к гражданским и военным миссиям, проводимым согласно мандатам от Организации Объединенных Наций, вносит в них существенный вклад и приступила к созданию специальных потенциалов, в основном гражданского характера, предназначенных для стабилизации и постконфликтного восстановления.

Всего пару недель назад Бухарест принимал у себя международную конференцию по случаю официального открытия Румынского центра профессиональной подготовки специалистов для постконфликтного восстановления. Двери этого Центра будут распахнуты для международных слушателей, и мы рассчитываем наладить более активное и плодотворное сотрудничество с Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства.

Сегодня Румыния с честью и гордостью последовательно способствует сдерживанию и урегулированию при помощи международного сотрудничества целого ряда конфликтных ситуаций в районах нестабильности. Я отдаю дань глубочайшего уважения тем сынам и дочерям Румынии, которые погибли или рискуют своими жизнями в зонах конфликтов, равно как и всем военным, полицейским, жандармским и гражданским служащим, несущим повсюду в мире службу в целях установления мира и безопасности.

Мы должны подтвердить свою решимость выполнить обязательства, взятые в начале санкционированной Организацией Объединенных Наций международной миссии в Афганистане. Одобряя результаты последних конференций в Лондоне и Кабуле и отмечая прогресс в обеспечении стабильности, безопасности и развития этой подвергшейся жесточайшим испытаниям нации, мы с нетерпением и надеждой ожидаем того момента, когда афган-

ские власти будут готовы взять на себя ответственность за выполнение всего разнообразия возлагаемых на них обязанностей.

Румыния решительно поддерживает непрестанную причастность Организации Объединенных Наций и международного сообщества к восстановлению Ирака и готова и впредь оказывать свою помощь. Успех суверенного развития Ирака зависит от национального примирения и от установления и укрепления им гармоничных отношений со своими соседями.

В том что касается косовского вопроса, Румыния по-прежнему политически и практически поддерживает основной мандат Организации Объединенных Наций в регионе, равно как и роли Европейского союза и НАТО в обеспечении прогресса, стабильности и безопасности этого края. С уважением относясь к консультативному заключению Международного Суда, Румыния считает, что в нем не учитывается должным образом суть проблемы, заключающаяся в легитимности создания якобы нового государства. Румыния придерживается мнения, что международное право не допускает отделения в одностороннем порядке. Поэтому Румыния будет и впредь придерживаться своей позиции непризнания одностороннего провозглашения Косово своей независимости.

У нас по-прежнему вызывают беспокойство затянувшиеся конфликты в обширном Черноморском регионе и на юге Кавказа. По мере того как способы урегулирования этих конфликтов по-прежнему изыскиваются в рамках согласованных форматов, их надлежит контролировать также и более широкому членскому составу Организации Объединенных Наций в качестве одного из средств поощрения диалога и обеспечения того, чтобы события не выходили за рамки международного права и резолюций Организации Объединенных Наций.

В Грузии, урегулирование в которой является одним из главных приоритетов Румынии, Организации Объединенных Наций надлежит и впредь выполнять свою важную роль наряду с другими субъектами, такими как Европейский союз, который своей Миссией по наблюдению в огромной мере способствует поддержанию стабильности в этом районе.

Помимо этого мы поддерживаем и ближневосточный мирный процесс, проводимый на основе

принципов и положений соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и «дорожной карты». Мы выражаем свою надежду на то, что проводимые сейчас прямые переговоры приведут к достижению цели сосуществования двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. Мы также надеемся на то, что Израиль и Сирия и Израиль и Ливан найдут необходимые средства для улучшения своих отношений.

Что касается решающей роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, то я хотел бы подчеркнуть необходимость как укрепления актуальности норм международного права, так и их полного соблюдения.

Румыния приветствует новый договор между Соединенными Штатами и Российской Федерацией о сокращении ядерных вооружений и принятие заключительного документа Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в котором предусмотрены конкретные действия, направленные на укрепление международного сотрудничества в области ядерного разоружения, нераспространения и мирного использования ядерной энергии. Вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и будущие переговоры по договору о прекращении производства расщепляющего материала по-прежнему представляют большой интерес для нашей страны.

Усилия, о которых я говорил в своем выступлении, требуют энергичной многосторонности с сильной Организацией Объединенных Наций в центре. А для этого, в свою очередь, необходимо улучшить функциональные отношения между Организацией Объединенных Наций и другими глобальными или региональными международными организациями.

Все государства-члены должны поддерживать и укреплять роль Европейского союза, НАТО, Африканского союза, Международной организации франкоязычных стран и других организаций во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций на местах и в Центральных учреждениях. В то же время не должен сбавлять темпов широко-масштабный процесс реорганизации и реформирования Организации Объединенных Наций и ее органов.

В этой связи я хотел бы тепло приветствовать создание Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в качестве важного шага в реформировании Организации Объединенных Наций. Мы поздравляем г-жу Мишель Бачелет, бывшего президента Чили, с назначением на пост руководителя этой структуры и желаем ей всяческих успехов. Одновременно с этим я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Мун и всю Организацию за их исключительную преданность и приверженность делу улучшения положения женщин.

Шестьдесят пятая сессия Генеральной Ассамблеи дает нам еще один год для ускорения процесса активизации работы Генеральной Ассамблеи и выработки исторических решений относительно реформирования Совета Безопасности. Румыния разделяет мнение о том, что определяющей целью реформирования Совета Безопасности должно стать создание более эффективного, транспарентного и представительного органа, и наша страна присоединится к любому прагматическому шагу в этом направлении. Мы глубоко убеждены в том, что Группа восточноевропейских государств заслуживает лучшей представленности в Совете Безопасности при любом формате его расширения.

Позвольте мне в заключение сказать, что наша роль и наша позиция в мировых делах определяется не нашими наивысшими достижениями, а тем, как мы используем эти достижения для поддержки самых уязвимых из нас. Это было и остается самой благородной миссией и призванием Организации Объединенных Наций и всех нас.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Румынии за его заявление.

Премьер-министра Румынии г-на Эмиля Бока сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Сент-Люсии
г-на Стивенсона Кинга.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Сент-Люсии.

Премьер-министра Сент-Люсии г-на Стивенсона Кинга сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Сент-Люсии Его Превосходительство г-на Стивенсона Кинга и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Кинг (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): В своем выступлении об успехах и неудачах Сент-Люсии на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, я подчеркивал, что все наши достижения будут бесполезны, если мы не сможем покончить с непрекращающейся угрозой пагубного воздействия изменения климата. Многие другие государства особо подчеркивали эту насущную проблему, и я надеюсь, что наши коллективные мнения привлекут внимание тех, кто способен к наиболее эффективным действиям.

Поэтому я хотел бы сосредоточиться на двух наиболее важных факторах нашего развития в качестве малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ): во-первых, на последствиях глобального изменения климата и, во-вторых, на неопределенности, связанной с финансово-экономическим кризисом.

Сент-Люсия отмечает продолжающиеся переговоры в преддверии шестнадцатой Конференции сторон Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая должна состояться в этом году в Канкуне (Мексика). После пятнадцатой Конференции сторон, на которой не удалось достичь консенсуса по юридически обязательным рамкам для решения проблемы изменения климата, Сент-Люсия отмечает исключительную важность нынешних переговоров; они должны заложить прочную основу для более благоприятного исхода работы в Канкуне, позволяющего на деле достичь целей Конвенции и обеспечить дальнейшее существование человечества.

Мы давно уже отошли от дискуссий о том, происходит изменение климата или нет, и перешли к обсуждению вопроса о серьезности его воздействия на государства и регионы мира. Признано, что малые островные развивающиеся государства мира, включая Сент-Люсию, относятся к числу самых уязвимых перед изменением климата и что это яв-

ление угрожает самому существованию некоторых из наших островных государств. И это несмотря на то, что все вместе МОСТРАГ ответственны менее чем за один процент общемировых выбросов парниковых газов.

Этот год начался с сообщения о катастрофическом землетрясении в Гаити. Организация Объединенных Наций проявила солидарность с этим братским для нас островом и обязалась предоставить 1,5 млрд. долл. США в качестве помощи. На сегодняшний день, согласно сообщениям официальных лиц Гаити, выделено лишь 10 процентов от обещанной суммы. То же самое, похоже, касается и большинства гуманитарных призывов. Мы надеемся на то, что конференция по объявлению взносов для Пакистана — страны, которая совсем недавно пострадала от катастрофы, будет более успешной.

Преодоление гуманитарных последствий стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций сегодняшнего дня остается одним из приоритетов Организации Объединенных Наций. Мы благодарим тех, кто выполнил свои обещания, и призываем тех, кто заявил о своих добрых намерениях, но еще не подкрепил слова делом, сделать это поскорее.

Поэтому ради блага всего человечества, да и всего мироздания Сент-Люсия, как и другие государства — члены Карибского сообщества (КАРИКОМ), привержена усилиям по достижению перспективного, справедливого и юридически обязательного соглашения, которое позволит реализовать нашу цель своевременного и успешного решения проблемы изменения климата.

Говоря о справедливости, следует отметить, что проблеме изменения климата можно успешно решить лишь при условии, что наиболее ответственные за выброс углекислого газа страны примут необходимые меры для их сокращения и выделят достаточные финансовые ресурсы для развития и передачи технологий тем, кто больше всего пострадал, как для адаптации, так и для смягчения последствий.

Немногие из развивающихся стран обладают достаточными финансовыми и людскими ресурсами для адекватного решения проблемы нынешних и прогнозируемых последствий глобального изменения климата. По оценкам Всемирного банка, суммарное ежегодное воздействие потенциального изменения климата на все страны КАРИКОМ может

оцениваться в сумму 9,9 млрд. долл. США в ценах 2007 года, или примерно в 11,3 процента общего валового национального продукта (ВНП). Это означает, что у нас нет иного выбора, кроме как переключить столь важные финансовые средства с программ борьбы с нищетой на попытки защитить наши страны от этой ужасной угрозы.

Несомненно, решающее значение для развивающихся стран имеет стабильное долгосрочное финансирование, и его нельзя недооценивать. С целью поддержки усилий по смягчению последствий необходимо в срочном порядке мобилизовать новые и дополнительные ресурсы и источники финансирования. Мы не можем полагаться только на гуманитарную помощь, которая позволяет лишь реагировать на последствия таких явлений.

Мы знаем о серьезном настрое наших партнеров по развитию в отношении принятия действенных мер по смягчению воздействия, поэтому мы призываем их проявить твердую коллективную приверженность предоставлению новых и дополнительных ресурсов. Давайте не будем продолжать уклоняться от выполнения обещаний, ибо развивающиеся государства не в состоянии решить эту задачу без посторонней помощи и не должны нести ответственность за действия промышленно развитых стран. Для решения неотложных проблем, создающих угрозу всему человечеству, мы призываем к формированию партнерских отношений на основе принципов взаимопонимания.

Несмотря на свою географическую разобщенность, малые островные развивающиеся государства (МОСТРАГ) сообща прилагают энергичные усилия в целях решения общих проблем в рамках региональных и международных сетей, в первую очередь Альянса малых островных государств. Мы понимаем, что использование традиционного углеводородного топлива не является жизнеспособным, и поэтому стремимся к использованию доступных нам альтернативных источников энергии. Посредством использования энергии воды, ветра, солнца, геотермальных источников и преобразования отходов в энергию мы могли бы уменьшить свою энергетическую зависимость, снизить торговый дефицит и создать рабочие места. Однако это требует вложения средств в научно-исследовательские разработки и создание инфраструктуры.

Другим решающим фактором нашего развития являются темпы восстановления устойчивого роста мировой экономики. Недавние сообщения об ухудшении экономических условий и снижении уровня продаж жилья в Соединенных Штатах усилили опасения в отношении возможного повторного экономического спада. Вследствие опубликованных недавно экономических данных, которые оказались хуже ожидавшихся, в последние несколько недель были снижены краткосрочные прогнозы экономического роста в Соединенных Штатах, Европе и Японии.

Перспективы восстановления экономики в Европе были подорваны в результате кризиса, произошедшего в этом году в ряде стран, однако недавно вновь появилась надежда на рост благодаря более высоким, чем ожидалось, показателям состояния экономики Германии во втором квартале 2010 года. Вместе с тем, с учетом того что меры по сокращению бюджетных расходов могут поставить под угрозу экономический рост и темпы восстановления экономики, перспективы роста в Европе остаются неопределенными. Ослабление перспектив роста в Соединенных Штатах и странах Европы может неблагоприятно сказаться на экономическом росте стран с формирующейся рыночной экономикой и привести к замедлению роста объемов экспорта и инвестиционных потоков. В силу неравномерных темпов глобального экономического восстановления в различных странах и регионах возникли различия в подходах к разработке политических мер.

Я делаю акцент на этих вопросах, поскольку экономические системы Соединенных Штатов, Европы и Европейского союза являются для нас основными источниками туризма, сельскохозяйственной торговли, официальной помощи в целях развития, прямых иностранных инвестиций (ПИИ) и денежных переводов; все это — оплот нашей экономики. Поэтому мы настоятельно призываем продолжать уделять внимание вопросу восстановления глобальной экономики в интересах всего мирового сообщества.

Являясь малым островным развивающимся государством с весьма открытой экономикой, Сент-Люсия в полной мере испытывает на себе негативные последствия глобального финансово-экономического кризиса. В Сент-Люсии, как и в большинстве малых развивающихся государств,

кризис привел к ухудшению экономических условий, что, в свою очередь, привело к уменьшению ВВП, повышению уровня безработицы и ослаблению бюджетных возможностей правительства.

Спад экономической активности был вызван, главным образом, сокращением притока туристов, снижением объема производства в сельскохозяйственном секторе и резким спадом в строительной сфере. Спад активности в строительном секторе был вызван сокращением притока ПИИ, поскольку замораживание международных кредитов неблагоприятно сказалось на финансировании многих строительных проектов, предусматривающих возведение гостиниц в Сент-Люсии. Другой причиной было сокращение объема денежных переводов, которые помогали поддерживать местный жилищный сектор.

Несмотря на сокращение доходов от сбора налогов, расходы увеличились, что повлекло за собой ухудшение финансового положения. В результате в 2009–2010 финансовом году общий дефицит бюджета центрального правительства составил 4,8 процента ВВП по сравнению с 1,9 процента в предыдущем году. Государственный долг вырос с 66 процентов ВВП в 2008 году до 71 процента в 2009 году в результате увеличения объема займов для покрытия бюджетного дефицита.

Неблагоприятные последствия как глобальных, так и региональных потрясений побудили правительство Сент-Люсии принять ряд мер, направленных на смягчение воздействия кризиса в социальной, финансовой и нормативной областях. С целью смягчения последствий резких колебаний цен правительство приняло ряд мер по защите наиболее уязвимых слоев населения.

К числу таких мер относятся создание краткосрочных программ по обеспечению занятости, временная отмена ввозных пошлин и других налогов на основные потребительские товары, ограничение розничных наценок и норм прибыли на некоторые основные продукты питания и введение ограниченного субсидирования цен на предметы первой необходимости для уязвимых групп населения.

В рамках принятия стратегических мер по борьбе с последствиями кризиса и создания основы для экономического роста правительство Сент-Люсии приступило к разработке среднесрочного плана стратегии развития на период 2011–2016 годов.

План предусматривает использование новых формирующихся источников роста, таких как получение образования за рубежом, лечебный и оздоровительный туризм и применение высококачественных информационно-коммуникационных технологий, а также развитие уже существующих важнейших отраслей, таких как туризм, сельское хозяйство и промышленное производство.

Подписание в 2008 году соглашения об экономическом партнерстве с Европейским союзом, создание Единого рынка и единого экономического пространства КАРИКОМ, а также Экономического союза Организации восточнокарибских государств сопряжены для Сент-Люсии с новыми задачами и новыми возможностями. Стратегический приоритет правительства состоит в формировании действенных партнерских отношений с частным сектором в целях решения возникающих проблем и использования открывающихся возможностей. Будет укреплен потенциал частного сектора, что позволит ему использовать возможности, обеспечиваемые такими торговыми механизмами.

Вместе с тем правительство понимает, что это потребует целого ряда общих улучшений, направленных на создание более благоприятных условий для предпринимательства, включая укрепление инвестиционного климата, расширение кадровой базы, поощрение инноваций, применение технологий и улучшение международных транспортных услуг и другой инфраструктуры. Все эти меры потребуют больших капитальных затрат.

Для малых развивающихся государств, подобных Сент-Люсии, помимо принимаемых правительством мер, направленных на решение возникающих проблем посредством разработки специальных программ и проектов по улучшению делового климата в стране, чрезвычайно важна роль, которую играют в стабилизации мировой экономики и восстановлении темпов экономического роста международные финансовые учреждения и такие органы, как Группа 20. Поскольку цель глобальных усилий по восстановлению состоит в создании основы для устойчивого и сбалансированного роста, Сент-Люсия посредством разработки новых стратегических директив и программ стремится подготовить почву для извлечения выгоды из будущего развития мировой экономики.

В этой связи мы призываем провести пересмотр оказываемой Организацией Объединенных Наций помощи МОСТРАГ, и в особенности укрепить меры поддержки для преодоления уязвимостей всех МОСТРАГ и оказать им поддержку как особой категории в рамках системы Организации Объединенных Наций. Большинство МОСТРАГ не получают свою справедливую долю помощи, потому что мы попадаем в категорию стран со средним уровнем доходов. Однако наш средний уровень доходов не уменьшает нашу уязвимость. Необходимо активизировать пропагандистскую работу и деятельность по мобилизации ресурсов в интересах МОСТРАГ в рамках реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Поэтому необходима поддержка международного сообщества, для того чтобы Сент-Люсия и все остальные МОСТРАГ могли добиться устойчивого развития и повысить тем самым уровень жизни своего населения и достичь всех ЦРДТ к 2015 году.

Позвольте мне кратко коснуться нашего морального климата. Из всех бедствий, которые мы переживаем сегодня, некоторые, мы согласны, являются природными явлениями, остальные же являются результатом наших собственных действий. Конфликты, возникающие в силу различий идеологий, политических взглядов, религий и экономических обстоятельств, являются препятствиями на пути глобального мира и безопасности, в том числе лежат в основе многих массовых жестокостей, которые творятся в мире. Даже несмотря на многочисленные достижения в сферах технологии, образования и здравоохранения и ускорение материального прогресса, мир, похоже, пребывает в состоянии душевного беспокойства и неудовлетворенности. Похоже, что мы так и не нашли формулу для поддержания мира и миротворчества внутри стран даже после 60 лет поисков.

Поддержание мира и миростроительство являются критически важными компонентами устойчивого развития во всем мире. Однако поддержание мира выходит далеко за рамки проблематики гражданских конфликтов. Мы с удовлетворением отмечаем, что сейчас признается связь между такими нетрадиционными с точки зрения безопасности вопросами, как нищета и здоровье, с одной стороны, и

конфликты — с другой. Может быть, это новое понимание поможет нам найти решение.

Мы понимаем, что Организация Объединенных Наций не в состоянии решить все спорные вопросы в мире и что наилучшие способы урегулирования конфликтов вырабатываются у себя дома. Однако есть области, и они известны, в которых Организация Объединенных Наций может реально изменить ситуацию. В этих областях нам необходимо укреплять роль Организации Объединенных Наций в поощрении мира и экономического развития. В этом плане, ставя перед собой реальные цели, мы с нетерпением ожидаем реформы Совета Безопасности. Нам необходима справедливая международная система и более сбалансированный подход к проблеме международной безопасности.

Мы признаем, что главную ответственность за состояние дел несут сами государства; они не могут снять с себя ответственность за реализацию политического курса, принятие национального законодательства и создание благоприятной среды, в которой могли бы соблюдаться права каждого человека. Когда эти права не реализуются, экономический рост останавливается, а развитие прекращается. Ключевая роль Организации Объединенных Наций заключается в содействии тому, чтобы экономический рост находил также отражение в более широком соблюдении прав всех людей. Без прав человека мы не сможем достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; мы не сможем добиться прогресса человечества. Когда мы ожидаем от Организации Объединенных Наций защиты прав человека, мы ожидаем того же и от нас самих. Ведь Организация Объединенных Наций — это мы.

Вопрос прав человека также включает в себя вопрос человеческой безопасности. Все мы, члены Организации Объединенных Наций, обеспокоены проблемами человеческой жизни, образования, продолжительности жизни и социальной интеграции. Без всеобщей озабоченности благополучием коллектива не было бы и Организации Объединенных Наций. Поэтому соблюдение прав человека и обеспечение человеческой безопасности — это два взаимоукрепляющих процесса.

Большинство людей хотят мира, демократии и социальной справедливости, и мы признаем за государствами их неотъемлемую ответственность за

обеспечение этого для своих граждан. Для того чтобы действия правительств были успешными, люди должны участвовать в выработке и осуществлении стратегий, направленных на расширение потенциала их национальных властей для достижения этих целей. Однако в условиях глобализации постоянно изменяющиеся угрозы, которые появляются, когда одна страна оказывается не в состоянии поддерживать общественный порядок, рикошетом бьют по остальному миру. Каждое государство нуждается в международном сотрудничестве для сохранения своей безопасности.

Мы, страны Карибского бассейна, очень серьезно подходим к вопросу безопасности. Мы страдаем от роста преступности и насилия, которые усугубляются относительно легким доступом к незаконному огнестрельному оружию и к возможностям его применения. Число убийств с применением оружия достигло запредельного уровня, и ухудшившееся экономическое положение лишь способствует этому.

Другая большая трагедия нашего времени связана с неконтролируемой незаконной торговлей наркотиками. Мы должны найти решения обеих этих проблем. Поэтому закрытие Карибского отделения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности вызывает у нас недоумение. Мы призываем пересмотреть это решение. Мы также призываем, помимо Договора о нераспространении ядерного оружия, заключить всеобъемлющий договор по стрелковому оружию и легким вооружениям. В некоторых районах мира от стрелкового оружия и легких вооружений погибает больше людей, чем от естественных причин.

Стремясь выполнить свои обязательства в отношении ЦРДТ, мы сотрудничаем со многими партнерами, включая Соединенные Штаты, Европейский союз, Канаду, наших латиноамериканских соседей, Индию, Японию, Южную Корею и других. Однако я хочу обратиться к этому органу с особым призывом поддержать устремления Китайской Республики на Тайване, желающей вносить вклад в общемировое сотрудничество через членство в органах, занимающихся вопросами воздушного транспорта и здравоохранения, и эффективное участие в их работе, а также в дискуссиях по проблеме изменения климата; речь идет, в частности, о Международной организации гражданской авиации, Всемирной организации здравоохранения, Рамочной кон-

венции Организации Объединенных Наций об изменении климата и других универсальных организациях и соглашениях.

Помощь Тайваня странам, которые нуждаются в содействии в этих областях, сопоставима с помощью любого государства, и эта страна оказывает помощь, не прося ничего взамен. Ни одной стране нельзя запрещать вносить свой вклад в служение человечеству, ибо все они живут в одном с нами мире и их вклад в решение вопросов здоровья и экологии не признает границ.

Одним из глобальных приоритетов остается также задача обеспечения безопасности воздушного сообщения; эта проблема вызывает все большую озабоченность. Поэтому мы надеемся, что продолжающиеся переговоры между государствами, находящимися по разные стороны пролива, позволят выработать приемлемое для всех решение. Это давняя проблема, и она нуждается в безотлагательном решении, которое устраивало бы всех и соответствовало Уставу и принципам Организации Объединенных Наций, а также стремлению народов к саморазвитию и прогрессу.

В нашем мире по-прежнему не изжиты некоторые анахронизмы, и один из них — это эмбарго в отношении Кубы. Мы теперь живем в мире, где политическая неопределенность сменилась экономической неопределенностью. Тем не менее механизм, который был создан для решения политического вопроса, существует и поныне и используется для экономического удушения, и это при том, что всех остальных мы призываем к сотрудничеству и взаимопониманию в других областях. Мы должны уважать свободное волеизъявление всех народов нашего региона, а также их право самостоятельно определять и планировать свою судьбу. Наш регион разнообразен, но наши чаяния едины. Лишь взаимное уважение позволит нам развивать взаимоотношения, которые столь необходимы и важны для развития нашего региона.

Здесь позвольте мне высказать еще одно соображение на тему уважения. Когда Всемирная торговая организация (ВТО) приняла решение не предоставлять нам преференций в том, что касается экспорта бананов, то нам сказали, что мы должны подчиняться. Сейчас, когда ВТО вынесла решение в нашу пользу в секторе услуг — я говорю здесь о благоприятном для нас решении в споре, касаю-

щемся игорного бизнеса, который был передан на рассмотрение ВТО Антигуа и Барбудой, — никто не спешит выполнять его. У нас не должно быть двойных стандартов. Поэтому мы настоятельно призываем все стороны договориться о взаимоприемлемых принципах, определяющих взаимоотношения между государствами, будь то большими или малыми, с тем чтобы обеспечить справедливое отношение ко всем.

Наш мир переживает кризис. Мы сталкиваемся со все более серьезной и агрессивной ситуацией, когда ненасытное стремление к овладению мировыми ресурсами приводит к подрыву справедливости и гуманизма. Это трудное время можно пережить лишь при условии сохранения и укрепления нашей приверженности делу человеческого развития. Давайте же сообща стремиться к достижению этой цели и к сохранению биоразнообразия и живанию человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Сент-Люсии за его заявление.

Премьер-министра Сент-Люсии г-на Стивенсона Кинга сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Ввиду позднего часа я хотел бы попросить выступающих ограничить, по возможности, продолжительность своих выступлений 15 минутами, с тем чтобы смогли выступить все ораторы.

Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел Новой Зеландии г-ну Маррею Маккалли.

Г-н Маккалли (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Для меня большая честь возглавлять делегацию Новой Зеландии в этом году. Открытие новой сессии Генеральной Ассамблеи является наглядным примером того, что Организация Объединенных Наций способна собирать нас всех вместе. Наши обсуждения здесь будут касаться широкого круга вопросов, но неизбежно будут сводиться к двум основным вопросам: глобальной безопасности и устойчивому экономическому развитию.

Мы хотим сделать наш мир более безопасным, более стабильным и процветающим. Эти цели требуют решительных коллективных действий с

упором на практические результаты. Новая Зеландия стремится всячески способствовать этому. Мы молодая, небольшая страна с широкими взглядами. И нам очень нужна эффективная и авторитетная Организация Объединенных Наций.

Новая Зеландия гордится своим разнообразием. Помимо коренного народа маори, население нашей страны состоит из представителей народов Европы, Азии и Тихого океана. Наши связи с Европой основаны на истории и традициях. Со странами Азии мы развиваем все более прочные экономические отношения и отношения в области безопасности. Наше будущее тесно связано с обоими этими регионами. Не меньше внимания мы уделяем и нашим ближайшим соседям из Южно-Тихоокеанского региона. Новая Зеландия является страной Тихоокеанского региона. Окленд — это крупнейший тихоокеанский город в мире, и в ряде тихоокеанских стран больше граждан проживает в Новой Зеландии, чем у себя на родине.

Безопасность и развитие нашего региона — это постоянная забота Новой Зеландии. Нас глубоко беспокоит то, что страны Южно-Тихоокеанского региона уступают лишь странам Африки, расположенным к югу от Сахары, сомнительное первенство в плане недостаточного прогресса в достижении ряда целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Мы хотим добиться ЦРДТ, и мы хотим, чтобы весь Тихоокеанский регион процветал благодаря эффективному управлению и устойчивому экономическому развитию. Именно поэтому Новая Зеландия все в большей степени направляет свои ресурсы в области развития в свой регион, поскольку именно здесь они больше всего нужны и могут принести наибольшую пользу.

Проблемы развития в Тихоокеанском регионе чрезвычайно сложны в связи с уязвимостью экономики и серьезными экологическими вызовами. Новая Зеландия увеличивает и будет продолжать увеличивать свой общий объем помощи в целях развития, несмотря на то, что наша собственная экономика переживает трудные времена. Более значительная часть этих увеличивающихся средств будет направляться на развитие нашего региона.

Однако одних только денег недостаточно; исключительно большое значение имеют эффективность помощи и координация доноров. Прогресс

будет также зависеть от эффективности управления в регионе.

В следующем году мы будем отмечать сорокалетие Форума тихоокеанских островов — центрального органа регионального сотрудничества в Тихоокеанском регионе; первое его заседание состоялось в Новой Зеландии в 1971 году. Мы будем приветствовать руководителей всего региона, которые вновь соберутся в Новой Зеландии в сентябре следующего года, для того чтобы отметить наши достижения за 40 лет и проанализировать проблемы, которые нам предстоит решать в будущем.

Прошедший год еще больше убедил нас в необходимости совершенствовать деятельность по предупреждению и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций. Буквально три недели тому назад жители Крайстчерча проснулись от самого разрушительного за последние 80 лет землетрясения в Новой Зеландии. К счастью, никто не погиб, но материальный ущерб составил миллиарды долларов, и землетрясение сказалось на жизни людей и их средствах к существованию. Довольно сильные повторные толчки ощущаются до сих пор. Но менее чем через месяц после землетрясения отремонтированы дороги и здания, сфера туризма работает практически на полную мощь и люди возвращаются к нормальной жизни.

Однако не всем так повезло. Землетрясения в Гаити и Чили и недавние наводнения в Пакистане напоминают нам об огромной разрушительной силе стихийных бедствий. Тихоокеанский регион также сильно пострадал. В этом месяце исполнится год с тех пор, как в результате цунами в Тихом океане погибли 184 человека в Самоа, Американском Самоа и Тонге.

Эти и другие события показывают, как важно быть готовым к стихийным бедствиям и как важна деятельность по их предупреждению и ликвидации и последующему восстановлению. Серьезные землетрясения, пережитые Новой Зеландией, научили нас уменьшать риски, обеспечивать строгое соблюдение норм строительства и реализовывать эффективные планы восстановления. Однако мы должны будем извлечь уроки из недавних событий. Мы будем сотрудничать с системой Организацией Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими международными учреждениями,

делясь опытом с другими и помогая им подготовиться к таким бедствиям.

Хотя и развитие, и предотвращение, и ликвидация чрезвычайных ситуаций имеют очень большое значение для наших усилий по построению более безопасного мира, в основе и того, и другого лежит безопасность. Поддержание мира является ключевой обязанностью этой Организации. И люди во всем мире судят об Организации Объединенных Наций по ее операциям по поддержанию мира.

Новая Зеландия привержена поддержке глобальной безопасности и деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Именно поэтому мы участвуем в миротворческих операциях и в операциях в поддержку мира с 40-х годов прошлого столетия. Военнослужащие, полицейские, инженеры, сотрудники исправительных учреждений и таможенной службы, врачи и другой персонал Новой Зеландии участвуют сегодня в 12 операциях, которые проводятся по всему земному шару: от Африки, Афганистана и Ближнего Востока до Азии и Тихоокеанского региона.

Один из наиболее наглядных примеров приверженности Новой Зеландии принципам коллективной ответственности — это наше участие в усилиях Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти. С 1999 года Новая Зеландия принимала участие во всех миссиях Организации Объединенных Наций, которые направлялись в Тимор-Лешти. Мы сыграли важную роль в санкционированных Организацией Объединенных Наций международных военных операциях, которые позволили восстановить там порядок в 1999 году, а затем в 2006 году. Более 6000 новозеландцев прошли службу в Тиморе-Лешти за прошедшие десять лет; это большая цифра для страны с населением всего 4,4 миллиона человек.

Безусловно, помогать в обеспечении мира и стабильности необходимо не только в нашем регионе. Новозеландцы в числе других страдают от терроризма: наши граждане были среди тех, кто погиб во время нападения, произошедших в сентябре 2001 года всего в нескольких кварталах отсюда, а также тех, кто погиб позднее на Бали, в Лондоне и Джакарте.

Необходимость решительно реагировать на действия тех, кто совершает такие злодеяния, — это одна из основных причин, по которым Новая Зе-

ландия с 2003 года возглавляет провинциальную группу по восстановлению в Бамиане, Афганистан. Мы перегруппировали наши силы особого назначения для совместной работы с правительством Афганистана и международным сообществом во избежание того, чтобы эта страна вновь не стала тихой гаванью для Аль-Каиды. Мы должны ликвидировать условия, в которых терроризм процветает. Мы увеличиваем ассигнования на цели развития в Бамиане и недавно впервые перевели провинциальную группу по восстановлению в подчинение гражданского руководства.

Новая Зеландия также решительно поддерживает реформу миротворчества. За период с 1990 года масштабы миротворческой деятельности беспрецедентно возросли. Никогда прежде наша Организация не направляла так много миссий для работы в столь сложных условиях. Существенное расширение этой деятельности стало причиной дискуссии о том, как Организация Объединенных Наций проводит свои операции по поддержанию мира. Нам нужны четко определенные и реально выполнимые мандаты, прогресс надлежит контролировать лучше, а эффективность нуждается в повышении.

Мы также вносим свою лепту в усилия Организации Объединенных Наций по укреплению миростроительства на практике, в том числе по расширению участия женщин в области миростроительства. Разумеется, на кризисы Организация Объединенных Наций реагировала не всегда успешно. Поэтому Новая Зеландия твердо поддерживает обязанность по защите. Мы были рады содействовать реализации предложения о создании совместного офиса Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида/обязанности по защите и надеемся, что концепция обязанности по защите будет широко применяться во всей системе Организации Объединенных Наций.

Эффективное достижение этих целей, а именно противодействие терроризму и поддержание мира и безопасности, требует скоординированных коллективных действий. Для таких действий наилучшим механизмом является Организация Объединенных Наций. Новая Зеландия всегда гордилась и гордится тем, что входит в это сообщество коллективных действий. В свете этой ответственности Новая Зеландия хотела бы войти в состав Совета Безопасности в период 2015–2016 годов. Мы будем работать со всеми здесь присутствующими, кто

стремится к тому, чтобы наш мир был более безопасным и более процветающим.

В этом году значительных успехов удалось достичь в области глобального разоружения. Новая Зеландия приветствует план действий, принятый на состоявшейся в этом году Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая стала важнейшим саммитом по вопросу ядерной безопасности. Мы также приветствуем вступление в силу Конвенции по кассетным боеприпасам. Это ощутимые подвижки и реальные успехи. В то же время мы сталкиваемся также и с большими проблемами. Новая Зеландия озабочена продолжающейся безынициативностью Конференции по разоружению. В этой связи организованное Генеральным секретарем Совещание высокого уровня по вопросам разоружения, которое состоялось сегодня утром, стало одним из важных шагов в деле признания этой проблемы и поиска путей ее решения.

Как страна, которая гордится своими успехами в области устойчивого развития, Новая Зеландия также глубоко озабочена глобальными экологическими проблемами. Прилагая усилия для достижения положительного результата в Канкуне, мы осуществляем в настоящее время практические проекты, связанные с решением проблемы изменения климата. Одним из таких проектов является Глобальный научно-исследовательский альянс по вопросу парниковых газов в сельском хозяйстве. На сельское хозяйство приходится 14 процентов мировых выбросов парниковых газов. В то же время, по некоторым прогнозам, чтобы прокормить наш растущий мир, мировое производство продуктов питания в последующие 20 лет необходимо увеличить на 50 процентов и удвоить его за следующие 40 лет.

Совершенно ясно, что для решения проблемы увеличения производства продовольствия и сокращения выбросов нам нужен мощный рывок в научной области. Новая Зеландия создала Альянс, в состав которого сегодня входят более 30 аграрных стран и целью которого являются поиски путей решения этой проблемы. В настоящее время ученые и исследователи устанавливают между собой контакты в попытках сбалансировать необходимость расширения сельскохозяйственного производства с необходимостью преодоления последствий изменения климата. Это всего лишь один пример того, как

страны могут объединиться для реального решения проблем, вызванных изменением климата.

Когда я был здесь год назад, мы пытались разобраться с вопросом о том, как мир сможет справиться с мировым экономическим спадом. С тех пор удалось достичь большого прогресса, и основные экономические показатели говорят в целом о том, что мы идем в правильном направлении. Оперативное и скоординированное международное реагирование, в том числе Группы двадцати, было эффективным. Торговая система, основанная на правилах и положениях Всемирной торговой организации, смогла выстоять. Однако, как и многие другие страны, Новая Зеландия разочарована тем, что до завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития все еще далеко.

За последние несколько дней, особенно в контексте обсуждения прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, я слышал много умных слов в поддержку самых обездоленных нашего мира. Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, напомнить этим ораторам и странам следующее: единственный и самый эффективный шаг, который можно сделать для улучшения положения самых обездоленных, — это создать условия, в которых они могли бы бороться за свое лучшее будущее сами.

Я решительно поддерживаю вчерашнее заявление президента Обамы в отношении того, что урегулированию конфликта на Ближнем Востоке альтернативы нет, кроме как сосуществования двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в мире и безопасности. Мы считаем, что единственным путем урегулирования этого конфликта являются прямые переговоры между двумя сторонами. Мы поздравляем президента Аббаса и премьер-министра Нетаньяху с тем, что они набрались мужества вести переговоры в очень трудных условиях. Мы призываем Израиль услышать единодушный призыв международного сообщества относительно продления моратория на поселенческую деятельность и создать тем самым атмосферу, которая будет содействовать продолжению прямых переговоров.

Мы также согласны с президентом Обамой в том, что за урегулирование конфликта на Ближнем Востоке отвечают не только Израиль и Палестина. В первую очередь страны этого региона, а также

другие страны должны тоже прилагать усилия для достижения на Ближнем Востоке мира. Новая Зеландия — друг и Израиля, и Палестины — будет вносить в эту работу свой посильный вклад. Я недавно побывал на Синайском полуострове, где один новозеландский офицер командует многонациональными силами и силами наблюдателей. Там мне напомнили о том, что между Израилем и Египтом мир продолжается вот уже более 30 лет, и эта перспектива была когда-то немыслимой. Это свидетельствует о том, что при наличии у обеих сторон доброй воли и при поддержке международного сообщества Израиль и Палестина также могут прийти к урегулированию конфликта. За достижение этой цели огромная ответственность лежит и на всех нас. Урегулирование вопроса о Палестине могло бы вытащить запал, который чреват угрозой воспламенить конфликт на Ближнем Востоке и за его пределами.

Поэтому сегодня мы присоединяем наш голос к голосу президента Обамы и других ораторов, по мнению которых, этот спор можно — и надлежит — урегулировать. Мы призываем все государства — члены Организации Объединенных Наций в последние столь важные недели поддержать этот процесс.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Оссуру Скарфединссону, министру иностранных дел и внешней торговли Республики Исландия.

Г-н Скарфединссон (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне поздравить Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии и заверить его в том, что делегация Исландии будет оказывать ему всяческое содействие.

Когда в прошлом году я впервые выступал с этой высокой трибуны, наша страна переживала суровый финансовый кризис. В результате этого кризиса в Исландии банковская система развалилась полностью. Наш финансовый кризис усугублялся мировым экономическим спадом, однако я хотел бы сказать вам откровенно, что в большой степени этот кризис зародился в самой Исландии. Он стал результатом системы, основанной на неолиберальной концепции необузданного капитализма с вялым ре-

гулированием. Нам пришлось в экстренном порядке принимать законы о чрезвычайном экономическом положении. Чтобы предотвратить наше общество от развала, нам понадобилась помощь в виде валютных кредитов от нашей тесной семьи на Севере, стран Севера, причем не в последнюю очередь Фарерских островов, и от наших друзей-поляков.

Мы проглотили горькую пилюлю фискальных сокращений и радикальных финансовых реформ. Мы начали тесно сотрудничать с Международным валютным фондом. Исландия уже подала в Европейский союз заявку на членство, вопрос о котором народ Исландии будет надлежащим путем решать на референдуме.

Специально назначенный прокурор сейчас занимается делами банкиров, которые подозреваются в нарушении законов, и на этой неделе в парламенте Исландии проходят дебаты по вопросу возможного возбуждения дел в отношении бывших министров. Таким образом, мы предприняли твердые, решительные действия.

Итак, я могу сообщить Вам, что это средство сработало. В настоящее время Исландия преодолевает трудности. Мы, наконец, находимся на пути восстановления. У нас есть обширные ресурсы в виде рыбы в океане, колоссальная энергия наших водопадов и геотермальных гейзеров и нетронутая окружающая среда, которая способствует процветанию туристического сектора. Экономический рост, наконец, возвращается в Исландию.

Поэтому я весьма рад сообщить Ассамблее о том, что этим летом Международный валютный фонд объявил, что, с технической точки зрения, спад в Исландии закончился. Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, поблагодарить государства-члены за их поддержку и понимание.

Кризис заставил нас вновь обратиться к тому, что действительно важно в жизни: к основным ценностям демократии и правам человека. У себя дома мы предприняли важные шаги, чтобы изменить Конституцию с целью укрепить власть народа. Мы также гордимся тем, что законодательно обеспечили полное равенство для однополых партнерств, и мы настоятельно призываем другие государства устранить любую дискриминацию на основе сексуальной ориентации.

Как известно Ассамблее, наша внешняя политика всегда отражала тот приоритет, который мы отводим вопросу гендерного равенства. В этом году мы отмечаем 95 лет с того момента, как женщины впервые получили право голосовать, и 30 лет с того момента, как женщина впервые была избрана президентом Исландии. Представители могли воочию убедиться в том, что в настоящий момент правительством Исландии руководит женщина, когда премьер-министр Исландии выступала здесь на этой неделе.

В Нью-Йорке у нас также есть повод для торжества. На протяжении многих лет Исландия поддерживала новую и консолидированную структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства, а сейчас, посмотрите, это стало реальностью. Отличная работа, Организация Объединенных Наций, ты заслуживаешь многочисленных благодарностей за свою дальновидность и мужество. Я могу заявить, что Исландия будет решительно поддерживать структуру «ООН-женщины», как мы и делали это на переходном этапе.

У нашей Ассамблеи есть, как я полагаю, еще один повод для торжества, связанный с тем, что в следующем месяце мы будем отмечать десятилетнюю годовщину принятия резолюции 1325 (2000). Это было и остается приоритетом внешней политики Исландии. Пусть же Организация Объединенных Наций соберется вместе, чтобы отпраздновать это событие путем расширения участия женщин в мирных переговорах. Расширение прав и возможностей женщин — это расширение прав и возможностей общества.

Однако именно в связи с правами женщин мы с глубоким прискорбием узнали о решении иранских судов забить камнями насмерть иранскую женщину Сакинех Мохаммади Аштиани. Президент Ахмадинежад, от имени исландского народа я прошу Вас пощадить Аштиани.

Когда мы пытаемся устранить нависшие над нами опасности в связи с изменением климата, мы сталкиваемся также с проблемами в области прав человека. Изменение климата нарушает нормальную жизнь большого количества людей. Оно подрывает то, что мы, международное сообщество, определили как основные права человека.

Позвольте мне привести три разных примера. Малым островным государствам в Тихом океане угрожает повышение уровня моря настолько, что это может вынудить все население таких государств, как, например, Кирибати, покинуть землю своих предков. Наводнения в Пакистане принесли смерть и разрушения десяткам миллионов людей. Таяние ледников в Арктике может помешать нашим соседям, инуитам, вести свой традиционный образ жизни, основанный на охоте на льду.

Все это усугубляется бесконечным использованием ископаемых видов топлива, что в буквальном смысле нарушает хрупкий баланс в природе. Поэтому мы, богатые государства мира, платим за высокое качество своей жизни, нарушая права человека других. Если мы не предпримем решительных действий, более радикальных действий, нежели те, относительно которых была достигнута договоренность в Копенгагене, то будущие поколения будут смотреть на наши поколения как на серийных нарушителей прав человека людей, испытывающих нужду.

В то же самое время миллионы людей не имеют доступа к безопасной питьевой воде и канализации. Наше правительство занимает жесткую позицию, согласно которой право на безопасную питьевую воду и основные санитарные услуги должно быть признано в качестве права человека, которое является крайне необходимым для того, чтобы все мы могли жить настоящей и полноценной жизнью и пользоваться всеми остальными правами человека.

В борьбе с последствиями изменения климата Исландия пытается быть образцом для подражания. Мы уже удовлетворяем наши энергетические потребности на 80 процентов за счет возобновляемых источников энергии, и это намного более высокий показатель, чем в любом другом государстве. Мы выступаем за создание нового глобального климатического фонда для финансирования передачи «зеленых» технологий в развивающиеся страны.

В то же время Исландия также хотела бы внести свой вклад и другим образом. Как известно Ассамблее, мы не смогли остановить извержения вулканов в Исландии с выбросом огромных облаков пепла, но мы смогли обуздать свирепую силу огня под нами и использовать ее для получения геотермальной энергии. Геотермальная энергия сама по себе, разумеется, не решит всех проблем, связанных

с изменением климата, однако в некоторых частях света она может радикально изменить положение.

В Восточной Африке использование геотермального потенциала могло бы избавить население нескольких стран от нищеты в энергетическом плане. Однако у них нет опыта и знаний в сфере геотермальной энергетики, а также средств для создания инфраструктуры.

Поэтому Исландия проводит официальные переговоры с некоторыми из крупных стран, работающими, например, в Восточной Африке, с целью налаживания партнерских отношений для развития геотермальной энергетики в странах с неиспользованным потенциалом. Исландия предоставит опыт и знания, а партнеры — необходимое финансирование. Эта инициатива могла бы позволить некоторым странам выйти из состояния энергетической нищеты, провести индустриализацию без осуществления чрезмерных выбросов и встать на путь процветания.

Сегодня вечером я почти все отведенное мне время говорил о правах человека в той или иной форме, а о правах человека невозможно говорить без обсуждения тяжелого положения палестинцев и населения Газы. Сейчас у нас есть заключения экспертов, работавших на основании мандата Совета по правам человека, которые сделали вывод о том, что Израиль нарушил международное право, напав весной этого года на конвой судов, доставлявший гуманитарную помощь в Газу.

Исландия решительно осудила это нападение. Оно вызвало сильную реакцию со стороны всего исландского общества. Я могу сказать Ассамблее, что исландская нация глубоко сочувствует находящимся в тяжелом положении палестинцам, живущим в условиях оккупации и угнетения со стороны оккупирующей державы. Сейчас, когда я говорю об этом, исландские гуманитарные сотрудники задержаны в Израиле за то, что они пытаются доставить протезы ступней людям в Газе, которые потеряли свои конечности, — людям, которым срочно требуется помощь. Это неприемлемо для Исландии. Это неприемлемо для мира. Это бесчеловечно и несправедливо, и мы настоятельно призываем Израиль не препятствовать доставке гуманитарной помощи нуждающимся в ней в Газе.

Вчера мы слышали, как президент Обама призвал проявить терпение, но мы также слышали в

его словах скрытую надежду. Ведь мы знаем, что иногда мечты сбываются. Иногда случается неожиданное. Иногда у нас происходят даже чудеса. Исландия, безусловно, будет решительно выступать за возобновление прямых переговоров, и давайте будем все надеяться и молиться за выработку решения, которое позволит нам как можно скорее приветствовать независимое Государство Палестину в качестве 193-го члена Организации Объединенных Наций.

Между тем, мы все должны использовать все возможные разумные средства для того, чтобы продемонстрировать нашу солидарность с народом Палестины. Наша страна, Исландия, не испугалась выступить и оказать поддержку государствам Балтии почти 20 лет назад, когда Исландия стала первым государством, нарушившим молчание и признавшим их независимость. То же самое произошло с Хорватией, Словенией и позднее Черногорией. И сегодня Исландия не боится выступить также на стороне палестинского народа. Все государства обязаны защищать права человека. Все государства обязаны заявлять о своей позиции. Это в полной мере касается Палестины, где ежедневно нарушаются права человека, особенно в Газе.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Республики Конго Его Превосходительству г-ну Базилу Икуэбе.

Г-н Икуэбе (Конго) (*говорит по-французски*): Сейчас, когда мы открываем эту сессию Генеральной Ассамблеи, мир продолжает сталкиваться с проблемами в области мира и безопасности, с кризисами, конфликтами, неравенством государств, нищетой, голодом и болезнями. К этим сохраняющимся проблемам добавляются такие новые вызовы, как изменение климата, стихийные бедствия, терроризм, пиратство, транснациональная организованная преступность, торговля людьми, ядерное распространение и мировой финансово-экономический кризис. Все эти многочисленные вопросы по самой своей природе затрагивают все международное сообщество и требуют глобальных, коллективных, скоординированных решений.

Организация Объединенных Наций в силу своего глобального характера предлагает сейчас самые оптимальные рамки для поисков долгосроч-

ных решений. Для этого нам нужна сильная, реформированная Организация, которая может реагировать на новые требования нашего времени. В этой связи наша делегация приветствует новую структуру «ООН-женщины» и назначение ее главой бывшего президента Чили Мишель Бачелет — выдающуюся женщину, которой я желаю всяческих успехов.

Нам необходимо будет решительно работать для того, чтобы обеспечить проведение реформ, необходимых для восстановления функционирования Организации Объединенных Наций как глобальной Организации, и для того, чтобы сделать ее реальным инструментом мирового управления. Этот процесс должен продолжаться наряду с реформой Совета Безопасности как в плане его членского состава, так и его методов работы. Нам также следует продолжать заниматься вопросом о том, как укрепить Генеральную Ассамблею и ее роль.

Пленарное заседание высокого уровня, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), завершившееся 22 сентября, привело к принятию итогового документа (резолюция 65/1), который содержит обращение к нам призыв выполнить наши обещания. Мы приветствуем это. По сути, мы должны объединить свои силы для достижения этих целей. Как я подчеркнул тогда, всего лишь два дня назад, приверженность Конго достижению ЦРДТ остается неизменной.

Хотя по прошествии 10 лет после провозглашения ЦРДТ общие результаты остаются неоднозначными, тем не менее, нет сомнений в том, что в Африке в этот период были достигнуты крупные успехи в таких важных областях, как мир, безопасность и демократия. Африка в целом постепенно и по нарастающей выходит из цикла вооруженных конфликтов, которые существенно препятствовали ее продвижению по пути развития и процветания. Сегодня благодаря усилиям Африканского союза, поддержке международного сообщества и участию самих африканских лидеров многие конфликты урегулированы или находятся в процессе урегулирования. С учетом этого 2010 год был назван Годом мира и безопасности в Африке.

Несмотря на встречающиеся время от времени трудности в ходе наших избирательных процессов, демократия в целом, несомненно, пускает свои кор-

ни в Африке. В Габоне и Бурунди, если называть лишь эти две страны, народная воля была свободно выражена. Мы надеемся, что предстоящие в скором времени выборы в Кот-д'Ивуаре, Гвинее, Нигере, Нигерии, Центральноафриканской Республике и Демократической Республике Конго пройдут в спокойной обстановке. Такие же надежды мы возлагаем на референдум, который должен состояться в Южном Судане согласно призыву, содержащемуся во Всеобъемлющем мирном соглашении. В этой связи мы призываем международное сообщество продолжать поддерживать этот процесс до его завершения.

Что касается Центральной Африки, то Отделение Организации Объединенных Наций, которое откроется там, обеспечит дополнительный механизм в дополнение к уже существующим для содействия благому управлению и обеспечению мира, сотрудничества и развития. В этой связи в контексте укрепления доверия и мира в нашем субрегионе, в Браззавиле, с 15 ноября по 19 ноября состоится 31-е заседание Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке. По этому поводу государства субрегиона подтвердят свою приверженность борьбе с торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, подписав Киншасскую конвенцию.

После трагических событий, которые принесли нашей стране огромные страдания в 1990-х годах и в начале 2000-х годов, правительство Конго инвестировало в усилия по достижению мира и национального примирения и работает над сохранением этих ценных завоеваний. Кроме того, наша добрососедская политика — политика, за которую мы всегда выступаем, — является одной из основ нашей внешней политической деятельности. Сегодня она проявляется в том, как мы преодолеваем гуманитарный кризис в результате прибытия на нашу территорию более 100 000 граждан из Экваториальной провинции в Демократической Республике Конго. Подписание 10 июня этого года трехстороннего соглашения между Республикой Конго, Демократической Республикой Конго и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев должно содействовать скорейшему решению этой проблемы и стабилизации ситуации в братской нам стране, которая

так остро нуждается в мире и безопасности, особенно накануне выборов.

Здесь я хотел бы поблагодарить всех двусторонних и многосторонних партнеров, а именно Францию, Италию, Соединенные Штаты Америки, Всемирную продовольственную программу и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за всю ту помощь, которую они нам любезно оказывают.

Мы только что посвятили заседание высокого уровня вопросу о биоразнообразии в этом 2010 году, который был провозглашен Международным годом биоразнообразия. Сохранение биоразнообразия, еще одна новая задача нашего века, имеет исключительно важное значение для жизни на планете и представляет особый интерес для Конго, поскольку мы являемся одной из стран, на территории которых находится бассейн реки Конго, один из крупных поглотителей углерода. У нас нет сомнений в том, что результаты работы этого заседания получат дальнейшее развитие на предстоящих заседаниях в Нагое, Япония, в октябре и в Канкуне, Мексика, в ноябре и декабре.

Президент нашей Республики Дени Сассу-Нгессо считает вопрос биоразнообразия критически важным в глобальном плане, потому что тропические леса играют жизненно важную роль в регулировании и стабилизации глобального климата и, в целом, в оказании экологических услуг. В этом контексте Копенгагенское соглашение, в котором учитывается процесс сокращения выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов, известный как РЕДД-плюс, стало кульминацией огромных усилий, предпринятых тремя лесными бассейнами, бассейном реки Амазонки в Южной и Центральной Америке, бассейном реки Конго в Центральной Африке и бассейном реки Меконг в Юго-Восточной Азии.

Вместе с нашими партнерами по диалогу и сотрудничеству в рамках Группы «Лес-11», странами с влажными тропическими лесами, Республика Конго подтверждает свою готовность и решимость выполнить задачи сохранения и поощрения биоразнообразия. Такие усилия могут увенчаться прочными результатами только при условии, что они поддерживаются дополнительным устойчивым и предсказуемым финансированием.

В повестке дня этой сессии стоит также вопрос о правах человека. Наше правительство поощряет права человека, поскольку этот вопрос тесно связан с миром и развитием. Что касается прав человека, то Конго всегда действовало в рамках процесса международной законности. Это вытекает из философии, поддерживаемой нашей конституцией, которой мы следуем на ежедневной основе и посредством активного участия в осуществлении соответствующих международных документов.

На национальном уровне, помимо принятия закона о защите детей в Демократической Республике Конго, наш парламент намеревается вскоре принять закон о поощрении и защите прав коренных народов, который наше правительство только что представило на его рассмотрение. Республика Конго предприняла ряд инициатив в этой области, сделав важный шаг в направлении признания и защиты прав меньшинств. В ноябре этого года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов посетит Браззавиль. Это обеспечит благоприятную возможность для проведения диалога и консультаций по вопросам, связанным с коренными народами. Это также должно содействовать ускорению осуществления рекомендаций универсального периодического обзора механизма Совета по правам человека, который рассматривал вопрос о положении в нашей стране с 6 по 8 мая 2009 года в Женеве.

Наша страна является кандидатом в члены Совета по правам человека на период 2010–2014 годов, и, таким образом, мы подтверждаем приверженность своим международным обязательствам и поддержке усилий международного сообщества по укреплению этих прав. Поэтому, пользуясь представившейся возможностью, я хотел бы призвать Ассамблею поддержать нашу кандидатуру на этих выборах, которые будут проходить в мае 2011 года.

15 августа 2010 года наша страна отметила пятидесятую годовщину своей независимости. Этот день был посвящен воспоминаниям, а также, помимо прочего, ответственности и действиям. По этому поводу наше правительство объявило о принятии ряда социально-экономических мер на благо нашего народа. Принятие этих мер стало возможным благодаря высвобождению дополнительных финансовых ресурсов в результате осуществления программы, предусматривающей значительное облегчение бремени внешней задолженности, в связи с присое-

динением к Инициативе в отношении бедных стран с крупной задолженностью. Эти меры являются частью решительных усилий нашего правительства по достижению прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Создание таких благоприятных условий позволило бы нашей стране заложить основы для развития экономики. Фактически это желание президента Дени Сассу-Нгессо преобразовать Конго в современное процветающее государство, которое будет играть свою роль в семье свободных передовых государств. Однако этого желая, кстати, вполне законного, можно достичь только в мире, характеризующемся большей безопасностью, большей справедливостью и большей солидарностью.

Сейчас, как никогда прежде, мы должны подтвердить свою приверженность идеалам, которые вдохновили отцов-основателей Лиги Наций и Организации Объединенных Наций. Мы должны сделать моральные ценности и заветные чаяния наших народов основой своей работы. Это мир, который нас всех вдохновляет. Это мир, к созданию которого должны стремиться все мы, находящиеся в этом зале.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово государственному секретарю, министру иностранных дел Гондураса Его Превосходительству Марио Канахуати.

Г-н Канахуати (Гондурас) (*говорит по-испански*): От имени народа и правительства Гондураса я хотел бы выразить признательность г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки за его руководство предыдущей сессией. Я хотел бы также поздравить Председателя Йозефа Дайсса в связи с его избранием на этот руководящий пост Ассамблеи, а также Генерального секретаря Пан Ги Муна в связи с умелым руководством нашей Организацией.

В том же самом здании, построенном для народов Организации Объединенных Наций, на всемирном саммите, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), наш президент Порфирио Лобо Соса подчеркнул веру нашей страны в эту Организацию, а также приверженность ее Уставу и целям по достижению более миролюбивого, процветаю-

щего и справедливого мира (см. A/65/PV.3). Будучи одним из государств-основателей Организации Объединенных Наций и страной, придерживающейся миролюбивых идеалов, мы подтверждаем свои обязательства. Так же, как мы неустанно работали вместе с другими государствами-членами с момента рождения нашей Организации, мы будем продолжать работать во имя полного воплощения идеалов, закрепленных в принятом в Сан-Франциско Уставе.

Гондурас, который является географически небольшим, но сильным по духу государством, богатым своими демократическими и миролюбивыми традициями, играет активную роль в мировых делах, исходя из принципов равноправия, самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела.

Осознавая необходимость содействия экономическому и социальному прогрессу для всех наций, мы признаем, что ЦРДТ является первым шагом в правильном направлении. Мы согласны с Генеральным секретарем Пан Ги Муну в том, что нам будет нелегко достичь ЦРДТ, но, тем не менее, это возможно. В то же время борьба с нищетой требует дополнительных усилий и признания того факта, что на нас лежит коллективная ответственность по защите и распределению того, что президент Гондураса назвал глобальным общим достоянием, включая солидарность.

Еще одним глобальным достоянием должно быть надлежащее управление нашими экономиками. Финансовый кризис доказал, что эта ответственность лежит не только на развивающихся странах. Важно также отметить, что, согласно информации Всемирного банка, в результате продовольственного, энергетического и финансового кризисов за чертой бедности оказались еще 64 миллиона человек. Такие кризисы осложняют и даже делают безуспешными наши усилия по борьбе с нищетой.

Еще одним глобальным достоянием является открытие доступа к торговой и финансовой системам. Доступ к международным рынкам сам по себе является важной целью в области развития, хотя он и не заменяет ее. Мы должны активизировать свои усилия в целях содействия прямым иностранным инвестициям в наши развивающиеся государства; открытия доступа к технологиям, в частности к технологии, связанной с медикаментами; сокраще-

ния выбросов; а также для нераспространения ядерного оружия.

Перед нашим правительством стоит задача как можно более ответственного подхода к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, до 2015 года. С учетом уже достигнутых результатов и того, что еще остается сделать, президент Лобо Соса обратился с призывом к скорейшему началу переговоров относительно принятия нового глобального соглашения, которое явится нашим руководством к действиям по достижению целей в период после 2015 года. Мы твердо убеждены в том, что нищета — это не просто недостаток материальных благ, но и отсутствие возможностей. Именно поэтому мы привержены уважению человеческого достоинства, достижению общего благополучия, оказанию поддержки и проявлению человеческой солидарности. Эти четыре принципа составляют не просто один из моральных императивов; в отношении Гондураса они составляют один из национальных императивов.

В этой связи на основе проведения широких консультаций с гражданской общественностью, политическими партиями и другими независимыми сторонами мы утвердили перспективу развития страны и разработали национальный план, включающий четыре задачи, на выполнении которых будут сосредоточены основные усилия для достижения собственно наших национальных целей, вдохновленных целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. В числе этих задач — построение нового Гондураса, избавленного от нищеты, с образованным и здоровым населением, обладающего динамичными системами социального обеспечения; Гондураса, развивающего свою демократию в условиях безопасности и отсутствия насилия при всемерном соблюдении прав человека; Гондураса продуктивного, создающего возможности для трудоустройства на достойную работу, рационально использующего свои ресурсы и понижающего уровень своей экологической уязвимости; и государства современного, открытого, ответственного, эффективного и конкурентоспособного с абсолютно независимыми друг от друга ветвями государственной власти.

Сплоченность нашего общества, его единство, примирение, управление им, сосуществование и мир — все это зависит от достижения вышеназванных целей. Именно поэтому мы и занимаемся

строительством инклюзивного общества, поскольку ни одна страна не является настолько бедной, чтобы быть не в состоянии проявить солидарность с теми, кто еще беднее.

Наше первое обязательство — помочь людям, живущим в крайней нищете, посредством программы «Чек на 10 000». «Чек на 10 000» является кредитной программой, которая в значительной мере укрепит семейное хозяйство и, помимо этого, обусловлена мерами расширения доступа для наиболее уязвимых слоев населения страны к образованию, здравоохранению и продовольствию посредством широкого распространения школьных завтраков и других программ обеспечения продовольственной безопасности.

Мы активизируем процессы децентрализации и способствуем расширению участия граждан в разработке, проведении в жизнь и оценке государственной политики, а также в осуществлении контроля над ней. Мы также стараемся преодолеть социальное неравенство, создавая экономические возможности на местных уровнях.

Такие производственные программы, как деятельность в Гондурасе Корпорации Соединенных Штатов для решения проблем тысячелетия, приносят тем, для кого они проводятся, огромную пользу, и в результате значительно повышаются доходы участвующих в этой программе фермеров. С той же целью повышения семейных доходов мы с помощью программ сотрудничества Европейского союза, Японии и Тайваня, а также всех тех стран, которые протягивают нашему народу руку солидарности, развернули программу финансирования микрохозяйств и малых предприятий.

Во всех этих программах особыми бенефициарами усилий нашего правительства являются женщины, поскольку нам известно, что, помимо борьбы с нищетой, мы еще должны вести борьбу с гендерным неравенством.

Проводя работу на местных и общинных уровнях, мы также поощряем частные капиталовложения. Цель этого заключается в том, чтобы создавать достойные рабочие места для более 200 000 молодых людей, которыми ежегодно пополняется рынок труда. Правительство Гондураса основывает успех выполнения своей социальной программы на социально-рыночной экономике.

Исходя из таких соображений наше правительство разработало на период 2010–2014 годов

национальную программу поощрения капиталовложений в шесть основных отраслей: промышленность, создающую больше достойных рабочих мест; сельскохозяйственное производство продовольственных товаров и лесохозяйственное производство; экологически безвредную энергетику; развитие туризма; создание инфраструктуры для поддержки промышленного производства; а также в инфраструктуру водоснабжения и санитарии. Мы будем проводить такие программы в новых рамках закона о партнерстве между государственным и частным секторами, закона о сельскохозяйственном и маргинальном городском трудоустройстве, нового закона об экологически чистой энергетике и закона о поощрении и защите капиталовложений.

Благодаря таким усилиям в Гондурасе наступает новая эпоха создания условий для того, чтобы частное предпринимательство могло дать толчок устойчивому экономическому росту с социальной ответственностью и чтобы направить страну по пути процветания и стабильности.

Гондурас готов более эффективно решать сложные задачи снижения своей уязвимости перед лицом стихийных бедствий и изменения климата. Закон о рациональном использовании земель позволяет надлежащим образом использовать и оберегать землю и ответственно распоряжаться природными ресурсами. Одновременно мы создали национальную систему учета факторов риска.

Усилия по улучшению социального положения и ускорению экономического роста должны опираться на организационно-правовой фундамент. Между индивидуальной свободой и политической стабильностью при наличии экономического роста и социальной справедливости существует тесная взаимосвязь. Более высокие темпы экономического роста, которые со временем остаются устойчивыми, также способствуют созданию социальных условий для благого государственного управления, уверенности в будущем и уменьшения политических угроз.

Мы, гондурасцы, на протяжении вот уже 30 лет упорно стремимся развивать наши демократические институты. На протяжении всего этого процесса мы получаем поддержку со стороны международного сообщества. К концу третьего десятилетия нашей демократии у нас уже была создана такая институциональная система, при которой власть перестала принадлежать одной только исполнительной ветви, а более равномерно распределилась

между судебными, законодательными и исполнительными органами.

Однако, несмотря на такой прогресс, мы все же пережили политический кризис, который нам удалось преодолеть, когда народ Гондураса принял массовое участие в выборах, состоявшихся 29 ноября 2009 года, — в выборах, в которых приняло участие наибольшее за всю историю наших выборов число избирателей и которые были отмечены максимально высоким уровнем транспарентности. Мы, гондурасцы, воспользовались своим народным суверенитетом и правом на самоопределение. Мы дали всем недвусмысленно понять следующее: мы любим демократию и свои институты и предпочитаем конфликту диалог. Таково наше послание миру, которое было понято и с уважением воспринято значительным большинством представленных здесь государств. Мы хотим, чтобы оно получило признание правительств всего мира.

Руководствуясь этим, президент Порфирио Лобо Соса объявил широкую амнистию в отношении политических преступлений и сформировал правительство национального единства, в котором представлены все политические партии страны. Кроме того, президент издал указ об учреждении Комиссии по установлению истины и примирению — полностью независимой структуры, которая призвана добиваться того, чтобы подобные опасные события 2009 года никогда не повторились в будущем. Комиссия уже приступила к работе и должна подготовить доклад, как ожидается, в первом полугодии следующего года. Ее выводы получают широкое распространение, а вынесенные ею рекомендации будут выполняться.

Мы убеждены в том, что национальное примирение и единство основываются на уважении всех слоев общества, вне зависимости от политической или идеологической позиции. Терпимость является и будет являться основой демократии.

Мы убеждены также и в необходимости соблюдения прав человека и основных свобод всех граждан без исключения. Президент Гондураса предложил Национальному конгрессу учредить должность государственного секретаря по вопросам юстиции с целью оказания содействия разработке, осуществлению, координации и оценке всех государственных стратегий и осуществлению надзора за этой работой, а также для обеспечения того, чтобы они основывались исключительно на принципах прав человека.

Ратую за уважение человеческого достоинства, наше правительство осуждает все формы расовой дискриминации и с энтузиазмом приветствует начало проведения в скором времени мероприятий в рамках Международного года лиц африканского происхождения. В целях воплощения в жизнь нашего обязательства по борьбе с расовой дискриминацией Гондурас занимается созданием структуры по развитию потенциала коренных народов и жителей Гондураса африканского происхождения и осуществлению политики расового равноправия.

В контексте выполнения этих обязательств к любому человеку, лишенному свободы, необходимо относиться с уважением, не унижая его человеческого достоинства. С этой целью президент утвердил указ, направленный на улучшение условий в исправительных учреждениях посредством обновления их инфраструктуры и оборудования.

Кроме того, правительство Гондураса решительно осуждало и продолжает осуждать нарушения прав человека, особенно нарушение права на жизнь. Мы преисполнены решимости бороться с безнаказанностью и будем и впредь делать все возможное для привлечения к ответственности тех, кто нарушает это основополагающее право личности.

Мы признательны за сотрудничество с нами, направленное на преодоление трудностей в усилиях по обеспечению безопасности наших граждан. Президент Лобо Соса также обратился к Генеральному секретарю Пан Ги Муну с просьбой рассмотреть в Организации Объединенных Наций вопрос об оказании нам помощи в создании комиссии по борьбе с безнаказанностью в интересах оказания поддержки национальным институтам и укрепления их потенциалов по выполнению поставленных перед ними задач, связанных с проведением расследований и судебным преследованием за преступления. В то же время мы от имени нашего правительства вновь предлагаем учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами прав человека, следить за развитием ситуации в Гондурасе.

Я хотел бы выразить системе Организации Объединенных Наций и ее Генеральному секретарю искреннюю признательность за всестороннее сотрудничество и помощь, оказываемую моей стране. Мы благодарны всем тем, кто твердо поддерживает Гондурас, поскольку эта поддержка приносит непосредственную пользу нашему народу.

Я хотел бы привлечь внимание к солидарности и дружбе, которые существуют между братскими государствами региона Центральной Америки. В рамках Системы центральноамериканской интеграции мы будем продолжать двигаться вперед, пока не превратим нашу общую родину в единую великую нацию, выходящую за исторические пределы Центральной Америки.

Наше правительство полностью отдает себе отчет о проблемах и трудностях текущего периода истории, в котором мы живем, и исходя из этого мы принимаем соответствующие решения. Сегодня я могу смело утверждать, что мы идем по пути процветания, ибо я верю в решимость народа Гондураса, его способность преодолеть все невзгоды, их трудолюбие, их мужество, силу духа и надежду. Мы обладаем нестигаемой волей; у нас есть человеческий капитал.

Настало время вновь подтвердить нашу приверженность и действовать в интересах беднейших членов общества. Настало время проявить солидарность и действовать решительно, с тем чтобы защитить всех людей от дискриминации и нужды. Настало время построить мир, где будут царить терпимость, гармония, свобода и безопасность для всех. Настало время обеспечить в глобальном масштабе торжество социальной справедливости, свободы и демократии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе общих прений на этом заседании. Одна делегация обратилась с просьбой предоставить ей слово в порядке осуществления права на ответ.

Прежде чем предоставить слово тем представителям, которые обратились с просьбой предоставить им слово в порядке осуществления права на ответ, позвольте мне напомнить делегатам о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго выступления и должны осуществляться делегациями с места.

Слово имеет представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Сальсабили (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я хотел бы уточнить два момента в своем выступлении в порядке осуществления права на ответ.

Во-первых, сегодня утром премьер-министр дружественного Государства Кувейт в своем заявлении упомянул те иранские острова, которые расположены в Персидском заливе. Моя делегация хотела бы четко заявить, что нет никакого конфликта в связи с этими островами, поскольку они являются исконной частью иранской территории и находятся под суверенитетом Исламской Республики Иран. Поэтому мы выражаем сожаление в связи с использованием неуместных оговорок в отношении этих иранских островов в Персидском заливе.

Само собой разумеется, что Исламская Республика Иран и впредь не будет жалеть усилий для укрепления добрососедских и дружественных отношений со всеми соседними странами, в том числе с прибрежными государствами Персидского залива.

Во-вторых, моя делегация хотела бы прокомментировать замечания заместителя премьер-министра Соединенного Королевства, которые были высказаны сегодня в первой половине дня (см. A/65/PV.14). Делегация Соединенного Королевства выступила со странными замечаниями в связи со вчерашним выступлением президента Исламской Республики Иран в Генеральной Ассамблее (см. A/65/PV.12). Президент Ахмадинежад просто поднял ряд вопросов, касающихся одного из главных событий прошлого десятилетия, которое повлияло на все международные отношения и повлекло за собой последствия повсюду в мире, включая и мой регион.

Смеем утверждать, что подобная скоропалительная и странная реакция лишь указывает на растущую нетерпимость и неуважительное отношение к свободе слова и свободе выражения мнения, к тем ценностям, единственным защитником которых он, по иронии судьбы, себя считает.

Наша делегация хотела бы заверить представителя Соединенного Королевства в том, что уже давно минули те времена, когда горстка могущественных стран диктовала мировой общественности образ ее мышления. Я хотел бы также напомнить о том, что Исламская Республика Иран была в числе стран, первыми занявших четкую позицию в отношении совершенных 11 сентября террористических нападений и назвавших их малодушным и чудовищным преступлением.

Заседание закрывается в 22 ч. 15 м.